

medisana®

DE Gebrauchsanweisung Heizkissen HP 519

Gerät und Bedienelemente



- 1 Bedienteil (Schalteinheit HD20-A)
- 2 Ein-/Aus-Taste
- 3 Anschlusskabel
- 4 Wärmekissen
- 5 Steckverbindung
- 6 Taste zum Ändern der Leistungsstufe

Zeichenerklärung



Verwenden Sie das Heizkissen nicht zusammengeschoben oder gefaltet!



Stecken Sie keine Nadeln hinein!



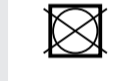
Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!



Das Heizkissen – ohne Schalteinheit – kann bei max. 30°C im Schonwaschgang gewaschen werden!



Nicht bleichen!



Nicht im Trockner trocknen!



Nicht bügeln!



Nicht chemisch reinigen!



Verwenden Sie das Heizkissen nur in geschlossenen Räumen!



WICHTIG! Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Schutzklasse II



LOT-Nummer



Hersteller



Recyclingsymbole / Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

DE Sicherheitshinweise

Für die weitere Nutzung aufbewahren!



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Anwendung sorgfältig, ob er Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch feststellen oder wenn es nicht korrekt funktioniert. Kontaktieren Sie in einem solchen Fall eine autorisierte Servicestelle.
- Wenn das Gerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum verwendet wird, z. B. wenn der Benutzer einschläft, sollte die Wärme-stufenregelung auf eine für den Dauerbetrieb empfohlene Einstellung (niedrigste Stufe) eingestellt werden.

Sicherheitshinweise zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel und das Bedienteil von Hitze, Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten fern. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Das Heizkissen darf nur mit der zugehörigen Schalteinheit HD20-A betrieben werden.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel!
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass Steckdose und Netzkabel gut zugänglich sind, damit Sie ggf. schnell den Netzstecker ziehen können.
- Die Kabel und die Steuereinheit des Geräts können bei unsachgemäßer Anordnung zu Verwicklungs-, Strangulations-, Stolper- oder Trittfahrgefahren führen. Der Benutzer muss (z. B. mit Hilfe von Kabelbindern) dafür sorgen, dass alle elektrischen Leitungen sicher verlegt werden.

Sicherheitshinweise für besondere Personen

- Das Gerät erfüllt die Vorschriften der elektromagnetischen Verträglichkeit. Falls Sie einen Herzschrittmacher tragen, kann dessen Funktion gestört werden. Befragen Sie auf jeden Fall Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der der Benutzung dieses Gerätes.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Heizkissens mit Ihrem Arzt.
- Setzen Sie das Gerät nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Das Gerät darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so voreingestellt worden und das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei das Bedienteil immer auf den minimalen Temperaturwert eingestellt sein muss.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Kinder nie mit den Verpackungsfolien spielen, es besteht Erstickungsgefahr!
- Setzen Sie das Heizkissen nicht an Körperpartien ein, die geschwollen, entzündet oder verletzt sind.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in Muskeln oder Gelenken empfinden, informieren Sie Ihren Arzt.

Sicherheitshinweise für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Heizkissen nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Tiere.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke oder für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Das Heizkissen unterliegt der Alterung. Überprüfen Sie das Heizkissen, das Netzkabel und das Bedienteil vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen am Gerät oder Anschlusskabel sichtbar sind, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert und wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Halten Sie das Gerät von Regen und Nässe fern. Es darf nicht im Freien betrieben werden.
- Legen Sie das Gerät nie direkt neben eine Heizung oder einen Ofen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen und stecken Sie keine Nadeln hinein.
- Das Heizkissen darf nicht benutzt werden, wenn es gefaltet, geknickt oder zusammengeschoben ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Betdecken oder Kissen.
- Benutzen Sie das Kissen nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht in Badezimmer o.ä.).
- Das Bedienteil darf während des Betriebs nicht auf oder unter das Heizkissen gelegt oder abgedeckt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf das Heizkissen, sondern legen Sie das Kissen auf den gewünschten Körperbereich.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Solange Sie das Heizkissen nicht benutzen, schalten Sie es immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie keinesfalls eine Zeitschaltuhr.
- Schlafen Sie nicht ein, während das Heizkissen eingeschaltet ist und der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, da bei allzulanger Anwendung bei hoher Einstellung es zu Hautverbrennungen kommen kann. Überprüfen Sie die Hautpartien unterhalb des Heizkissens regelmäßig, um Verbrennungen oder die Bildung von Brandblasen zu vermeiden.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie die Behandlung sofort ab.

Sicherheitshinweise für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie niemals selbständig. Wenden Sie sich an die Servicestelle.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker. Tauchen Sie die Bedieneinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Heizkissen erst völlig auskühlen, bevor Sie es verstauen. Bewahren Sie es bis zum nächsten Gebrauch trocken und staubfrei auf, idealerweise in der Originalverpackung.
- Belasten Sie das Gerät nicht, indem Sie während der Lagerung Gegenstände darauf ablegen.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Heizkissen nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch ein Netzkabel gleicher Bauart ersetzt werden.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Heizkissen mit abnehmbarer Schalteinheit HD20-A
- 1 Kurzanleitung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



WARNUNG Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Anwendung

Mit dem Wärmekissen können Sie gezielt Körperregionen sanft erwärmen und entspannen. Die Anwendung fördert die Durchblutung in verhärteten Muskelbereichen und das Wohlbefinden nach einem anstrengenden Tag. Setzen Sie sich nicht auf das Wärmekissen, sondern legen Sie das Kissen auf den gewünschten Körperbereich. Das Wärmekissen erreicht wenige Minuten nach dem Einschalten eine angenehme Temperatur, die individuell eingestellt werden kann.

Schalteinheit HD20-A

- 2 Ein-/Aus-Taste
- 6 Taste zum Ändern der Leistungsstufe
- 7 LED-Anzeige der aktiven Heizleistung (verfügbare Leistungsstufen: 1...4)

Betrieb

Stellen Sie sicher, dass das Verbindungskabel der Schalteinheit mit dem Stecker am Heizkissen verbunden ist. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und betätigen Sie die Ein-/Aus-Taste 2. Das Gerät beginnt mit der niedrigsten Heizleistung (Leistungsstufe 1). Die LED-Anzeige 7 zeigt diese Leistungsstufe an.

Nach wenigen Minuten spüren Sie deutlich die Erwärmung des Kissens. Wenn Sie eine höhere Temperatur wünschen, betätigen Sie die Wärme-Taste 6 mehrmals, bis Sie die gewünschte Heizleistung erreichen. (Das Maximum ist Leistungsstufe 4, danach wechselt die Heizleistung wieder zurück zur niedrigsten Leistungsstufe 1.) Wenn das Heizkissen für Ihr Empfinden zu stark erwärmt ist, betätigen Sie die Taste Wärme-Taste 6 mehrmals bis zur gewünschten niedrigeren Heizleistung.

Nach kurzer Zeit kühlt das Heizkissen spürbar ab. Dies ist völlig normal. Das bedarfsgenaue schnelle Nachheizen erfolgt unmittelbar. Wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb nutzen möchten, stellen Sie grundsätzlich die niedrigste Heizleistung (Leistungsstufe 1) ein. Um das Gerät auszuschalten, betätigen Sie die Ein-/Aus-Taste 2. Das Erlöschen der LEDs 7 signalisiert, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose. Nach ca. 90 Minuten Dauerbetrieb schaltet sich das Kissen automatisch ab, sofern Sie es nicht vorher manuell ausgeschaltet haben. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Heizkissen nicht mehr benutzen wollen.

Fehler und Behebung

Sollte das Gerät nach dem Anschalten KEINERLEI Reaktion zeigen (also kein Aufleuchten einer der LEDs 7), so prüfen Sie bitte, ob der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden ist. Ist dies der Fall, so ist das Kissen defekt. Bitte benutzen Sie das Heizkissen nicht und kontaktieren Sie eine Servicestelle.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Kissen reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen es mindestens 10 Minuten abkühlen.
- Das Heizkissen ist mit einer abnehmbaren Schalteinheit (HD20-A) ausgestattet. Trennen Sie die Schalteinheit vom Heizkissen, indem Sie das Verbindungskabel aus dem Stecker am Heizkissen ziehen.
- Das Heizkissen (ohne die Schalteinheit) kann in der Waschmaschine im Schonwaschgang bei 30°C gewaschen werden.
- Am besten für eine schonende Reinigung ist ein Bad mit lauwarmen Wasser und einer geringen Menge eines milden Reinigungsmittels. Drücken Sie anschließend vorsichtig das Wasser aus dem Heizkissen. Spülen Sie das Heizkissen mehrmals mit sauberem Wasser, um alle Rückstände des Reinigungsmittels zu entfernen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Lassen Sie das Heizkissen nach der Wäsche ausgebreitet auf einer flachen Unterlage trocknen.
- Benutzen Sie das Heizkissen erst wieder, wenn es vollkommen trocken ist.
- Verbinden Sie das Kabel der Schalteinheit mit dem Heizkissen.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Bewahren Sie das Kissen ausgebreitet liegend ohne zusätzliche Auflagen an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Technische Daten

Name und Modell:

medisana Heizkissen (mit Schalteinheit HD20-A)

Stromversorgung:

über die Schalteinheit HD20-A
Eingang: 220–240V~ 50/60 Hz,
Länge des Netzkabels: ca. 1,8 m
ca. 80 W (auf maximaler Leistungsstufe)
4 Stufen.

Heizleistung:

Leistungsstufen:

Die aktive Leistungsstufe (1 ...4) wird über vier LEDs 7 angezeigt.

Maximale

Betriebsdauer:

Abmessungen (L×B×H): ca. 42 × 32 × 0,5 cm

Gewicht:

ca. 350 g

Betriebsbedingungen:

Nur in trockenen Innenräumen

Lagerbedingungen:

Ausgebreitet liegend und trocken

Name
HP 519

Farbe
creme

Artikelnummer / EAN-Nummer:

61134 / 40 15588 61134 6

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter <https://docs.medisana.com/61134>.

Service-Informationen sind hier verfügbar: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

GB Instruction manual Heating pad HP 519

Device and controls



- 1 Control unit HD20-A
- 2 On/Off button
- 3 Cable with plug
- 4 Heating pad
- 5 Plug connection
- 6 Button to change heating level

Explanation of symbols

Do not use the device when it is folded!

Do not puncture the device!

Not suitable for children under 3 years!

The heating pad (without control unit) can be cleaned in a gentle wash cycle at max. 30°C!

Do not bleach!

Do not dry in a tumble drier!

Do not iron!

Do not dry clean!

The device must only be used indoors!

IMPORTANT
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

Protection category II

LOT
LOT number

Manufacturer

Recycling symbols / codes:
These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

GB Important Instructions Retain for future use



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual. Using the appliance for any other purpose invalidates the warranty.
- The device is not to be used for commercial use or medical purposes.
- When the device is likely to be used for an extended period, for instance by the user falling asleep, controls should be adjusted to a setting recommended for continuous use.
- Check the article carefully for signs of wear and/or damage before each use. Do not operate the device if you notice wear, damage or signs of improper use, or if it does not function correctly. Instead, contact an authorised service centre in such a case.

Safety Instructions – About the power supply

- Before connecting the heating pad to the power supply, please check that it is switched off and that the mains voltage of your power supply corresponds to the voltage listed on the label.
- Keep mains cable and control unit away from heat, humidity and liquids. Never touch the mains plug when your hands are wet or when you are standing in water.
- Only operate the heating pad with the corresponding switching unit HD20-A.
- Do not attempt to touch a heating pad which has fallen into water. Pull the plug out of the socket immediately.
- To disconnect the heating pad, always pull the mains plug out of the mains socket. Never pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the heating pad using the mains cable.
- Make sure that the power socket and plug are easily accessible so you can unplug the mains quickly if necessary.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user must ensure (e.g. using cable ties) that all electrical cables are arranged in a safe way.

Safety Instructions – Specific groups of people

- The device complies with the guidelines on electromagnetic compatibility. If you wear a pacemaker, this could be affected. Consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this device.
- If you have any medical concerns, please discuss using the heating pad with your doctor before using it.
- Do not use the device on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The device must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians and unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value.
- Children shall not play with the appliance.
- Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!
- Do not use the heating pad on parts of the body which are swollen, inflamed or injured.
- Consult your doctor, if you have pain in muscles or joints for a prolonged period of time.

Safety Instructions – Operating the device

- Only use the heating pad as intended and in accordance with the instruction manual.
- The warranty will become void if it is used improperly.
- Do not use the unit for animals.
- This heating pad is intended only for private use and not for commercial purposes or for use in hospitals.
- The heating pad is subject to aging. Check heating pad, mains cable and control unit carefully for damage before each use. A faulty unit must not be used.
- Do not use the appliance if it is damaged, if its power cord is damaged, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or fallen into water. Send the unit to the service centre for repair to avoid potential hazards.
- Keep the unit out of rain and do not let it get wet. It must not be used out-of-doors.
- Never place the unit immediately next to a heater or radiator.
- Ensure that the unit does not come into contact with pointed or sharp objects and do not push pins into it.
- The heating pad must not be used if it has been folded, bent or crushed.
- Do not use the heating pad underneath quilts, blanket or pillows or cushions.
- Do not use the heating pad when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- The control unit must not be placed on or under the heating pad during operation and it must not be covered.
- Do not sit on the heating pad, but place it like a cushion on the body part, as required.
- Do not leave the heating pad unattended. Always switch off the heating pad when not in use and pull the plug out of the socket. Never use a time switch.
- Do not fall asleep while the heating pad is switched on and the plug is inserted into the socket.
- Ensure that you follow the safety notes, as prolonged use at a high setting can result in burns to the skin. Check the skin areas under the heating pad regularly to prevent burns or blisters.
- If use of the heating pad is unpleasant or painful, discontinue using it immediately.

Safety Instructions – Maintenance and cleaning

- You may only clean the heating pad. To avoid potential hazards, you must never attempt to repair it yourself. Contact the service centre.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before cleaning the unit, switch it off and unplug it from the mains. Never immerse the control unit in water or other fluids.
- Let the heating pad cool down completely before storing it. Store it in a place that is dry and free from dust, preferably in the original packaging, until you use it next.
- Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- A damaged power supply cable must be replaced with a power cable of the same type.

Scope of delivery

Please check first whether the unit is complete and does not show any damage.

If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre.

The scope of delivery includes:

- 1 **medisana** Heating Pad with removable control unit HD20-A
- 1 Quick Start Guide (short instructions)

If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

Packaging is recyclable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of packaging material that is no longer required properly.

WARNING
Please ensure that the packaging material is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Use

You can use the heating pad to gently heat and relax any part of the body. Use of the heating pad promotes blood circulation through sore muscles and increases wellbeing after a strenuous day. The heating pad reaches a pleasant temperature within a few minutes of switching on. The temperature can be adjusted as required.

Control Unit HD20-A

- 1 On/Off button
- 2 Button to change heating level
- 3 LED display of the heating level (available levels: 1...4)

Using the device

Make sure, the connection cable of the control unit is properly connected to the plug of the heating pad. Plug the unit into the mains outlet and press the On/Off button 1. The device starts at lowest level (level 1), which is displayed at 3.

After a few minutes you will be able to feel the pad getting noticeably warmer. If you require a higher temperature setting, press the Heat button 2 several times until you reach the required level. (The maximum level is level 4, after that the level returns to the lowest level 1.) If the heating pad gets too hot for you, press the Heat button 3 several times until you reach the required level. After a short time, the heating pad will cool down.

The heating pad may cool down after a short period of time. This is normal. The fast re-heating according to the setting will follow immediately.

For continuous use, you have to always select the lowest level 1. To switch the heating pad off, press the On/Off button 1. The LEDs 3 will go out, indicating that the unit is switched off. Unplug the unit from the mains outlet.

The heating pad will switch off automatically after approx. 90 minutes of continuous use (unless you have manually switched it off before). Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.

Troubleshooting

If there is no function at all after switching on the heating pad (no heating level is displayed at 3), please check if the mains plug is correctly plugged in the mains outlet. If this is the case, the heating pad is defect. Then please do not use the heating pad and contact the service center.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the pad, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
- The heating pad is equipped with a removable control unit (HD20-A). Unplug the control unit from the heating pad by pulling out the connection cable from the plug on the heating pad.
- You may wash the heating pad gently by washing machine at 30°C.
- However, the best way is to put the heating pad in a bath with lukewarm water and some mild detergent and then gently squeeze it out. Rinse the heating pad several times to remove all the detergent.
- Never use strong detergents or hard brushes.
- To dry, lay the pad flat on a moisture-absorbent towel or mat.
- Only use the blanket again once it is completely dry.
- Reconnect the control unit to the heating pad in the correct manner.
- You should untangle the cable from time to time.
- Store the unit in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.

Technical Data

Name and model:	medisana Heating Pad (with Control Unit HD20-A)
Power supply:	via Control Unit HD20-A input: 220–240V~ 50/60 Hz Length of the mains cable: approx. 1.8 m approx. 80 W (at max. heating level)
Heat output:	4 levels.
Heating levels:	The active level (1...4) is displayed via four LEDs 3.
Max. operating time:	approx. 90 minutes, with automatic switch-off
Dimensions (L×W×H):	approx. 42 × 32 × 0.5 cm
Weight:	approx. 350 g
Operating conditions:	Use only in dry indoor areas
Storage conditions:	Laid out flat and dry

Name	Colour	Item number / EAN number:
HP 519	creme	61134 / 40 15588 61134 6

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under <https://docs.medisana.com/61134>.

Information about service can be found here:
www.medisana.com/servicepartners

medisana

NL Gebruiksaanwijzing
Warmtekussen HP 519


Apparaat en bedieningselementen





- 1** Bedieningsunit (schakelaar HD20-A)
- 2** Aan-/uitknop
- 3** Stroomsnoer
- 4** Warmtekussen
- 5** Aansluitpoort
- 6** Knop voor het wijzigen van de warmtestand


Legenda


-  Gebruik het warmtekussen niet als het in elkaar gedrukt of gevouwen is!

-  Steek er geen naalden in!

-  Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar!

-  Het warmtekussen - zonder bedieningsunit - kan op max. 30 °C met een fijnwasprogramma worden gewassen!

-  Niet bleken!

-  Niet drogen in de wasdroger!

-  Niet strijken!

-  Niet chemisch reinigen!


-  Gebruik het warmtekussen uitsluitend in overdekte ruimtes!

BELANGRIJK! Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dat leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.


WAARSCHUWING Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

LET OP Deze aanwijzingen moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te voorkomen.

AANWIJZING Deze aanwijzingen geven u nuttige aanvullende informatie over de ingebruikname of het verdere gebruik.

-  Beschermingsklasse II

- LOT** LOT-nummer

-  Fabrikant

Recyclingsymbolen/-codes: deze geven informatie over het materiaal, het juiste gebruik en de recycling ervan.

NL
Veiligheidsinstructies
Bewaren om op een later moment te kunnen raadplegen!



Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen. Geef deze gebruiksaanwijzing altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



- Gebruik het massagekussen alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Het massagestoelkussen is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of de medische sector.
- Controleer voor elk gebruik zorgvuldig of er sporen van slijtage en/ of beschadigingen zichtbaar zijn. Gebruik het apparaat niet als u slijtage, beschadigingen of tekenen van onjuist gebruik constateert of als het niet correct werkt. Neem in zo'n geval contact op met een goedgekeurde servicedienst.
- Wanneer het product naar verwachting gedurende een langere tijd wordt gebruikt, bijv. wanneer de gebruiker gaat slapen, moet de warmtestand worden ingesteld zoals wordt geadviseerd bij een continu gebruik (laagste stand).

Veiligheidsinstructies met betrekking tot de stroomtoevoer

- Let op dat het warmtekussen is uitgeschakeld voor u de stekker in het stopcontact steekt en dat de op het label vermelde elektrische spanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnet.
- Houd het elektriciteits snoer en de bedieningsunit uit de buurt van hitte, vocht en vloeistoffen. Pak de stekker nooit vast met natte handen of wanneer u in het water staat.
- Het warmtekussen mag alleen worden gebruikt met de bijbehorende bedieningsunit HD20-A.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek in dat geval meteen de stekker uit het stopcontact.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact om het warmtekussen van de stroomtoevoer te scheiden. Trek nooit aan het snoer!
- Trek niet aan het snoer, draai het product niet aan het snoer en til het niet op aan het snoer.
- Let op dat het stopcontact en het snoer goed bereikbaar zijn, zodat u de stekker zo nodig snel uit het stopcontact kunt trekken.
- Wanneer de snoeren en de bedieningsunit van het apparaat niet veilig zijn geplaatst, brengt dat risico's met zich mee. Zo kan iemand erin vast komen te zitten of erop gaan staan en bestaat het risico op verwuring of struikelen. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te zorgen dat alle snoeren veilig liggen (bijv. met behulp van tiewraps).

Veiligheidsinstructies voor bijzondere personen

- Het product voldoet aan de voorschriften van elektromagnetische compatibiliteit. Indien u een pacemaker heeft, kan de werking daarvan worden verstoord. Overleg daarom altijd met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voor u dit product gaat gebruiken.
- Overleg eerst met uw arts voor u het warmtekussen gaat gebruiken als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid.
- Gebruik het product niet bij kinderen, mindervaliden of slapende personen en evenmin bij mensen die ongevoelig zijn voor warmte en niet kunnen reageren op oververhitting.
- Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar mogen dit product niet gebruiken, omdat ze niet in staat zijn te reageren op oververhitting.
- Het warmtekussen mag niet worden gebruikt door jonge kinderen vanaf 3 jaar, tenzij één van de ouders of een begeleider de bedieningsunit heeft ingesteld en het kind voldoende is geïnstrueerd hoe de bedieningsunit veilig kan worden gebruikt.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Houd wel toezicht op deze personen en begeleid ze wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Het product kan onder toezicht worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar, waarbij de temperatuur altijd moet zijn ingesteld op de laagste stand.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Laat kinderen niet spelen met het verpakingsfolie. Kans op verstikking!
- Gebruik het warmtekussen niet op lichaamsdelen die gezwollen, ontstoken of gekwetst zijn.
- Informeer uw arts wanneer u gedurende langere tijd spier- of gewrichtspijn heeft.

Veiligheidsinstructies voor u het apparaat gaat gebruiken

- Gebruik het warmtekussen alleen waarvoor het is bedoeld zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik het warmtekussen niet bij dieren.
- Het warmtekussen is alleen bedoeld voor gebruik thuis en niet voor commerciële doeleinden of voor gebruik in ziekenhuizen.
- Het warmtekussen is onderhevig aan veroudering. Controleer het warmtekussen, het elektriciteits snoer en de bedieningsunit voor ieder gebruik zorgvuldig op beschadigingen. Wanneer het product mankementen vertoont, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het warmtekussen niet wanneer er beschadigingen aan het kussen of het snoer zichtbaar zijn, wanneer het warmtekussen niet correct werkt of wanneer het warmtekussen is gevallen of in het water is gevallen. Stuur het warmtekussen in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst.
- Houd het warmtekussen uit de buurt van regen en vocht. Het mag niet in de buitenlucht worden gebruikt.
- Leg het warmtekussen nooit direct naast een verwarming of kachel.
- Voorkom dat het warmtekussen in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Het warmtekussen mag niet worden gebruikt als het gevouwen, geknikt of in elkaar gedrukt is.
- Gebruik het warmtekussen niet met dekens of kussens erop.
- Gebruik het kussen niet als het nat is, gebruik het alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer e.d.).
- De bedieningsunit mag tijdens het gebruik niet op of onder het warmtekussen worden gelegd of worden afgedekt.
- Ga niet op het warmtekussen zitten of liggen, maar leg het kussen op het gewenste lichaamsdeel.
- Laat het warmtekussen niet zonder toezicht liggen. Schakel het warmtekussen altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact als u geen gebruik van het kussen maakt. Gebruik nooit een tijdschakelaar.
- Val niet in slaap als het warmtekussen ingeschakeld is en de stekker in het stopcontact zit.
- Lees de veiligheidsinstructies nauwkeurig door, omdat een te lang gebruik op een hoge stand kan leiden tot brandwonden. Controleer regelmatig de huid onder het warmtekussen om te voorkomen dat er brandwonden of brandblaren ontstaan.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van dit product wanneer u het ervaart als onaangenaam of pijnlijk.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud en reiniging

- U mag het warmtekussen zelf alleen schoonmaken. Om risico's te vermijden, mag u nooit zelf reparaties aan het warmtekussen uitvoeren. Neem in dat geval contact op met de servicedienst.
- Kinderen mogen het warmtekussen niet schoonmaken zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Voordat u het warmtekussen gaat schoonmaken, moet u het uitschakelen en altijd de stekker uit het stopcontact halen. Dompel de bedieningsunit nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het warmtekussen eerst helemaal afkoelen voor u het opruimt. Berg het warmtekussen droog en stofvrij, bij voorkeur in de originele verpakking op tot u het opnieuw gaat gebruiken.
- Leg geen voorwerpen op het warmtekussen als het is opgeborgen.
- Repareer het warmtekussen niet zelf wanneer er zich een storing voordoet. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende specialzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon.
- Een beschadigd snoer kan worden vervangen door eenzelfde type snoer.

Leveringsomvang


Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Ga het apparaat bij twijfel niet gebruiken en neem contact op met uw verkoper of uw servicedienst.


Meegeleverd:

- 1 **medisana** warmtekussen met verwijderbare bedieningsunit HD20-A

- 1 beknopte handleiding

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.




 De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.


WAARSCHUWING
Houd verpakingsfolie uit handen van kinderen!
Gevaar voor verstikking!



Gebruik



Met het warmtekussen kunt u lichaamsdelen doelgericht behoedzaam verwarmen en ontspannen. Het gebruik bevordert de doorbloeding van stijve spieren en zorgt voor aangename ontspanning na een inspannende dag. Ga niet op het warmtekussen zitten of liggen, maar leg het kussen op het gewenste lichaamsdeel. Het warmtekussen bereikt enkele minuten nadat het is ingeschakeld een aangename temperatuur die naar wens kan worden ingesteld.


Bedieningsunit HD20-A

-  Aan-/uitknop
-  Knop voor het wijzigen van de warmtestand
-  Ledweergave van de actieve warmtestand (beschikbare warmtestanden: 1...4)

Gebruik

Zorg ervoor dat de stekker van het verbindings-snoer van de bedieningsunit verbonden is met het contact van het warmtekussen. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan-/uitknop . Het apparaat begint met de laagste warmtestand (stand 1). De ledweergave  geeft deze warmtestand weer.

Na enkele minuten voelt u duidelijk dat het kussen opwarmt. Druk meermaals op de warmteknop  als u een hogere temperatuur wenst, tot u de gewenste warmtestand heeft bereikt. (De maximale warmtestand is 4, daarna wisselt de warmtestand weer terug naar de laagste warmtestand 1.) Druk meermaals op de warmteknop  als u het warmtekussen te warm vindt, tot u de gewenste lagere warmtestand heeft bereikt.

Na korte tijd koelt het warmtekussen merkbaar af. Dit is heel normaal. Het kussen zal meteen weer opwarmen tot de ingestelde temperatuur. Stel het warmtekussen in op de laagste warmtestand (1) als u het wilt gebruiken in de continue modus. Druk op de aan-/uitknop  om het apparaat uit te schakelen. Als de ledlampjes  uit zijn is het apparaat uitgeschakeld. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Na ca. 90 minuten in de continue modus schakelt het kussen automatisch uit als het niet al handmatig is uitgeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact als u het warmtekussen niet meer gaat gebruiken.

Problemen en oplossingen

Controleer of de voeding goed is aangesloten als het product, nadat het is ingeschakeld, helemaal GEEN reactie laat zien. Wanneer dat het geval is, is het product defect. Gebruik het niet en neem contact op met een servicedienst.

Reiniging en onderhoud


- Koppel de netstekker los en laat het kussen minstens tien minuten afkoelen, voordat u het reinigt.
- H et warmtekussen is uitgerust met een verwijderbare schakelbediening (HD20-A). Verwijder de schakelbediening van het warmtekussen, door de kabelverbinding van de stekker van het warmtekussen te trekken.
- Het warmtekussen (zonder de bedieningsunit) kan in de wasmachine met een fijnwasprogramma worden gewassen.
- De beste manier om het te reinigen is echter in een bad met lauw-warm water en een beetje mild reinigingsmiddel. Druk vervolgens voorzichtig het water uit het warmtekussen. Spoel het warmtekussen meermaals uit met schoon water om alle zeepresten te verwijderen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of sterke borstels.
- Laat het warmtekussen na het wassen uitgespreid op een vlak oppervlak drogen.
- Het warmtekussen pas terug in gebuik nemen als het volledig opgedroogd is.
- Verbind de kabel van de schakelbediening met het warmtekussen.
- Het snoer dient, indien het verdraaid is, regelmatig ontward te worden.
- Bewaar het kussen ontvouwen, liggend en zonderadditionele deklagen op een schone en droge plaats.

Technische gegevens

Naam en model:

Voeding:


Verwarmingscapaciteit:
Warmtestanden:

De actieve warmtestand (1 ... 4) wordt aangegeven door de vier ledlampjes .

Maximale gebruiksduur: ca. 90 minuten (schakelt automatisch uit)
Afmetingen (lxbxh): ca. 42 × 32 × 0,5 cm
Gewicht: ca. 350 g
Gebruiksvoorwaarden: uitsluitend binnenshuis in droge ruimtes liggend en droog, niet dubbelgevouwen

Naam	Kleur	Artikelnummer / EAN-nummer:
HP 519	crème	61134 / 40 15588 61134 6

Weggooiën

 Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw specialzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

- Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
- Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
- Van garantie zijn uitgesloten:
 - alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
 - schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
 - transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
 - onderdelen die normale slijtage vertonen.
- Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.


medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Duitsland

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op https://docs.medisana.com/61134.

Service-informatie is hier beschikbaar: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

FR Mode d'emploi

Coussin chauffant HP 519

Appareil et éléments de commande



- 1** Unité de commande (unité de commutation HD20-A)
- 2** Touche Marche/Arrêt
- 3** Câble de raccordement
- 4** Coussin chauffant
- 5** Connecteur
- 6** Touche pour modifier le niveau de puissance

Légende des symboles

N'utilisez pas le coussin chauffant lorsqu'il est plié ou froissé !

Ne mettez pas d'aiguilles dedans !

Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !

Le coussin chauffant – sans unité de commutation – peut être lavé à 30 °C maximum en cycle délicat !

Ne pas passer à l'eau de javel !

Ne pas sécher au sèche-linge !

Ne pas repasser !

Ne pas nettoyer à sec !

Utilisez le coussin chauffant uniquement dans des pièces fermées !

IMPORTANT !

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

ATTENTION Il convient de respecter ces indications pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.

REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles au sujet de l'installation ou du fonctionnement.

Classe de protection II

LOT Numéro de LOT

Fabricant

Symboles de recyclage/codes : ceux-ci servent à fournir des informations sur le matériau et son utilisation correcte ainsi que sur son recyclage.

FR Consignes de sécurité

À conserver pour une utilisation ultérieure !

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, et veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que l'article ne présente pas de signes d'usure et/ou de dommages. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez une usure, des dommages ou des signes d'une utilisation inappropriée ou s'il ne fonctionne pas correctement. En pareil cas, contactez un centre de service agréé.
- S'il est prévu que l'appareil soit utilisé pendant une période prolongée, par exemple si l'utilisateur s'endort, il faut régler le niveau de chaleur sur un réglage adéquat pour un fonctionnement continu (le niveau le plus bas).

Consignes de sécurité relatives à l'alimentation électrique

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous qu'il est éteint et que la tension électrique indiquée sur l'étiquette correspond à celle du secteur.
- Conservez le câble d'alimentation et l'élément de commande à l'abri de la chaleur, de l'humidité ou des liquides. Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées ou lorsque vous êtes dans l'eau.
- Le coussin chauffant ne peut être utilisé qu'avec l'unité de commutation HD20-A qui lui est propre.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Pour déconnecter l'appareil du secteur, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation !
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble d'alimentation.
- Assurez-vous que la prise de courant et le câble d'alimentation sont facilement accessibles pour pouvoir retirer rapidement la fiche secteur si nécessaire.
- S'ils sont mal installés, les câbles et l'unité de commande de l'appareil sont susceptibles de créer des enchevêtrements, de provoquer un étranglement, de faire trébucher quelqu'un ou d'être piétinés. L'utilisateur doit s'assurer (à l'aide de serre-câbles, par exemple) que tous les câbles électriques sont correctement fixés.

Consignes de sécurité pour des personnes en particulier

- L'appareil est conforme aux dispositions relatives à la compatibilité électromagnétique. Si vous portez un stimulateur cardiaque, son fonctionnement peut être perturbé. Consultez toujours votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cet appareil.
- Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le coussin chauffant.
- N'utilisez pas l'appareil chez les enfants, les personnes handicapées ou endormies ni chez les personnes insensibles à la chaleur et incapables de réagir en cas de surchauffe.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants de plus de 3 ans à moins que l'unité de commutation n'ait été préréglée par un parent ou un tuteur et que l'enfant n'ait été correctement informé sur la façon de l'utiliser en toute sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans sous surveillance et avec l'organe de commande toujours réglé sur la valeur de température minimale.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais les enfants jouer avec les films d'emballage, il y a risque d'étouffement !
- N'utilisez pas le coussin chauffant sur les parties du corps qui sont enflées, enflammées ou blessées.
- Si vous ressentez depuis longtemps des douleurs musculaires ou articulaires, veuillez en informer votre médecin.

Consignes de sécurité avant utilisation de l'appareil

- N'utilisez le coussin chauffant que pour l'usage auquel il est destiné, conformément au mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- N'utilisez pas l'appareil pour les animaux.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage commercial ou dans le cadre d'un établissement hospitalier.
- Le coussin chauffant est sujet au vieillissement. Vérifiez soigneusement l'état de lu coussin chauffant, du cordon d'alimentation et de l'organe de commande avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en fonctionnement.
- Si des dommages à l'appareil ou au câble de raccordement sont visibles, si l'appareil ne fonctionne pas correctement et s'il a chuté ou est tombé dans l'eau, n'utilisez pas l'appareil. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.
- Tenez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. Il ne doit pas être utilisé en extérieur.
- Ne placez jamais l'appareil directement à côté d'un chauffage ou d'un four.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants et n'y insérez pas d'aiguilles.
- Le coussin chauffant ne doit pas être utilisé s'il est plié, replié ou empilé.
- N'utilisez pas l'appareil sous un drap ou des coussins.
- N'utilisez pas le coussin mouillé, mais uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain ou lieux similaires).
- Le dispositif de commande ne doit pas être placé sur ou sous le coussin chauffant ni être recouvert en cours de fonctionnement.
- Ne vous asseyez pas sur le coussin chauffant, mais placez-le sur la partie du corps souhaitée.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance. Lorsque vous n'utilisez pas le coussin chauffant, éteignez-le toujours et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. N'utilisez en aucun cas une minuterie.
- Ne vous endormez pas sur le coussin chauffant s'il est allumé et si la fiche d'alimentation est branchée sur la prise de courant.
- Respectez impérativement les consignes de sécurité, car une utilisation trop longue sur un réglage élevé peut entraîner des brûlures de la peau. Vérifiez régulièrement les parties de la peau situées sous le coussin chauffant afin d'éviter les brûlures ou la formation de cloques.
- Cessez immédiatement toute utilisation en cas de sensation désagréable ou douloureuse.

Consignes de sécurité pour l'entretien et le nettoyage

- Vous n'êtes vous-même autorisé qu'à effectuer les travaux de nettoyage sur l'appareil. Afin d'éviter tout mise en danger, ne réparez jamais l'appareil sans assistance professionnelle. Contactez le service après-vente.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez toujours la prise. Ne plongez jamais l'unité de commande dans l'eau ou tout autre liquide.
- Laissez le coussin chauffant refroidir complètement avant de le ranger. Conservez-le au sec et à l'abri de la poussière jusqu'à sa prochaine utilisation, idéalement dans son emballage d'origine.
- Ne gênez pas l'appareil en posant des objets dessus pendant le stockage.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même le coussin chauffant. Les réparations ne doivent être effectuées que par un revendeur spécialisé agréé ou une personne dûment qualifiée.
- Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un câble du même type.

Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et qu'il ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service client. La livraison comprend :

- 1 **medisana** coussin chauffant avec unité de commande amovible HD20-A
- 1 guide de démarrage rapide

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT **Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !**

Utilisation

Avec le coussin chauffant vous pouvez réchauffer et soulager en douceur des zones ciblées du corps. L'utilisation favorise la circulation sanguine des muscles tendus et renforce la sensation de bien-être après une journée éprouvante. Ne vous asseyez pas sur le coussin chauffant, mais placez-le sur la partie du corps souhaitée. Quelques minutes après avoir été allumé, le coussin chauffant atteint une température agréable, qui peut être réglée individuellement.

Unité de commande HD20-A

- 2** Touche Marche/Arrêt
- 6** Touche pour modifier le niveau de puissance
- 7** Affichage LED de la puissance de chauffage active (niveaux de puissance disponibles : 1...4)

Fonctionnement

Veillez à ce que le câble de raccordement de l'unité de commutation soit branché à l'aide de la fiche au coussin chauffant. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise de courant et appuyez sur la touche Marche/Arrêt **2**. L'appareil démarre avec la puissance de chauffage la plus faible (niveau de puissance 1). L'affichage LED **7** indique ce niveau de puissance.

Vous ressentirez nettement la chaleur du coussin au bout de quelques minutes. Si vous souhaitez augmenter la température, appuyez plusieurs fois sur la touche Chaleur **6** jusqu'à obtenir la puissance de chauffage souhaitée. (Le niveau maximal est le niveau 4, la puissance de chauffage revient ensuite au niveau minimal 1.) Si vous trouvez que le coussin chauffant est trop chaud, appuyez plusieurs fois sur la touche Chaleur **6** jusqu'à obtenir la puissance de chauffage souhaitée.

Le coussin chauffant se refroidit de manière perceptible après un court instant. C'est tout à fait normal. Le réchauffement rapide selon le besoin s'effectue immédiatement.

Si vous souhaitez utiliser l'appareil en mode continu, réglez-le toujours sur la puissance de chauffage la plus faible (niveau de puissance 1).

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **2**. L'extinction des LED **7** indique que l'appareil est éteint. Débranchez ensuite la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Le coussin s'éteint automatiquement au bout d'environ 90 minutes de fonctionnement continu, sauf si vous l'avez éteint manuellement auparavant. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise lorsque vous ne souhaitez plus utiliser le coussin chauffant.

Défaut et correction

Si l'appareil ne réagit PAS après être allumé, veuillez vérifier si l'alimentation électrique est correctement installée. Si tel est le cas, l'article est défectueux. Cessez de l'utiliser et contactez le service après-vente.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer le coussin, débranchez la fiche secteur de la prise decourant et laissez-le refroidir au moins dix minutes.
- Le coussin chauffant est équipé d'une unité de commande détachable (HD20-A). Séparez l'unité de commande du coussin, en enlevant le câble de connexion de la fiche du coussin chauffant.
- Le coussin chauffant (sans l'unité de commande) peut être lavé en machine sur cycle délicat.
- Pour un nettoyage en douceur, il est recommandé de le plonger dans un bain d'eau tiède additionnée d'une petite quantité de produit nettoyant doux. Ensuite, essorez délicatement le coussin chauffant. Rincez-le plusieurs fois à l'eau claire pour éliminer tous les résidus de produit nettoyant.
- Ne jamais utiliser de détergents agressifs, ni de brosses dures.
- Étendez ensuite le coussin chauffant sur une surface plane pour le laisser sécher.
- Ne réutilisez le coussin chauffant que lorsqu'il sera complètement sec.
- Raccordez le câble de l'unité de commutation au coussin chauffant.
- Si le câble est tordu, vous devez le détordre régulièrement.
- Rangez le coussin à plat sans rien poser dessus,dans un endroit propre et sec.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle : **medisana** Coussin chauffant (avec unité de commande HD20-A)
Alimentation électrique : via l'unité de commande HD20-A
Entrée : 220–240 V ~ 50/60 Hz,
Longueur du câble d'alimentation : env. 1,8 m
Puissance de chauffage : env. 80 W (au niveau de puissance maximale)
Niveaux de puissance : 4 niveaux.
Le niveau de puissance actif (1...4) est indiqué par quatre LED **7**.

Durée de fonctionnement maximale : env. 90 minutes, avec arrêt automatique
Dimensions (L x l x H) : env. 42 × 32 × 0,5 cm
Poids : env. 350 g

Conditions de fonctionnement : uniquement dans des pièces sèches
Conditions de stockage : étalé à plat, au sec

Nom **Couleur** **Numéro d'article/numéro EAN :**
HP 519 crème 61134/40 15588 61134 6

Remarque concernant l'élimination
Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas!
Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemes-dechets.fr

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
- Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
- Sont exclus de la garantie :
 - Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
 - Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
 - Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
- Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Allemagne

Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site <https://docs.medisana.com/61134>.

Les informations sur les services sont disponibles ici :
www.medisana.com/servicepartners

medisana


ES Manual de instrucciones Almohadilla eléctrica HP 519


Aparato y elementos de mando





- 1** Mando (unidad de conmutación HD20-A)
- 2** Botón de encendido/apagado
- 3** Cable de conexión
- 4** Almohadilla térmica
- 5** Conexión
- 6** Botón para cambiar el nivel de potencia

Leyenda


 ¡No utilice la almohadilla eléctrica aplastada o plegada!

 ¡No le metas agujas!

 ¡No apta para niños menores de 3 años!


 La almohadilla eléctrica se puede lavar sin la unidad de conmutación como máx. a 30 °C en un ciclo suave para prendas delicadas.

 ¡No utilizar lejía!

 ¡No secar en secadora!

 ¡No planchar!

 ¡No limpiar en seco!

 Utilice la almohadilla eléctrica únicamente en espacios cerrados.


¡IMPORTANTE!

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

ADVERTENCIA Estas indicaciones de seguridad deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.


ATENCIÓN Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación o el funcionamiento del aparato.

 Clase de protección II

LOT Número de lote

 Fabricante

 Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

ES ¡INDICACIONES IMPORTANTES! ¡GUARDE ESTE MANUAL! Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas.

Si entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir también este manual.



- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.
- Cada vez que vaya a utilizar el artículo, revíselo cuidadosamente para comprobar si presenta indicios de desgaste y/o daños. No ponga el aparato en funcionamiento si presenta signos de desgaste, daños o signos de un uso inadecuado o si el aparato no funciona correctamente. En este caso, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- Si prevé utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, p. ej., mientras el usuario se duerme, ajuste el nivel de calor en el nivel recomendado para el funcionamiento continuo (nivel más bajo).

Indicaciones de seguridad sobre la alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que está apagado y de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincida con la tensión de su toma de corriente.
- Mantenga el cable de red y el elemento de control alejados del calor, la humedad o los líquidos. No toque nunca el conector eléctrico con las manos mojadas, tampoco si usted se encuentra dentro el agua.
- La almohadilla eléctrica solo debe accionarse con la correspondiente unidad de conmutación HD20-A.
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.
- Desenchufe siempre el conector eléctrico de la toma de corriente para desconectar el aparato de la red eléctrica. ¡No tire nunca del cable de red!
- No desplace, gire el aparato ni tire de él por el cable de red.
- Asegúrese de que la toma de corriente y el cable de red sean fácilmente accesibles para poder desenchufar rápidamente el conector eléctrico si es necesario.
- Si los cables y la unidad de control del aparato están mal colocados, existe el riesgo de que se enreden o de pisarlos, así como riesgo de estrangulamiento y tropiezo. El usuario debe asegurarse (por ejemplo, con un sujetacables) de que los cables eléctricos se colocan correctamente.

Indicaciones de seguridad para personas con necesidades especiales

- El aparato cumple con las normas de la compatibilidad electromagnética. En el caso de que lleve un marcapasos, la función del marcapasos podría verse alterada. Por ello, antes de utilizar este producto debe consultar a su médico y al fabricante de su marcapasos.
- Si tiene dudas sobre cuestiones de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar la almohadilla eléctrica.
- No utilice el aparato en niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños pequeños de más de 3 años no deben utilizar el aparato, a menos que un padre o tutor haya ajustado previamente la unidad de conmutación de forma adecuada y que el niño haya recibido una formación suficiente sobre cómo operar la unidad de conmutación con seguridad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños de entre 3 y 8 años de edad pueden utilizar el aparato bajo supervisión y con el elemento de control ajustado siempre al nivel más bajo de temperatura.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No deje que los niños jueguen con las películas de embalaje: ¡peligro de asfixia!
- No coloque la almohadilla eléctrica sobre partes del cuerpo que estén hinchadas, inflamadas o lesionadas.
- Informe a su médico si siente dolor en los músculos o las articulaciones durante un periodo prolongado.

Indicaciones de seguridad antes de utilizar el aparato

- Utilice la almohadilla eléctrica exclusivamente para el uso previsto indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- No utilice el aparato en animales.
- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso doméstico, no para fines comerciales ni para su uso en hospitales.
- La almohadilla eléctrica está sujeta al envejecimiento. Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que la almohadilla eléctrica, el cable de red y el elemento de control no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños en el aparato o en el cable de conexión, si el aparato no funciona correctamente y si se ha caído al suelo o al agua. Para evitar peligros, envíe el aparato para su reparación al centro de servicio.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia y la humedad. No debe utilizarse al aire libre.
- No deje el aparato nunca cerca de una calefacción o una estufa.
- Evite que el aparato toque objetos punzantes o afilados, y no inserte agujas en él.
- La almohadilla eléctrica no debe usarse si está plegada, retorcida o doblada.
- No utilice el aparato debajo de edredones o almohadas.
- No utilice la almohadilla si está mojada y úsela siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares).
- El elemento de control no debe colocarse encima ni debajo de la almohadilla eléctrica ni cubrirse durante el funcionamiento.
- No se siente sobre la almohadilla eléctrica, colóquela sobre la zona del cuerpo deseada.
- No deje el aparato sin vigilancia. Cuando no esté usando la almohadilla eléctrica, apáguela siempre y retire el enchufe de la toma de corriente. No use nunca un temporizador.
- No se duerma mientras la almohadilla eléctrica esté encendida y el enchufe conectado a la toma de corriente.
- Es imprescindible que observe las indicaciones de seguridad, ya que el uso a un nivel alto durante demasiado tiempo podría provocar quemaduras en la piel. Compruebe regularmente las zonas de la piel que se encuentran bajo la almohadilla eléctrica para evitar quemaduras o la formación de ampollas.
- Si la utilización le resulta desagradable o dolorosa, interrúmpala de inmediato.

Indicaciones de seguridad para el mantenimiento y la limpieza

- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. Para evitar riesgos, no lo repare nunca por su cuenta. Para ello, póngase en contacto con el centro de servicio.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo siempre. No sumerja nunca la unidad de control en agua u otros líquidos.
- Espera a que la almohadilla eléctrica esté completamente fría antes de almacenarla. Almacénela hasta el próximo uso en un lugar seco y sin polvo, preferiblemente en el envase original.
- No aplicar presión al aparato poniendo objetos sobre él durante el almacenamiento.
- No repare personalmente ninguna avería que se produzca en la almohadilla eléctrica. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Un cable de red deteriorado puede sustituirse por un cable de red del mismo modelo.


Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

- 1 almohadilla eléctrica **medisana** con unidad de conmutación extraíble HD20-A

- 1 guía rápida

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

 Los embalajes se pueden reutilizar o reciclar. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

⚠ ADVERTENCIA Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Utilización

Con la almohadilla térmica puede suavemente calentar y relajar regiones corporales directamente. Su utilización mejora la circulación sanguínea en zonas musculares endurecidas y contribuye al bienestar después de un día ajetreado. No se siente sobre la almohadilla térmica, colóquela sobre la zona del cuerpo deseada. La almohadilla térmica alcanza una temperatura agradable, que puede ajustarse individualmente, pocos minutos después de encenderse.

Unidad de conmutación HD20-A

- 2** Botón de encendido/apagado
- 6** Botón para cambiar el nivel de potencia
- 7** Indicador led de la potencia calorífica activa (niveles de potencia disponibles: 1 ... 4)

Funcionamiento

Asegúrese de que el cable de conexión de la unidad de conmutación está enchufado en la almohadilla eléctrica. Enchufe el conector eléctrico en la toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado **2**. El aparato arranca con la potencia calorífica más baja (nivel de potencia 1). El indicador led **7** muestra este nivel de potencia.

En pocos minutos, notará claramente que la almohadilla eléctrica se calienta. Si quiere una temperatura más alta, pulse el botón de calor **6** varias veces hasta alcanzar la potencia calorífica deseada. (Tras alcanzar el máximo nivel de potencia 4, la potencia calorífica vuelve al nivel más bajo, el 1). Si la almohadilla eléctrica está demasiado caliente para su gusto, pulse el botón de calor **6** varias veces hasta descender a la potencia calorífica deseada. En poco tiempo, notará claramente que la almohadilla eléctrica se enfría. Eso es completamente normal. Volverá a calentarse de inmediato a la temperatura necesaria. Si desea utilizar el aparato en modo continuo, ajuste siempre la potencia calorífica más baja (nivel de potencia 1). Para apagar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado **2**. Los ledes **7** se apagan cuando el aparato está apagado. A continuación, desenchufe el aparato de la toma de corriente. La almohadilla se apaga automáticamente transcurridos unos 90 minutos en modo continuo, siempre que no se apague antes manualmente. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no quiera seguir utilizando la almohadilla eléctrica.

Errores y subsanación de errores

Si el aparato no muestra NINGUNA reacción después de encenderlo, compruebe si está correctamente conectado a la alimentación eléctrica. Si es así, el artículo está defectuoso. No lo utilice y contacte con un centro de servicio técnico.

Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato desconecte la clavija de enchufe y deje que se enfríe durante como mínimo 10 minutos.
- La almohadilla eléctrica está dotada de una unidad de control (HD20-A). Separe la unidad de control de la almohadilla eléctrica, tirando del cale de la almohadilla.
- La almohadilla eléctrica (sin la unidad de conmutación) puede lavarse en la lavadora con un programa delicado.
- Para una limpieza suave, lo mejor es lavar el artículo con agua tibia y una pequeña cantidad de detergente suave. A continuación, escurra con cuidado el agua de la almohadilla eléctrica. Aclare la almohadilla eléctrica varias veces con agua limpia para eliminar todos los restos de detergente.
- No utilice nunca soluciones abrasivas ni cepillos duros.
- Deje secar la almohadilla estirada en una superficie plana, después de lavarla.
- Vuelva a utilizar la almohadilla eléctrica cuando esté completamente seca.
- Conecte el cable de la unidad de conmutación a la almohadilla eléctrica.
- Destuerza el cable regularmente, si está torcido.
- Almacene la almohadilla eléctrica extendida horizontalmente sin soportes adicionales en un lugar limpio y seco.

Datos técnicos

Nombre y modelo:

Alimentación eléctrica:

Almohadilla eléctrica **medisana** (con unidad de conmutación HD20-A) a través de la unidad de conmutación HD20-A
Entrada: 220-240 V~, 50/60 Hz
Longitud del cable de alimentación: aprox. 1,8 m

Potencia calorífica: aprox. 80 W (a máxima potencia)

Niveles de potencia:

4 niveles. El nivel de potencia activo (1 ... 4) se indica mediante cuatro ledes **7**.

Tiempo máximo de funcionamiento: aprox. 90 minutos, con apagado automático


Dimensiones (largo x ancho x alto): aprox. 42 × 32 × 0,5 cm
Peso: aprox. 350 g

Condiciones de funcionamiento: utilizar únicamente en estancias interiores secas

Condiciones de almacenamiento: guardar extendida y seca

Nombre Color
HP 519 crema
Número de artículo / código EAN:
61134 / 40 15588 61134 6

Eliminación

 Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

- Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
- Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
- La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
- La garantía no incluye:
 - Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - Los recambios sometidos a un desgaste normal.
- También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

 **medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemania
Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Puede descargar el manual de instrucciones completo en <https://docs.medisana.com/61134>.
La información del servicio está disponible aquí: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

IT Istruzioni per l'uso

Termofooro HP 519

Dispositivo ed elementi di comando



- 1** Pannello di controllo (Unità di comando HD20-A)
- 2** Tasto di accensione/spegnimento
- 3** Cavo di collegamento
- 4** Cuscino riscaldante
- 5** Collegamento a spina
- 6** Tasto per modificare il livello di potenza

Spiegazione dei simboli

	Non utilizzare il termofooro stropicciato o piegato!
	Non metterci gli aghi!
	Non adatto a bambini al di sotto dei 3 anni!
	Il termofooro, senza unità di comando, può essere lavato a max. 30 °C con programma per capi delicati!
	Non candeggiare!
	Non asciugare in asciugatrice!
	Non stirare!
	Non lavare a secco!
	Utilizzare il termofooro solo in ambienti chiusi!

IMPORTANTE!

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni all'utente.

ATTENZIONE

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

NOTA

Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.

Classe di protezione II

LOT

Numero di LOTTO

Produttore

Simboli di riciclaggio/Codici: servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

IT

Indicazioni di sicurezza Conservare per utilizzi futuri!



Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- L'apparecchio non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.
- Prima di ogni utilizzo controllare attentamente che l'apparecchio non presenti segni di usura e/o di danneggiamento. Non mettere in funzione l'apparecchio se si riscontrano usura, danneggiamenti o segni di uso improprio o se il funzionamento non è corretto. In tal caso rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.
- Se si prevede che il dispositivo venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, per es. quando l'utente si addormenta, il controllo del livello di calore dovrebbe essere impostato su un'impostazione raccomandata per il funzionamento continuo (livello più basso).

Indicazioni di sicurezza relative all'alimentazione elettrica

- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Tenere lontani da calore, umidità o liquidi il cavo di rete e l'elemento di comando. Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate o stando nell'acqua.
- Il termofooro può essere utilizzato esclusivamente con relativa unità di commutazione HD20-A.
- Non toccare il dispositivo se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente la spina di alimentazione.
- Per staccare il dispositivo dalla rete elettrica, staccare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente. Non tirare mai sul cavo di rete!
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di rete.
- Fare in modo che la presa di corrente ed il cavo di rete siano ben accessibili, in modo tale da poter staccare rapidamente la spina di alimentazione.
- I cavi e l'unità di commutazione del dispositivo possono causare pericoli di impigliamento, strangolamento, inciampo o calpestio se non disposti correttamente. L'utilizzatore deve assicurarsi (per es. mediante fascette) che il cablaggio elettrico sia disposto correttamente.

Indicazioni di sicurezza per determinati soggetti

- Il dispositivo è conforme alle norme di compatibilità elettromagnetica. Se si indossa un pacemaker, la sua funzione può essere disturbata. Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico o il fabbricante del pacemaker.
- In caso di problemi di salute, consultare il proprio medico prima di utilizzare il termofooro.
- Non utilizzare mai il dispositivo con bambini, persone disabili o addormentate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare il dispositivo in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini maggiori di 3 anni a meno che l'unità di commutazione sia pre-impostata da un genitore o da un sorvegliante in modo tale o il bambino sia sufficientemente istruito in modo da azionare il commutatore in sicurezza.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e ai pericoli che ne possono derivare.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni, in cui il dispositivo di comando deve essere sempre impostato sul valore di temperatura minimo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Non lasciare che i bambini piccoli giochino con la pellicola di imballaggio, pericolo di soffocamento!
- Non applicare il termofooro a parti del corpo gonfie, infiammate o che presentano ferite.
- In caso di dolori prolungati ai muscoli o alle articolazioni, informare il proprio medico.

Indicazioni di sicurezza per il funzionamento del dispositivo

- Utilizzare il termofooro solo secondo la destinazione d'uso e le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- Non utilizzare il dispositivo sugli animali.
- Il dispositivo è destinato unicamente all'uso domestico e non a impieghi in ambito commerciale o all'interno di ospedali.
- Il termofooro è soggetto ad invecchiamento. Prima di ogni utilizzo verificare che il termofooro, il cavo di alimentazione e l'elemento di comando non presentino danni. Non mettere in funzione un dispositivo guasto.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili al dispositivo o al cavo di collegamento, se non funziona perfettamente, se è caduto o finito nell'acqua. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
- Tenere il dispositivo lontano dalla pioggia e dall'umidità. Non deve essere messo in funzione all'aperto.
- Non poggiare mai il dispositivo direttamente accanto ad un riscaldamento o ad una stufa.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti o taglienti e non inserire mai aghi.
- Il termofooro non deve essere utilizzato se è piegato, attorcigliato o ripiegato.
- Non utilizzare il dispositivo sotto al copriletto o a cuscini.
- Utilizzare il cuscino non umido e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile).
- L'elemento di comando non deve essere posizionato o coperto sopra o sotto al termofooro mentre è in funzione.
- Non stendersi sul termofooro, bensì mettere il cuscino sulla parte del corpo da scaldare.
- Non lasciare il dispositivo incustodito. Fino a quando non si utilizza il termofooro, tenerlo sempre spento e togliere la spina dalla presa di corrente. In nessun caso utilizzare il timer.
- Non addormentarsi mentre si utilizza il termofooro e la spina è inserita nella presa di corrente.
- Rispettare assolutamente le indicazioni di sicurezza, poiché in caso di uso eccessivo ad alte impostazioni possono verificarsi ustioni cutanee. Verificare regolarmente le parti principali sotto al termofooro per evitare ustioni o la formazione di vesciche da ustione.
- Qualora l'applicazione sia percepita come sgradevole o dolorosa, interromperla immediatamente.

Indicazioni di sicurezza per la pulizia e la manutenzione

- L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia del dispositivo. Per evitare situazioni di pericolo, non riparare mai il dispositivo di propria iniziativa. Rivolgersi al servizio assistenza.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Prima di pulire il dispositivo, spegnerlo e staccare sempre la spina. Non immergere mai l'unità di comando in acqua o in altri fluidi.
- Prima di immagazzinarlo, fare prima raffreddare completamente il termofooro. Conservarlo in modo asciutto e privo di polvere fino al successivo utilizzo, se possibile nella confezione originale.
- Non sollecitare il dispositivo poggiando degli oggetti sopra allo stesso quando è stipato.
- In caso di guasto del termofooro non ripararlo mai direttamente. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.
- Un cavo di rete danneggiato può essere sostituito da un cavo di rete dello stesso tipo.

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto che il dispositivo sia completo e non presenti eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:

- 1 **medisana** termofooro con unità di comando rimovibile HD20-A
- 1 breve guida

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.



Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.



AVVERTENZA

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Applicazione

Con il cuscino riscaldante è possibile riscaldare e rilassare dolcemente in modo mirato le varie parti del corpo. L'utilizzo favorisce la vascolarizzazione nelle zone muscolari indurite e il benessere dopo una giornata faticosa. Non stendersi sul cuscino riscaldante, bensì mettere il cuscino sulla parte del corpo da scaldare. Il cuscino riscaldante raggiunge dopo pochi minuti dall'accensione una temperatura gradevole che può essere impostata individualmente.

Unità di comando HD20-A

- 2** Tasto di accensione/spegnimento
- 6** Tasto per modificare il livello di potenza
- 7** Visualizzazione a LED della potenza di riscaldamento attiva (livelli di potenza disponibili: 1 ...4)

Funzionamento

Accertarsi che il cavo di collegamento dell'unità di comando sia collegato con la spina del termofooro. Inserire la spina di alimentazione nella presa e premere il tasto di accensione/spegnimento **2**. Il dispositivo si avvia al livello più basso della potenza di riscaldamento (livello di potenza 1). Il display a LED **7** visualizza questo livello di potenza.

Dopo alcuni minuti si percepirà chiaramente il riscaldamento del cuscino. Se si desidera una temperatura più alta, premere più volte il tasto riscaldamento **6** fino a raggiungere la potenza termica desiderata. (Il livello massimo di prestazione è 4, dopo di che la potenza termica si riduce nuovamente fino a raggiungere il livello minimo 1.) Se il termofooro è troppo caldo per il proprio comfort, premere più volte il tasto riscaldamento **6** fino a raggiungere la potenza termica inferiore desiderata.

Dopo breve tempo il termofooro si raffredda in modo percepibile. Tutto ciò è perfettamente normale. Il riscaldamento secondo le esigenze riprende immediatamente.

Se si desidera utilizzare il dispositivo in modalità continua impostare in linea di massima il livello minimo della potenza riscaldante (livello di potenza 1).

Per spegnere il dispositivo, premere il tasto di accensione/spegnimento **2**. Lo spegnimento del display a LED **7** segnala che il dispositivo è spento. Staccare quindi la spina dalla presa. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo circa 90 minuti, a meno che non venga spento manualmente in precedenza. Staccare la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza più il termofooro.

Errore e rimedio

Se dopo l'accensione il dispositivo non dovesse avere NESSUNA reazione, controllare se l'alimentazione elettrica è stata stabilita correttamente. In tal caso il prodotto è guasto. Non utilizzarlo e contattare un servizio assistenza.

Pulizia e manutenzione

- Prima di procedere alla pulitura del cuscino, togliere la spina e lasciarlo raffreddare almeno dieci minuti.
- Il cuscino riscaldato è dotato di un'unità di comando rimovibile (HD20-A). Separate l'unità di comando dal cuscino riscaldato estraendo il cavo di collegamento dalla spina del cuscino riscaldato.
- Il termofooro (senza unità di commutazione) può essere lavato in lavatrice con un programma per capi delicati.
- Il modo migliore per effettuare una pulizia delicata è l'immersione in acqua tiepida con una piccola quantità di detersivo per capi delicati. Quindi premere delicatamente il termofooro per eliminare l'acqua in eccesso. Sciacquare più volte il termofooro con acqua pulita per rimuovere tutti i residui di detersivo.
- Non utilizzare detersivi aggressivi o spazzole dure.
- Fate asciugare il cuscino dopo il lavaggio steso su una superficie piana.
- Utilizzate di nuovo il cuscino solo una volta che è completamente asciutto.
- Collegare il cavo dell'unità di commutazione con il termofooro.
- Di tanto in tanto distendere il cavo qualora sia arrotolato.
- Conservare il termofooro riponendolo, disteso e senza sostegni supplementari, in un luogo pulito e asciutto.

Dati tecnici

Nome e modello:

medisana Termofooro (con unità di comando HD20-A) mediante l'unità di comando HD20-A
Ingresso: 220 - 240V~ 50/60 Hz,
Lunghezza del cavo di rete: ca. 1,8 m

Potenza di

riscaldamento:

ca. 80 W (al massimo livello di potenza)
4 livelli.

Livelli di potenza:

Il livello di potenza attivo (1...4) è visualizzato mediante quattro LED **7**.

ca. 90 minuti, con spegnimento automatico

ca. 42 × 32 × 0,5 cm

Peso:

utilizzare solo in ambienti interni asciutti

Condizioni di utilizzo:

Condizioni di

conservazione:

disteso, in luogo pulito e asciutto

Nome Colore

HP 519 crema

Numero di articolo/Codice EAN:

61134 / 40 15588 61134 6

Smaltimento



Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Sono esclusi dalla garanzia:
 - Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - Ricambi soggetti a normale usura.
- È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.



medisana GmbH,

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito <https://docs.medisana.com/61134>.

Le informazioni sul servizio sono disponibili qui: www.medisana.com/servicepartners

medisana[®]

PT Manual de instruções
Almofada de aquecimento HP 519

Aparelho e elementos de comando



- 1** Unidade de comando (unidade de controlo HD20-A)
- 2** Botão de ligar/desligar
- 3** Cabo de ligação
- 4** Almofada de aquecimento
- 5** Conexão de encaixe
- 6** Botão para aumentar o nível de potência

Explicação dos símbolos

Utilizar a almofada de aquecimento apenas esticada e sem dobras!

Não lhe coloque agulhas!

Não indicado para crianças com menos de 3 anos de idade!

A almofada de aquecimento – sem unidade de controlo – pode ser lavada a no máx. 30 °C no programa para roupa delicada!

Não utilizar lixívia!

Não secar na máquina de secar!

Não passar a ferro!

Não limpar a seco!

Utilizar a almofada de aquecimento apenas em espaços fechados!

IMPORTANTE! O incumprimento destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.

AVISO Estes avisos têm de ser cumpridos, a fim de evitar possíveis ferimentos do utilizador.

ATENÇÃO Estas instruções têm de ser cumpridas, a fim de evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.

Classe de proteção II

LOT Número de lote

Fabricante

Símbolos de reciclagem/códigos: estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

PT **Indicações de segurança**
Guarde o manual de instruções para uso posterior!



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Se ceder o aparelho a terceiros, é obrigatório entregar também o presente manual de instruções.



Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia. Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.

- Antes de cada utilização, verifique cuidadosamente se o artigo apresenta indícios de desgaste e/ou danos. Não coloque o aparelho em funcionamento se detetar sinais de desgaste, danos, indícios de uma utilização incorreta ou se o aparelho não funcionar corretamente. Neste caso, entre em contacto com um centro de assistência autorizado.
- Se se prevê que o aparelho vai ser utilizado durante um longo período de tempo, p. ex, se o utilizador adormecer, o controlo do nível de calor deve ser configurado para um funcionamento contínuo (nível mais baixo).

Indicações de segurança para a alimentação elétrica

- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que este se encontra desligado e que a tensão elétrica indicada na etiqueta corresponde à da sua tomada.
- Mantenha o cabo de alimentação e a unidade de comando afastados de calor, humidade ou líquidos. Nunca toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou se estiver com os pés na água.
- A almofada de aquecimento só pode ser operada com a unidade de controlo HD20-A correspondente.
- Não tente apanhar um aparelho que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- Para separar o aparelho da rede elétrica, desligue sempre a ficha de alimentação da tomada. Nunca puxe pelo cabo de alimentação!
- Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Certifique-se de que a tomada e o cabo de alimentação estão bem acessíveis para poder desligar rapidamente a ficha de alimentação da tomada, se tal for necessário.
- Uma disposição incorreta do cabo e/ou da unidade de comando do aparelho pode causar o risco de emaranhamento, de estrangulamento, de tropeçar ou de pisar. O utilizador tem de assegurar (p. ex. com a ajuda de braçadeiras) que todos os cabos elétricos sejam dispostos de forma segura.

Indicações de segurança para pessoas com necessidades especiais

- O aparelho está em conformidade com os regulamentos de compatibilidade eletromagnética. Se tiver um pacemaker, o seu funcionamento pode ser comprometido. Consulte o seu médico e o fabricante do seu pacemaker antes de utilizar este aparelho.
- Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes de utilizar a almofada de aquecimento.
- Não utilize o aparelho em crianças, pessoas com deficiências ou que estejam a dormir, nem em pessoas sem sensibilidade térmica que não tenham capacidade de reagir a um sobreaquecimento.
- As crianças com idade inferior a 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que são incapazes de reagir a um sobreaquecimento.
- As crianças pequenas com mais de 3 anos de idade não podem utilizar o aparelho, a menos que a unidade de controlo tenha sido pré-ajustada de forma adequada pelos pais ou por uma pessoa responsável, e a criança tenha sido suficientemente instruída acerca da utilização segura da unidade de controlo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 3 anos de idade e com menos de 8 anos de idade sob supervisão, sendo que o comando tem de estar sempre regulado na temperatura mínima.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Nunca deixar as crianças brincar com as películas de embalagem. Perigo de asfixia!

- Não utilize a almofada de aquecimento em partes do corpo que estejam inchadas, inflamadas ou feridas.
- Informe o seu médico se sentir dores nos músculos ou nas articulações durante um período prolongado.

Indicações de segurança antes da utilização do aparelho

- Utilize a almofada térmica apenas segundo o indicado no manual de instruções.
- Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico e não ao uso comercial ou hospitalar.
- A almofada de aquecimento está sujeita a desgaste. Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se a almofada de aquecimento, o cabo de alimentação e a unidade de comando apresentam danos. Não deve colocar um aparelho com defeito em funcionamento.
- Não use o aparelho se este ou o cabo de ligação apresentarem danos, se o aparelho não funcionar corretamente ou caso tenha caído ao chão ou para dentro da água. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.
- Proteja o aparelho da chuva e humidade. A utilização ao ar livre é proibida.
- Nunca coloque o aparelho ao lado de um aquecimento ou forno.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados e nunca lhe introduza agulhas.
- A almofada de aquecimento não deve ser utilizada se tiver vincos, estiver dobrada ou não estiver esticada.
- Não utilize o aparelho por baixo de edredons ou almofadas.
- Não utilize a almofada molhada e use-a apenas em ambientes secos (não a utilize na casa de banho ou semelhante).
- Durante o funcionamento, a unidade de comando não pode ser coberta nem colocada sobre ou por baixo da almofada de aquecimento.

- Não se sente em cima da almofada de aquecimento. Coloque-a sim sobre a zona do corpo pretendida.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância. Desligue sempre a almofada de aquecimento e desligue a ficha de alimentação da tomada quando não a estiver a utilizar. Não utilize, em circunstância alguma, um temporizador.
- Não adormeça enquanto a almofada de aquecimento estiver ligada e a ficha de alimentação estiver ligada na tomada.
- Tenha em consideração as indicações de segurança, uma vez que o uso excessivo num nível elevado pode causar queimaduras na pele. Verifique com regularidade a pele por baixo da almofada de aquecimento, de forma a evitar queimaduras ou a formação de bolhas.
- Se a utilização for desconfortável ou dolorosa, interrompa-a imediatamente.

Indicações de segurança para a manutenção e limpeza

- O utilizador só pode realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Nunca o repare por iniciativa própria, de modo a evitar situações de perigo. Entre em contacto com o centro de assistência.
- A limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Antes de limpar o aparelho, desligue-o e retire sempre a ficha de alimentação da tomada. Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Deixe que a almofada de aquecimento arrefeça completamente antes de a arrumar. Guarde-a num local seco e sem pó até a voltar a utilizar, idealmente na sua embalagem original.
- Quando armazenado, não coloque objetos por cima do aparelho.
- No caso de avaria, não repare a almofada de aquecimento por iniciativa própria. A reparação deve ser feita exclusivamente por um revendedor especializado autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Um cabo de alimentação danificado pode apenas ser substituído por um cabo do mesmo tipo.

Volume de fornecimento

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência. O volume de fornecimento inclui:

- 1 **medisana** Almofada de aquecimento com unidade de controlo amovível HD20-A
- 1 guia de consulta rápida

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO
Tenha atenção para que a película da embalagem não esteja ao alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Operação

Com a almofada de aquecimento, pode aquecer suavemente e relaxar partes específicas do corpo. A utilização estimula a circulação sanguínea em zonas com tensão muscular, assim como o bem-estar após um dia cansativo. Não se sente em cima da almofada de aquecimento, mas coloque-a sobre a zona do corpo pretendida. Poucos minutos depois de ser ligada, a almofada de aquecimento atinge uma temperatura agradável que pode ser ajustada individualmente.

Unidade de controlo HD20-A

- Botão de ligar/desligar
- Botão para aumentar o nível de potência
- Visor LED da potência de aquecimento

ativa (níveis de potência disponíveis: 1 ... 4)

Operação

Certifique-se de que o cabo de ligação da unidade de controlo está ligado à almofada de aquecimento através da ficha. Ligue a ficha de alimentação à tomada e acione o botão de ligar/desligar . O aparelho começa com a potência de aquecimento mais baixa (nível de potência 1). O visor LED indica este nível de potência.

Após alguns minutos, sentirá nitidamente a almofada a aquecer. Caso pretenda uma temperatura mais elevada, acione o botão de calor repetidamente, até atingir a potência de aquecimento desejada. (O nível de potência máximo é o 4, de seguida a potência de aquecimento muda novamente para o nível de potência mais baixo 1.) Caso sinta que a almofada de aquecimento está demasiado quente, prima o botão de calor repetidamente até atingir a potência de aquecimento desejada. Passado pouco tempo, a almofada de aquecimento arrefece notoriamente. Isto é completamente normal. O reaquecimento rápido e quando necessário é efetuado imediatamente. Caso queira usufruir do aparelho no modo de funcionamento contínuo, deve, por norma, regular a potência de aquecimento mais baixa (nível de potência 1). Para desligar o aparelho, acione o botão de ligar/desligar . O visor LED apagado sinaliza que o aparelho está desligado. De seguida, desligue a ficha de alimentação da tomada. O aparelho desliga-se automaticamente após cerca de 90 minutos de funcionamento contínuo, exceto se for desligado manualmente antes. Quando já não quiser utilizar a almofada de aquecimento, desligue a ficha de alimentação da tomada.

Erros e resolução

Se o aparelho não mostrar NENHUMA reação depois de ser ligado, verifique se está corretamente ligado à alimentação elétrica. Se for o caso, o artigo tem defeito. Não o volte a utilizar e entre em contacto com um centro de assistência.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar a almofada retire a ficha da tomada e deixe-a arrefecer pelosmenos durante dez minutos.
- A almofada eléctrica está equipada com uma unidade de comando (HD20-A) retirável. Separe a unidade de comutação da almofada eléctrica, puxando o cabo de conexão da ficha da almofada eléctrica.
- A almofada de aquecimento (sem a unidade de controlo) pode ser lavada na máquina de lavar roupa no programa de roupa delicada.
- O mais adequado para uma limpeza cuidada será uma lavagem manual em água tépida com pouca quantidade de detergente delicado. Posteriormente pressione cuidadosamente a almofada de aquecimento para extrair a água. Enxague a almofada de aqueci-mento várias vezes com água limpa, para remover todos os resíduos do detergente.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos nem escovas fortes.
- Após a lavagem, deverá deixar a almofada eléctrica secar, esticada sobre uma superfície plana.
- Só utilizar a almofada eléctrica de novo quando ela estiver completamente seca.
- Ligue o cabo da unidade de comutação à almofada térmica.
- De tempos a tempos deverá desprender o cabo, caso este esteja torcido.
- Guarde a almofada esticada num local limpo eseco.

Dados técnicos

Nome e modelo:

Alimentação elétrica:
medisana Almofada de aquecimento (com unidade de controlo HD20-A)
Através da unidade de controlo HD20-A
Entrada: 220–240 V~ 50/60 Hz,
Comprimento do cabo de alimentação: aprox. 1,8 m

Potência de aquecimento:
aprox. 80 W (no nível de potência máximo)

Níveis de potência:
4 níveis.
O nível de potência ativo (1... 4) é indicado através de quatro LEDs .

Tempo de funcionamento máximo:
aprox. 90 minutos, com desligamento automático

Dimensões (CxLxA):
aprox. 42 × 32 × 0,5 cm

Peso:
aprox. 350 g

Condições de funcionamento:
Utilizar apenas em espaços interiores

Condições de armazenamento:
secos

Eliminação
 Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Condições de garantia e reparação
Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

- Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
- A garantia exclui:
 - Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
 - Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemanha

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em https://docs.medisana.com/61134.
Pode encontrar informações sobre o serviço aqui: www.medisana.com/servicepartners

GR Οδηγίες χρήσης
Θερμοφόρα μαξιλάρι HP 519

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- 1** Χειριστήριο (Μονάδα χειρισμού HD20-A)
- 2** Πλήκτρο On/Off (ενεργοποίησης / απενεργοποίησης)
- 3** Καλώδιο σύνδεσης
- 4** Ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι
- 5** Σύνδεση βύσματος
- 6** Πλήκτρο αλλαγής επιπέδου απόδοσης

Επεξήγηση συμβόλων

Μη χρησιμοποιείτε τη θερμοφόρα μαξιλάρι μαζεμένη ή διπλωμένη!!

Μην βάζετε βελόνες μέσα!

Προϊόν ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών!

Η θερμοφόρα μαξιλάρι – χωρίς τη μονάδα χειρισμού – πλένεται σε μέγιστη θερμοκρασία 30°C στο πρόγραμμα για τα ευαίσθητα.

Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή λευκαντικές ουσίες!

Απαγορεύεται το στέγνωμα σε στεγνωτήριο ρούχων!

Να μη σιδερώνεται!

Να μην υποβάλλεται σε χημικό καθαρισμό!

Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι μόνο σε κλειστούς χώρους!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή ζημιάς στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σάς παρέχουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

Κλάση προστασίας II

Αριθμός παρτίδας

Κατασκευαστής

Σύμβολα ανακύκλωσης / Κωδικοί: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

GR **Υποδείξεις ασφαλείας**
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική αναφορά. Παραδώστε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα.
- Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση για να διαπιστώσετε εάν παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς από τη χρήση ή/και ζημιές. Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, εάν διαπιστώσετε σημάδια φθοράς, ζημιάς ή ενδείξεις μη ενδεδειγμένης χρήσης ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Σε μια τέτοια περίπτωση επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Εάν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, π.χ. εάν κοιμηθεί ο χρήστης, πρέπει η ρύθμιση βαθμίδων θερμότητας να τεθεί σε μια προτεινόμενη για τη συνεχή λειτουργία ρύθμιση (χαμηλότερη βαθμίδα).

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με την παροχή ρεύματος

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή σας στην παροχή ρεύματος διασφαλίστε είναι απενεργοποιημένη και πως η αναγραφόμενη στην ετικέτα ηλεκτρική τάση αντιστοιχεί σε αυτή του δικτύου παροχής.
- Κρατάτε το καλώδιο ρεύματος και τη μονάδα χειρισμού μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή υγρά. Μην πιάνετε ποτέ το βύσμα της πρίζας με βρεγμένα χέρια ή εάν στέκεστε μέσα στο νερό.
- Η χρήση της θερμοφόρας μαξιλαριού επιτρέπεται μόνο με την προβλεπόμενη μονάδα χειρισμού HD20-A.
- Μην αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέετε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, τραβάτε πάντα το βύσμα από τη πρίζα. Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο ρεύματος!
- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Φροντίστε για την εύκολη πρόσβαση στο καλώδιο ρεύματος και στην πρίζα ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε γρήγορα το βύσμα, εφόσον χρειαστεί.
- Εάν τα καλώδια και η μονάδα χειρισμού της συσκευής δεν διευθετηθούν σωστά, υπάρχει κίνδυνος κάποιος να στραγγαλιστεί, να σκοντάψει ή να μπερδευτεί σε αυτά, ή να τα πατήσει. Ο χρήστης πρέπει (για παράδειγμα με τη βοήθεια κλιπ στερέωσης καλωδίων) να φροντίζει για την ασφαλή τοποθέτηση των ηλεκτρικών καλωδίων.

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Η συσκευή πληροί τις προδιαγραφές της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας. Εάν φέρετε βηματοδότη, μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία του. Για αυτό σε κάθε περίπτωση ρωτήστε τον ιατρό σας και τον κατασκευαστή του βηματοδότη σας σχετικά πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.
- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, άτομα με αναπηρία ή άτομα που κοιμούνται καθώς και σε άτομα με μειωμένη αίσθηση θερμού που δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εφόσον δεν διαθέτουν την ικανότητα αντίδρασης στην υπερθέρμανση.
- Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται σε παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών, εκτός εάν οι ρυθμίσεις της μονάδας χειρισμού έχουν προεπιλεγεί από έναν γονέα ή επιβλέποντα, και εάν το παιδί έχει επαρκώς ενημερωθεί για τον ασφαλή τρόπο χειρισμού της μονάδας χειρισμού.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται υπό επίβλεψη από παιδιά ηλικίας άνω των 3 και κάτω των 8 ετών, ενώ πρέπει να επιλέγεται πάντα η μικρότερη βαθμίδα θερμοκρασίας.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήντε τα παιδιά να παίζουν με μεμβράνες συσκευασίας, υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική θερμοφόρα σε σημεία του σώματος που εμφανίζουν πρήξιμο, φλεγμονή ή τραύματα.
- Σε περίπτωση που αισθάνεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα πόνο στους μύες ή στις αρθρώσεις, ενημερώστε τον ιατρό σας.

Υποδείξεις ασφαλείας πριν τη θέση σε λειτουργία της συσκευής

- Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
- Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώα.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση ή για χρήση σε νοσοκομεία.
- Η ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι υπόκειται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά για ζημιές την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι και το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος. Δεν επιτρέπεται να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν είναι βρεγμένη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή ή στο καλώδιο σύνδεσης, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή σε περίπτωση πτώσης της στο δάπεδο ή σε νερό. Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής σε υπαίθριους χώρους.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα σε θερμαντικό σώμα ή σε φούρνο.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα και μη βάζετε μέσα της βελόνες.
- Η χρήση της ηλεκτρικής θερμοφόρας μαξιλάρι δεν επιτρέπεται. εάν είναι διπλωμένη, τσακισμένη ή μαζεμένη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρες.
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι βρεγμένη και χρησιμοποιείτε την μόνο σε στεγνό περιβάλλον (όχι στο μπάνιο κ.ο.κ.).
- Κατά τη λειτουργία η μονάδα χειρισμού δεν επιτρέπεται να τοποθετείται επάνω ή κάτω από τη θερμοφόρα μαξιλάρι ή να καλύπτεται.
- Μην κάθεστε επάνω στην ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι αλλά τοποθετείτε την επάνω στο μέρος του σώματος που επιθυμείτε.
- Μην αφήντε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα εφόσον δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε άλλο τη θερμοφόρα μαξιλάρι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε χρονοδιακόπτη.
- Μην αποκοιμηθείτε, όσο η ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι είναι ενεργοποιημένη και το βύσμα είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Τηρείτε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας, αφού σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης σε υψηλή βαθμίδα θερμοκρασίας είναι πιθανή η πρόκληση εγκαυμάτων. Ελέγχετε τακτικά τις περιοχές κάτω από τη θερμοφόρα μαξιλάρι προς αποφυγή εγκαυμάτων ή εμφάνισης φουσκαλών στην επιδερμίδα.
- Σε περίπτωση που κατά τη χρήση του προϊόντος δεν αισθάνεστε καλά ή νιώσετε πόνους διακόψτε αμέσως τη χρήση.

Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό.
Οι εργασίες επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Προς αποφυγή κινδύνων ποτέ μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή. Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο σέρβις.

• Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

• Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιείτε την και αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα. Ποτέ μη βυθίζετε τη μονάδα χειρισμού σε νερό ή άλλα υγρά.

- Αφήντε την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι να κρүүσει εντελώς πριν την αποθηκεύσετε. Φυλάσσετε την στεγνή και καθαρή από σκόνη μέχρι την επόμενη χρήση, κατά προτίμηση εντός τη γνήσιας συσκευασίας.
- Μην επιβαρύνετε τη συσκευή τοποθετώντας επάνω της αντικείμενα κατά την αποθήκευση.
- Μην επισκευάσετε μόνος σας την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι σε περίπτωση βλάβης. Οποιαδήποτε επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένα εμπορικά καταστήματα ή από ένα άτομο που διαθέτει τις απαιτούμενες τεχνικές δεξιότητες.
- Ένα καλώδιο ρεύματος που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να αντικαθισταται από καλώδιο ίδιου τύπου.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Αρχικά βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες, μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Περιεχόμενα συσκευασίας:

- 1 θερμοφόρα μαξιλάρι **medisana** με αποσπώμενη μονάδα χειρισμού HD20-A
- 1 εγχειρίδιο σύντομου οδηγιών
- Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς ανακύκλωση. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

Χρήση

Με την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι μπορείτε να απολαμβάνετε μία ήπια και χαλαρωτική ζέση εστιάζοντας σε συγκεκριμένες περιοχές του σώματος. Η χρήση ενισχύει την αιμάτωση σε μικρές ομάδες που υποφέρουν από «πιάσιμο» και προσφέρει ευεξία μετά από μία κουραστική ημέρα. Μην κάθεστε επάνω στην ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι αλλά τοποθετείτε την επάνω στο μέρος του σώματος που επιθυμείτε. Αφού ενεργοποιηθεί, η ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι, αποκτά σε λίγα λεπτά μία ευχάριστη θερμοκρασία με δυνατότητα εξατομικευμένης ρύθμισης.

Μονάδα χειρισμού HD20-A

Πλήκτρο On/Off (ενεργοποίησης / απενεργοποίησης)

Πλήκτρο αλλαγής επιπέδου απόδοσης

Ένδειξη LED της ενεργής θερμαντικής απόδοσης (διαθέσιμα επίπεδα απόδοσης: 1...4)

Λειτουργία

Βεβαιωθείτε πως το καλώδιο σύνδεσης της μονάδας διακόπτη είναι συνδεδεμένο με το βύσμα στη θερμοφόρα. Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα και πατήστε το πλήκτρο On/Off . Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί στη χαμηλότερη θερμαντική απόδοση (Επίπεδο απόδοσης 1). Η ένδειξη LED επισημαίνει το επίπεδο απόδοσης.

Μετά από λίγα λεπτά αισθάνεστε έντονα τη θερμότητα της θερμοφόρας. Εάν επιθυμείτε υψηλότερη θερμοκρασία, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο , μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό επίπεδο θερμαντικής απόδοσης. (Μέγιστο είναι το επίπεδο απόδοσης 4, μετά η θερμαντική απόδοση επανέρχεται στο χαμηλότερο επίπεδο απόδοσης 1). Εάν η θερμοκρασία της θερμοφόρας μαξιλάρι σας είναι δυσάρεστη, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο μέχρι τη χαμηλότερη θερμοκρασία που προτιμάτε.

Μετά από λίγο διάστημα η θερμοφόρα κρүүνει αισθητά. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό. Η γρήγορη επαναθέρμανση πραγματοποιείται αμέσως, όπως απαιτείται.

Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνεχή λειτουργία, επιλέγετε καταρχήν το χαμηλότερο επίπεδο (επίπεδο απόδοσης 1). Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πατήστε το πλήκτρο On/Off . Το σβήσιμο των λυχνιών LED υποδηλώνει πως η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί. Αποσυνδέστε μετά το βύσμα ρεύματος από την πρίζα. Μετά από περίπου 90 λεπτά σε συνεχή λειτουργία, η θερμοφόρα μαξιλάρι απενεργοποιείται αυτόματα, εάν δεν έχει απενεργοποιηθεί προηγουμένως χειροκίνητα. Αποσυνδέστε το βύσμα ρεύματος από την πρίζα όταν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε πλέον την ηλεκτρική θερμοφόρα μαξιλάρι.

Σφάλματα και λύσεις

Εάν η συσκευή δεν παρουσιάζει ΚΑΜΙΑ αντίδραση κατά την ενεργοποίηση, ελέγξτε εάν έχει συνδεθεί σωστά η τροφοδοσία ρεύματος. Σε αυτή την περίπτωση το προϊόν παρουσιάζει βλάβη. Μην το χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Καθάρισμα και συντήρηση

- Πριν καθαρίσετε το μαξιλάρι, αποσυνδέστε το φικ από την πρίζα και αφήστε το να κρүүσει για δέκα λεπτά τουλάχιστον.
- Το θερμαινόμενο μαξιλάρι είναι εξοπλισμένο με αφαιρούμενο χειριστήριο (HD20-A). Αφαιρέστε το χειριστήριο από το θερμαινόμενο μαξιλάρι, αποσυνδένοντας το καλώδιο σύνδεσης από το βύσμα στο θερμαινόμενο μαξιλάρι.
- Η θερμοφόρα μαξιλάρι (χωρίς τη μονάδα χειρισμού) μπορεί να πλένεται στο πλυντήριο στο πρόγραμμα για τα ευαίσθητα.
- Για έναν ήπιο καθαρισμό συνιστάται εμβάπτιση σε χλιαρό νερό με μια μικρή ποσότητα ήπιου απορρυπαντικού. Στη συνέχεια στραγγίξτε πιέζοντας με προσοχή το νερό από τη θερμοφόρα μαξιλάρι. Ξεπλύνετε τη θερμοφόρα μαξιλάρι πολλές φορές με καθαρό νερό για να απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε δυνατά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Μετά το πλύσιμο αφήστε το θερμαινόμενο μαξιλάρι να στεγνώσει ατλωμένο σε επίπεδη επιφάνεια.
- Χρησιμοποιήστε το θερμαινόμενο μαξιλάρι ξανά εφόσον έχει στεγνώσει εντελώς.
- Συνδέστε το καλώδιο της μονάδας ενεργοποίησης με την ηλεκτρική θερμοφόρα.
- Σε τακτά χρονικά διαστήματα θα πρέπει να ξετυλίγετε το καλώδιο, εφόσον έχει τυλιχτεί.
- Αποθηκεύστε το μαξιλάρι ανοιχτό και ξαπλωτό χωρίς να τοποθετείτε κάτι πάνω του σε καθαρό και στεγνό χώρο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομασία και μοντέλο: Θερμοφόρα μαξιλάρι **medisana** (με μονάδα χειρισμού HD20-A)

Τροφοδοσία: μέσω της μονάδας χειρισμού HD20-A
Είσοδος: 220 - 240V~ 50/60 Hz
Μήκος καλωδίου ρεύματος: περ. 1,8 m
περ. 80 W (στο μέγιστο επίπεδο απόδοσης)
4 επίπεδα.

Θερμαντική ισχύς: Το ενεργό επίπεδο απόδοσης (1 ...4) επισημαίνεται μέσω τεσσάρων λυχνιών LED .

Μέγιστη διάρκεια λειτουργίας: περ. 90 λεπτά, με αυτόματη απενεργοποίηση

Διαστάσεις (ΜxΠxΥ): περ. 42 × 32 × 0,5 cm

Βάρος: περ. 350 g

Συνθήκες λειτουργίας: Μόνο σε στεγνούς, εσωτερικούς χώρους

Συνθήκες αποθήκευσης: Ατλωμένο, καθαρό και στεγνό

Όνομα	Χρώμα:	Κωδ. είδους/Αριθμός EAN:
HP 519	κρεμ	61134 / 40 15588 61134 6

Απόρριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Εγγύηση και όροι επισκευών

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατα-σκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικά με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

- Για προϊόντα της **medisana** παρέχεται εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
- Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλαχθηκαν.
- Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - Οι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
 - Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
 - Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
 - Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
- Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλάβη στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.

	medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Γερμανία
	Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.
	Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση https://docs.medisana.com/61134 .
	Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ: www.medisana.com/servicepartners

FI	Käyttöohje
	Lämpötyyny HP 519



- 1** Käyttöosa (kytkentäyksikkö HD20-A)
- 2** Virtapainike
- 3** Liitäntäjohto
- 4** Lämpötyyny
- 5** Pistoliitäntä
- 6** Painike tehotason nostamista varten

Merkkien selitys

Älä käytä lämpötyynyä, jos se ei ole kokonaan auki tai se on laskostettu!

Älä laita siihen neuloja!

Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille!

Lämpötyyny voidaan pestä ilman käyttöyksikköä hienope-sussa korkeintaan 30°:ssa.

Ei saa valkaista!

Ei saa kuivata kuivausrummussa!

Ei saa silittää!

Ei kemiallista pesua!

Käytä lämpötyynyä vain sulje-tuissa tiloissa!

TÄRKEÄÄ! Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS Näitä varoituksia on noudatettava käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen välttämiseksi.

HUOMAUTUS Näitä ohjeita on noudatettava, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

Suojasuolukka II

LOT ERÄ-numero

Valmistaja

Kierrätysmerkit/koodit: näiden tarkoituksena on antaa tietoa materiaalista ja sen oikeasta käytöstä sekä kierrätyksestä.

FI Turvaohjeet Säilytä myöhempää käyttöä varten!

Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta, ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

-
-
-

- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön.
- Tarkasta laite huolellisesti aina ennen käyttöä, onko siinä merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioita. Älä ota laitetta käyttöön, jos huomaaat, että se on kulunut tai vahingoittunut, tai havaitset merkkejä epäasianmukaisesta käytöstä tai laite ei toimi oikein. Ota tässä tapauksessa yhteys valtuutettuun huoltoon.
- Jos laitetta on tarkoitus käyttää pitkään, esimerkiksi käyttäjän nukahtaessa, lämmitystason säädin on asetettava jatkuvaan käyttöön suositeltuun asetukseen (alhaisin taso).

Virransyöttöä koskevat turvaohjeet

- Tarkista, että laitteen virta on kytketty pois päältä ennen virran päälle kytkemistä ja että tarraan merkitty sähköjännite on pistorasiaan sopiva.
- Pidä verkkojohto ja käyttöosa etäällä kuumuudesta, kosteudesta tai nesteistä. Älä koskaan koske verkkopistoketta käsien ollessa märät tai seistessäsi vedessä.
- Lämpötyynyä saa käyttää ainoastaan siihen kuuluvalla kytkentäyksiköllä HD20-A.
- Älä tartu laitteeseen, mikäli se putoaa veteen. Irrota verkkopistoke välittömästi.
- Jos haluat kytkeä laitteen pois verkkovirrasta, vedä aina verkkopistoke pistorasiasta. Älä koskaan vedä verkkojohdosta!
- Älä kanna, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta.
- Huomioi, että pääsy pistorasiaan ja verkkojohtoon ovat esteettömiä, ja että voit tarvittaessa vetää verkkopistokkeen nopeasti.
- Laitteen johto ja ohjausyksikkö voivat aiheuttaa takertumis-, kuristumis-, kompastumis- tai päälleastumisvaaran, jos niitä ei ole sijoitettu oikein. Käyttäjän on varmistettava (esim. nippusiteillä), että sähköjohdot on sijoitettu turvallisesti.

Erityisiä henkilöryhmiä koskevat turvaohjeet

- Laite täyttää sähkömagneettisen yhteensopivuuden määräykset. Mikäli sinulla on sydämentahdistin, voi sen toiminta häiriintyä. Tästä johtuen neuvottele ennen tuotteen käyttöä ehdottomasti lääkärisi tai sydämentahdistimen valmistajan kanssa.
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen lämpötyynyn käyttöä.
- Älä käytä laitetta lapsilla, vammaisilla, nukkuvilla henkilöillä tai lämpöön huonosti reagoivilla henkilöillä, jotka eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta, sillä he eivät osaa tunnistaa kehon lämpötilan nousua.

- Yli 3-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta vain, jos lapsen vanhempi tai huoltaja asettaa kytkentäyksikön etukäteen siten, että lapsi osaa käyttää ohjainta tai lapselle on neuvottu riittävän hyvin, kuinka sitä käytetään turvallisella tavalla.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.

- Yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset voivat käyttää laitetta valvonnan alla, mutta tällöin käyttökytkin on aina asetettava alimmalle lämpötasolle.

- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmuoveilla, tukehtumisvaara!
- Älä sijoita lämpötyynyä kehon turvonneille, tulehtuneille tai loukkaantuneille alueille.
- Mikäli tunnet pitkään jatkunutta kipua lihaksissa tai nivelissä, neuvottele oireista lääkärisi kanssa.

Laitteen käytön turvaohjeet

- Käytä lämpötyynyä ainoastaan sen käyttöohjeen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Älä käytä laitetta eläimillä.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön eikä se sovellu ammattikäyttöön tai käyttöön sairaaloissa.
- Lämpötyynyn käyttöikä on rajoitettu. Tarkista lämpötyyny, verkkojohto ja käyttölaite huolellisesti ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, mikäli laitteessa tai liitäntäjohdossa on näkyviä vaurioita, mikäli laite ei toimi moitteettomasti tai jos se on pudonnut maahan tai veteen. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.

- Pidä laite etäällä sateesta ja kosteudesta. Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- Älä koskaan sijoita laitetta suoraan lämmityksen tai lämmitysseinin viereen.
- Vältä koskettamasta laitetta teräväkärkisillä tai terävillä esineillä, äläkä työnnä siihen neuloja.
- Lämpötyynyä ei saa käyttää laskostettuna, taitettuna tai rullattuna.
- Laitetta ei saa käyttää peittojen tai tyynyjen alla.
- Älä käytä tyynyä märkänä ja käytä sitä ainoastaan kuivassa ympäristössä (ei kylpyhuoneessa tai vastaavassa).
- Käyttöosaa ei saa sijoittaa käytön aikana lämpötyynyn alle eikä sitä saa peittää.
- Älä istu lämpötyynyn päälle, vaan sijoita tyyny halutulle vartalon alueelle.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa. Kun lämpötyyny ei ole käytössä, kytke se aina pois päältä ja vedä pistoke irti pistorasiasta. Älä missään tapauksessa käytä ajastimella toimivia pistorasioita.
- Älä nukahda, kun lämpötyyny on kytketty päälle ja verkkopistoke on pistorasiassa.
- Huomioi ehdottomasti turvaohjeet, sillä liian pitkä käyttö korkealla lämpöasetuksella voi aiheuttaa ihon palovammoja. Tarkista lämpötyynyn alla olevat ihoalueet säännöllisesti palovammojen tai kuumuudesta aiheutuvien rakkuloiden varalta.
- Mikäli käyttö tuntuu epämiellyttävältä tai kivuliaalta, keskeytä lämpökäsittely välittömästi.

Huoltoa ja puhdistusta koskevat turvaohjeet

- Saat suorittaa laitteelle ainoastaan puhdistustöitä. Vaarojen välttämiseksi älä koskaan korjaa laitetta itse. Ota yhteyttä huoltopisteeseen.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Ennen kuin puhdistat laitteen, kytke laite pois päältä ja irrota aina verkkopistoke pistorasiasta. Älä koskaan upota käyttöyksikköä veteen tai muihin nesteisiin.
- Ennen varastointia anna lämpötyynyn jäähtyä ensin kokonaan. Säilytä se kuivana ja pölyttömänä seuraavaan käyttökertaan asti, mieluiten sen alkuperäispakkauksessa.
- Älä kuormita laitetta varastoinnin aikana sijoittamalla esineitä sen päälle.
- Älä korjaa lämpötyynyä itse, mikäli siinä on häiriö. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu jälleenmyyjä tai asianmukaisen koulutuksen saanut henkilö.
- Vioittunut verkkojohto saadaan korvata ainoastaan samanlaisella verkkojohdolla.

Toimituksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei siinä ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käännä jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen. Toimitukseen sisältyy:

- 1 **medisana-lämpötyyny** ja irrotettava kytkentäyksikkö HD20-A
- 1 pikaopas

Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti. Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

VAROITUS **Varmista, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin!** Tukehtumisvaara!

Käyttö

Lämpötyynyllä voit kevyesti lämmittää tiettyjä kehon alueita ja rentouttaa niitä. Käyttö edistää verenkiertoa jännittyneillä lihasalueilla ja lisää hyvinolontunnetta raskaan päivän jälkeen. Älä istu lämpötyynyn päälle, vaan sijoita tyyny halutulle vartalon alueelle. Lämpötyyny saavuttaa miellyttävän lämpötilan muutaman minuutin kuluttua käynnistämisestä ja lämpötilaa voidaan säädellä yksilöllisesti.

Kytkentäyksikkö HD20-A

- Virtapainike
- Painike tehotason muuttamista varten
- Aktiivisen lämmitystehon LED-näyttö (käytössä olevat tehotasot: 1...4)

Käyttö

Varmista, että kytkentäyksikön liitäntäjohto on yhdistetty lämpötyynyn pistokkeeseen. Työnnä verkkopistoke pistorasiaan, ja paina virtapainiketta . Laite aloittaa alhaisimmalla lämmitysteholla (tehotaso 1). LED-näyttö näyttää tämän tehotason.

Muutaman minuutin kuluttua tunnet selvästi tyynyn lämpenemisen. Mikäli haluat korkeamman lämpötilan, paina lämpöpainiketta useita kertoja, kunnes saavutat haluamasi lämmitystehon. (Tehotaso 4 on korkein, tämän jälkeen lämpötaso menee alhaisimmalle tasolle 1). Jos lämpötyyny on liian kuuma, paina lämpöpainiketta useita kertoja, kunnes saavutat halutun alhaisemman lämmitystehon.

Lyhyen ajan kuluttua lämpötyyny viilenee huomattavasti. Tämä on täysin normaalia. Tarvittaessa se lämpenee välittömästi uudestaan. Jos haluat käyttää laitetta jatkuvasti, aseta aina alhaisin lämmitysteho (taso 1).

Kytke laite pois päältä painamalla virtapainiketta . LED-näytön sammuminen ilmaisee, että laite on sammutettu. Irrota tämän jälkeen verkkopistoke pistorasiasta.

Noin 90 minuutin kuluttua laite sammuu automaattisesti, ellei sitä sammuteta sitä ennen manuaalisesti. Irrota verkkopistoke pistorasiasta, kun et enää halua käyttää lämpötyynyä.

Häiriöt ja korjaus

Mikäli laite ei käynnistäessä reagoi MITENKÄÄN, tarkasta, onko virransyöttö kytketty oikein. Mikäli näin on, tuote on vioittunut. Älä käytä tuotetta ja ota yhteys huoltopisteeseen.

Puhdistus ja hoito

- Vedä ennen lämpötyynyn puhdistusta pistoke pistorasiasta ja anna tyynynjäähdyä vähintään kymmenen minuuttia.
- Lämpötyyny on varustettu irrotettavalla kytkinyksiköllä (HD20-A). Kytkinyksikkö irrotetaan vetämällä pistoke irti lämpötyynyn pistorasiasta.
- Lämpötyyny (ilman kytkentäyksikköä) voidaan pestä pyykinpesukoneessa hienopesuohjelmalla.
- Paras tapa hellävaraiseen puhdistukseen on pesu haalealla vedellä ja pienellä määrällä mietoa pesuainetta. Purista tämän jälkeen vesi varovasti pois lämpötyynystä. Huuhtele lämpötyyny useita kertoja puhtaalla vedellä, jotta kaikki pesuainejäämät saadaan poistettua.
- Älä käytä koskaan voimakkaita puhdistusaineita tai karkeita harjoja.
- Levitä lämpötyyny kuivumaan tasaiselle alustalle.
- Käytä lämpötyynyä vasta, kun se on täysin kuiva.
- Liitä kytkimellä varustettu kaapeli lämpötyynyn.
- Johto pitää suoristaa säännöllisin väliajoin kierteistä.
- Säilytä tyynyä levitettynä, ilman mitään lisäalustaa, puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:

Virransyöttö:

Lämmitysteho:

Tehotasot:

Enimmäiskäyttöaika:

Mitat (P × L × K):

Paino:

Käyttöolosuhteet:

Varastointiolosuhteet:

Nimi	Väri	Tuotenumero/EAN-numero:
HP 519	Kerma	61134 / 40 15588 61134 6

Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, jottane voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Takuu/korjausehdot

Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksiasi. Takuuasioissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuehdot:

1. medisana-tuotteille myönnetään 3 vuoden takuu myynti päiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.

2. Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.

3. Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaikaa.

4. Takuun piiriin ei kuulu:

a.kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.

b.Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvuttoman kolmannen osapuolen kunnossapito- ym. toimenpiteet.

c.Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.

d.Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.

5.Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuusen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.

	medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA
Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.	
Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla https://docs.medisana.com/61134 .	
Palvelutiedot löydät täältä: www.medisana.com/servicepartners	

medisana

SE Bruksanvisning
Värmedyna HP 519

Enhet och reglage



- 1** Manöverenhet (kontrollenhet HD20-A)
- 2** På- / av-knapp
- 3** Anslutningskabel
- 4** Värmedyna
- 5** Anslutningskontakt
- 6** Knapp för att ändra effektnivån

Symbolförklaring

Använd inte värmedynan hoptryckt eller hopviktt!

Stoppa inte nålar i den!

Inte lämplig för barn under 3 år!

Värmedynan – utan kontrollenhet – kan tvättas vid max. 30 °C med skonsam tvättcykel!

Tål ej blekmedel!

Får ej torkas i torktumlare!

Får ej strykas!

Får inte kemtvättas!

Använd värmedynan endast inomhus!

VIKTIGT! Om anvisningarna inte följs kan det leda till allvariga personskador eller skador på enheten.

VARNING Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.

OBSERVERA Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att enheten skadas.

INFORMATION Denna information innehåller ytterligare praktiska upplysningar om installation eller användning.

Skyddsklass II

LOT SATS-nummer

Tillverkare

Återvinningssymboler / koder: Dessa används för att ge information om materialet och hur det används och återvinns på ett korrekt sätt.

SE Säkerhetsanvisningar Spara för vidare användning!

Läs bruksanvisningen noggrant, i synnerhet säkerhetsanvisningarna, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar apparaten vidare till tredje part, bifoga alltid bruksanvisningen.



- Använd endast apparaten för ändamål som anges i bruksanvisningen. Annan användning gör garantin ogiltig.
- Apparaten är inte avsedd att användas kommersiellt eller för medicinskt bruk.
- Kontrollera artikeln noggrant med avseende på slitage och/eller skador före varje användning. Använd inte enheten om du upptäcker slitage, skador eller tecken på felaktig användning eller om den inte fungerar korrekt. Kontakta i så fall en auktoriserad serviceverkstad.
- Om produkten förväntas användas under en längre tid, t.ex. när användaren ska somna, ska värmenivån ställas in på rekommenderad nivå för kontinuerlig drift (den lägsta värmenivån).

Säkerhetsanvisningar för strömförsörjning

- Kontrollera att elspänningen som anges på dekalen stämmer överens med elspänningen på plats och att apparaten är avstängd innan den ansluts.
- Skydda nätkabeln och kontrollenheten mot värme, heta ytor, fukt och vätskor. Vidrör aldrig kontakten med våta händer, eller om du står med fötterna i vatten/på vått underlag.
- Värmedyna får endast användas tillsammans med den medföljande kontrollenheten HD20-A.
- Dra inte genast upp apparaten om den faller ned i vattnet. Dra först ut nätkontakten.
- Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget för att fränskilja apparaten från elnätet. Dra aldrig i kabeln!
- Bär, dra eller vrid inte apparaten genom att dra i kabeln.
- Om enhetens kabel eller kontroll placeras felaktigt finns risk för intrassling, strypning, snubbling eller feltrampning. Användaren ansvarar för att alla elledningar dras på ett säkert sätt, till exempel med hjälp av kabelband.

Säkerhetsanvisningar för vissa kategorier av personer

- Apparaten uppfyller kraven för elektromagnetisk kompatibilitet. Om du använder en pacemaker kan dess funktion störas. Rådgör med din läkare och tillverkaren av pacemakern innan du använder apparaten.
- Rådgör med din läkare före användningen om du är osäker.
- Använd inte apparaten på barn eller på personer som är handikappade, som sover eller som är inte känsliga mot värme och därför inta kan reagera på överhettning.
- Barn som är yngre än 3 år får inte använda denna apparat, eftersom de inte har förmåga att reagera på värmeslag.
- Apparaten ska inte användas av små barn över 3 år, om inte styrenheten har anpassats på lämpligt sätt av barnets föräldrar eller vårdnadshavare eller om inte barnet har fått bra instruktion i att använda styrenheten korrekt.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Låt inte små barn leka med förpackningsfolien, kvävningrisk!
- Använd inte värmekudden på svullna, inflammerade eller skadade kroppsdelar.
- Kontakta läkare om du får långvarig smärta i muskler eller leder.

Säkerhetsanvisningar före användning av apparaten

- Använd endast värmekudden för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen.
- Garantin upphör att gälla om den används för andra ändamål än de som anges här.
- Apparaten får inte användas för djur.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är ej avsedd för kommersiella eller medicinska ändamål i sjukhus el.dyl.
- Värmekudden åldras. Kontrollera värmekudden, kabeln och kontrollenheten med avseende på skador varje gång innan du använder den. Använd aldrig en defekt apparat.
- Använd inte apparaten om apparaten eller anslutningskabeln uppvisar skador eller om apparaten inte fungerar riktigt längre, eller efter det att den ramlat ned på golvet eller i vattnet. Lämna in apparaten till ett serviceställe för reparation, reparera den inte själv - risk för skador.
- Skydda apparaten mor fukt och regn. Den får inte användas utomhus.
- Lägg aldrig ned apparaten direkt intill ett värmelement eller en ugn/kamin.
- Vidrör inte apparaten med spetsiga eller vassa föremål. Stick inte in nålar i den.
- Värmekudden får inte användas när den är ihopvikt eller ihopskjutnen.
- Värmekudden får inte läggas under täcken eller kuddar.
- Använd aldrig kudden om den är våt och endast i torr miljö (inte i badrum o.dyl.)
- Kontrollenheten får inte läggas ned på eller under värmekudden under användningen.
- Sitt inte på värmekudden, lägg den på önskat ställe på kroppen.
- Låt inte apparaten ligga utan uppsikt. Stäng alltid av värmekudden och dra ut nätkontakten när den inte ska användas längre. Använd den aldrig som timer.

- Se till att du inte somnar när värmekudden är påslagen och nätkontakten är ansluten till eluttaget.
- Beakta säkerhetsanvisningarna; om värmekudden används för länge och/eller med för hög temperatur finns det risk för brännskador. Titta på hudområdet som täcks av värmekudden då och då så att det inte hinner bildas brännblåsor eller brännskador.
- Avbryt genast behandlingen om du upplever obehag eller smärta.

Säkerhetsanvisningar för underhåll och rengöring

- Du får endast rengöra apparaten själv. Reparera aldrig apparaten själv - risk för skador. Vänd dig till ett serviceställe.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Stäng av apparaten och dra ut nätkontakten innan apparaten rengörs. Doppa aldrig ned kontrollenheten i vatten eller i annan vätska.
- Låt värmekudden svalna helt innan du lägger undan den. Förvara den på ett dammfritt och torrt ställe, helst i originalförpackningen.
- Lägg inga andra föremål på värmedyna, det får inte bildas skarpa veck på den.
- Reparera aldrig kudden själv vid funktionsstörningar. Reparationer får endast genöföras av auktoriserade återförsäljare eller personer med motsvarande kvalifikationer.
- En skadad nätkabel kan bytas ut mot en nätkabel av samma typ.

Leverans

Kontrollera först om enheten är komplett och inte har några skador. Om du är osäker, använd inte enheten utan kontakta din återförsäljare eller servicecenter. I leveransen ingår:

- 1 **medisana** värmedyna med löstagbar kontrollenhet HD20-A
- 1 snabbguide.

Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.

Förpackningarna är återvinningsbara eller kan återföras till råvarukretsloppet. Avfallshantera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker transportskador när du packar upp enheten.

VARNING
Se till att hålla förpackningsfilmerna utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!

Användning

Värmekudden kan användas för avslappning och uppvärmning. Värmekudden stimulerar blodcirkulationen i spända muskelområden och hjälper dig att slappna av efter en ansträngande dag. Redan efter ett par minuter når värmekudden en behaglig temperatur som kan ställas in individuellt.

Kontrollenhet HD20-A

- På- / av-knapp
- Knapp för att ändra effektnivån
- Lysdiodsindikering av den aktiva värmeeffekten (tillgängliga effektnivåer): 1 ... 4)

Användning

Kontrollera att kontrollenhetens anslutningskabel är ordentligt ansluten till värmedynans kontakt. Sätt i nätkontakten i vägguttaget och tryck på På- / av-knappen . Enheten startar med den lägsta värmeeffekten (effektnivå 1). Lysdiodindikeringen visar denna effektnivå.

Efter några minuter känner du tydligt att värmedynan värmts upp. Om du vill ha en högre temperatur, trycker du på värmeknappen flera gånger tills du når önskad värmeeffekt. Den högsta nivån är effektnivå 4, varefter värmen automatiskt återgår till den lägsta nivån, effektnivå 1. Om värmedynan känns för varm, tryck flera gånger på värmeknappen tills önskad lägre värmenivå uppnås. Efter en kort tid svalnar värmedynan märkbart. Detta är helt normalt. En behovsbaserad snabb uppvärmning följer omedelbart. Om du vill använda enheten kontinuerligt, ska du alltid ställa in den på den lägsta värmeeffekten (nivå 1). För att stänga av enheten, tryck på På- / av-knappen . När lysdiodindikeringen slocknar, betyder det att enheten är avstängd. Dra sedan ur nätkontakten ur vägguttaget. Efter cirka 90 minuters kontinuerlig användning stängs dynan av automatiskt, om du inte redan har stängt av den manuellt Dra ut nätkontakten ur vägguttaget när du inte längre vill använda värmedynan.

Fel och åtgärder

Om produkten INTE REAGERAR ALLS efter påslagning – kontrollera om strömmen är korrekt ansluten. Om så är fallet är artikeln trasig. Använd den inte. Ta kontakt med ett serviceställe.

Rengöring och vård

- Dra alltid ut kontakten ur strömkällan och låt utrustningen svalna i minst tio minuter innan den rengörs.
- Värmekudden har utrustats med ett löstagbart temperaturreglage (HD20-A). Ta loss temperaturreglaget från värmekudden genom att dra anslutningssladden ur värmekuddens kontakt.
- Värmedynan (utan kontrollenheten) kan tvättas i tvättmaskin på skonsamt program.
- Ett bad i ljummet vatten och en liten mängd mild rengöringsmedel är bäst för skonsam rengöring. Pressa sedan försiktigt ut vattnet ur värmedynan. Skölj värmedynan flera gånger med rent vatten för att avlägsna alla rester av rengöringsmedlet.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Veckla sedan ut värmekudden på ett plant underlag och låt torka.
- V änta tills värmekudden har torkat helt innan du använ-der den igen.
- Anslut kontrollenhetens kabel till värmekudden.
- Med jämna mellanrum bör kabeln sträckas ut, om den snott sig.
- Förvara kudden på en ren och torr plats. Bred ut den liggande utan placera något föremål på den

Tekniska data

Namn och modell:

Strömförsörjning:

Strömstyrka:

Värmeeffekt:

Effektnivåer:

Effektivitet:

Maximal användningstid:

Mått (L×B×H):

Vikt:

Användningsförhållanden:
Förvaringsförhållanden:

Namn	Färg	Artikelnummer / EAN-nummer:
HP 519	krämfärgad	(61134“ - 40 15588 61134 6“)

Avfallshantering

Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Lämna in produkten till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att apparaterna kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batteriet

innan du lämnar in apparaten för återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshantering.

Garanti/reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.

För apparaten gäller följande garantivillkor:

- På **medisana** produkter lämnas 3 års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
- Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
- Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
- Garantin gäller inte för:
 - a. skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följts.
 - b.skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
 - c. transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
 - d.tillbehörsdelar som utsätts för normalt slitage.
- Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på <https://docs.medisana.com/61134>.

Du hittar serviceinformation här: www.medisana.com/servicepartners

medisana


NO Bruksanvisning
Varmepute HP 519


Apparat og betjeningslementer





- 1** Betjeningsenhet (kontrollenhet HD20-A)
- 2** På-/Av-knapp
- 3** Tilkoblingskabel
- 4** Varmepute
- 5** Stikkontakt
- 6** Knapp for å endre varmenivået

Tegnforklaring


-  Ikke bruk varmeputen sammenrullet eller brettet!


-  Ikke stikk nåler i den!


-  Ikke egnet for barn under 3 år!


-  Varmeputen – uten kontrollenheten – kan vaskes på finvask-program ved maks. 30 °C!

-  Skal ikke blekes!

-  Ikke tørk i tørketrommel

-  Skal ikke strykes!

-  Skal ikke rengjøres kjemisk!


-  Bruk bare varmeputen i lukkede rom!

- VIKTIG!** Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det oppstå alvorlige personskader eller skader på produktet.

- ADVARSEL** Disse advarslene må overholdes for å unngå mulige skader på brukeren.


- FORSIKTIG** Disse anvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på produktet.

- MERKNAD** Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om montering eller bruk.

-  Beskyttelsesklasse II

- LOT** LOT-nummer

-  Produsent

-  Resirkuleringssymbol/koder: Disse gir deg informasjon om materialet og om riktig bruk og resirkulering.

NO Sikkerhetshenvisninger Oppbevar for fremtidig bruk!

Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhetshenvisningene nøye før du tar i bruk produktet. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

- 
- 
- 

- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller på det medisinske feltet.
- Kontroller apparatet nøye før hver bruk og se om det har tegn på slitasje og/eller skader. Ikke bruk apparatet hvis du merker slitasje, skade eller tegn på feil bruk eller hvis det ikke fungerer som det skal. I slike tilfeller kontakter du et autorisert servicesenter.
- Hvis enheten forventes å bli brukt over lengre tid, f.eks. når brukeren sovner, bør varmenivåkontrollen settes til en innstilling (laveste nivå) som anbefales for kontinuerlig drift.

Merknader angående strømforsyning

- Sørg for at apparatet er slått av før du kobler det til strømforsyningen, og pass på at den angitte elektriske spenningen angitt på etiketten stemmer overens med spenningen i strømmettet ditt.
- Hold strømledningen og kontrollpanelet borte fra varme, fuktighet eller væsker. Berør aldri støpslet med våte eller fuktige hender eller når du står i vann.
- Varmeputen skal bare brukes med tilhørende bryterenhet HD20-A.
- Ikke ta på et apparat som har falt i vannet. Trekk ut støpslet med en gang.
- For å koble enheten fra strømmettet, trekk alltid støpselet ut av kontakten. Trekk aldri i strømledningen!
- Apparatet skal aldri bæres, dras eller roteres ved hjelp av strømkabelen.
- Forsikre deg om at stikkkontakten og strømledningen er lett tilgjengelige, slik at du raskt kan trekke i støpselet.
- Kabelen og kontrollenheten til apparatet kan utgjøre en fare for snubling, kvelning o.l. ved dårlig plassering. Brukeren må (f.eks. ved hjelp av kabelfester) sørge for at alle elektriske ledninger legges på en trygg måte.

Sikkerhetshenvisninger for personer med spesielle behov

- Enheten oppfyller forskriftene for elektromagnetisk kompatibilitet. Hvis du bruker pacemaker, kan funksjonen bli forstyrret. Rådfør deg med fastlegen og produsenten av pacemakeren før du benytter dette produktet.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med fastlegen før du bruker varmeputen.
- Ikke bruk apparatet på barn, funksjonshemmede, sovende personer eller mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en overoppheting.
- Barn yngre enn 3 år bør ikke bruke denne enheten da de ikke kan reagere på overoppheting.
- Enheten skal ikke brukes av små barn fra tre år, med mindre bryterenheten er stilt inn av en forelder eller annen voksen og barnet har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan bryterenheten skal benyttes på en trygg måte.
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra åtte år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Enheten kan brukes av barn eldre enn 3 år og yngre enn 8 år under tilsyn, hvorved betjeningspanelet alltid må stilles til minimum temperaturverdi.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- La aldri barn leke med emballasjefolien; det er fare for kvelning!
- Ikke bruk varmeputen på kroppsdeler som er hovne, betent eller skadet.
- Hvis du har smerter i muskler eller ledd over lengre tid, tar du kontakt med fastlegen.

Sikkerhetshenvisninger før bruk av apparatet

- Varmeputen skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Ikke bruk apparatet på dyr.
- Apparatet er kun beregnet på hjemmebruk og er ikke ment til bruk for kommersielle formål eller for bruk på sykehus.
- Varmeputen er utsatt for aldring. Før hver bruk, sjekk varmeputen, strømledningen og kontrollpanelet nøye for skader. Et defekt apparat skal ikke brukes.
- Bruk ikke apparatet ved synlige skader eller ødelagte tilkoblingskabler hvis det ikke fungerer feilfritt eller hvis setet eller styreenheten har falt ned eller blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner, skal du sende apparatet til servicestedet for reparasjon.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Det skal ikke brukes uten-dørs.
- Plasser aldri enheten rett ved siden av en varmeovn eller komfyr.
- Unngå kontakt med enheten med spisse eller skarpe gjenstander og ikke sett inn nåler.
- Varmeputen må ikke brukes hvis den er brettet, bøyd eller kollapset.
- Ikke bruk enheten under dyner eller puter.
- Ikke bruk puten når du er våt, og bruk bare puten i tørre omgivelser (ikke på badet og lignende).
- Kontrollpanelet må ikke plasseres på eller under varmeputen eller tildekkes under drift.
- Ikke sett deg på varmeputen, men legg puten på kroppsdelen som skal varmes.
- Ikke la enheten være uten tilsyn. Når du ikke bruker varmeputen, må du alltid slå den av og trekke strømledningen ut av stikkkontakten. Bruk aldri en timer.
- Ikke sovnn med varmeputen slått på og strømledningen koblet til stikkkontakten.
- Det er viktig å følge sikkerhetsanvisningen, siden langvarig bruk ved høye temperaturer kan forårsake brannskader. Sjekk hudområdene under varmeputen regelmessig for å unngå svie eller blemmer.
- Hvis du opplever bruken som ubehagelig eller smertefull, må du avslutte behandlingen umiddelbart.

Sikkerhetshenvisning for vedlikehold og rengjøring


- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. For å unngå farlige situasjoner skal du aldri reparere det selv. Ta kontakt med kundeservice for hjelp.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Før du rengjør enheten, må du slå den av og koble alltid fra strømledningen. Senk aldri kontrollenheten i vann eller andre væsker.
- La varmeputen kjøles helt ned før du legger det bort. Hold den tørr og støvfri, helst i originalemballasjen, til neste bruk.
- For å unngå å belaste enheten, skal du ved lagring ikke legge gjenstander oppå den.
- Ved feil skal du aldri reparere varmeputen selv. Reparasjoner skal bare utføres av en autorisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- En skadet strømkabel kan erstattes av en tilsvarende kabel.


Leveransens innhold

Kontroller først at apparatet er komplett og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet. Esken inneholder:

- 1 **medisana** Varmepute med avtakbar kontrollenhet HD20-A
- 1 Hurtigstartveiledning

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.




-  Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

-  **ADVARSEL** Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet! Fare for kvelning!



Bruk





Med varmeputen kan du varsomt varme og slappe av bestemte områder av kroppen. Bruken fremmer blodgjennomstrømning i stramme muskler, og velvære etter en anstrengende dag. Ikke sett deg på varmeputen, men legg puten på kroppsdelen som skal varmes. Varmeputen når en behagelig temperatur noen minutter etter at den er slått på, som kan stilles inn individuelt.

Kontrollenhet HD20-A

- 
- 
- 

Drift

Pass på at tilkoblingskabelen til kontrollenheten er koblet til kontakten på varmeputen. Sett støpselet inn i stikkkontakten og trykk på Av-/På-knappen . Apparatet starter med det laveste varmenivået (nivå 1). LED-displayet  viser dette varmenivået.

Etter få minutter kan du tydelig kjenne varmen fra puten. Hvis du ønsker høyere temperatur, må du trykke på varmeknappen  flere ganger til du når ønsket varmenivå. (Det høyeste nivået er varmenivå 4, deretter går varmeeffekten tilbake til det laveste varmenivået 1.) Hvis du synes varmeputen er for varm, trykker du på varmeknappen  flere ganger til ønsket varmenivå er nådd. Varmeputen blir merkbart kjøligere etter kort tid. Dette er helt normalt. Nøyaktig ettervarming skjer umiddelbart. Hvis du ønsker å bruke apparatet i kontinuerlig drift, må du alltid stille inn det laveste varmenivået (nivå 1). Trykk på Av-/På-knappen for å slå av apparatet . Når LED-lampene  slukkes, betyr dette at apparatet er slått av. Trekk deretter støpselet ut av stikkkontakten. Etter ca. 90 minutters kontinuerlig bruk slås puten automatisk av, med mindre du har slått den av manuelt. Trekk støpselet ut av stikkontakten når du ikke skal bruke varmeputen mer.


Feil og utbedring av feil

Hvis apparatet ikke viser NOEN reaksjon når du slår det på, må du kontrollere at strømforsyningen er koblet til korrekt. Hvis dette er tilfellet, betyr det at produktet er defekt. Ikke bruk apparatet, og ta kontakt med brukerservice.

Rengjøring og vedlikehold


- Trekk ut støpselet for du rengjør puten, og la den kjøre seg ned i minst 10 minutter.
- Varmeputen er utstyrt med avtagbar bryterenhet (HD20-A). Fjern bryterenheten fra varmeputen ved å trekke ut forbindelseskabelen fra kontakten på varmeputen.
- Varmeputen (uten kontrollenhet) kan vaskes i vaskemaskinen på finvask-program.
- Den beste måten å vaske den skånsomt på er å legge den i et vaskefat med lunkent vann og en liten mengde mildt vaskemiddel. Klem deretter vannet forsiktig ut av varmeputen. Skyll varmeputen flere ganger med rent vann for å fjerne alle rester av rengjøringsmiddelet.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler eller kraftige børster.
- La puten tørke utbrettet på et flatt underlag etter vask.
- Bruk varmeputen først når den er helt tørr igjen.
- Koble kabelen fra bryterenheten til varmeputen.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- Oppbevar puten utbrettet og liggende uten andre ting over, på et rent og tørt sted.

Tekniske data

Navn og modell:	medisana Varmepute (med kontrollenhet HD20-A)
Strømforsyning:	via kontrollenheten HD20-A <p>Inngang: 220–240V~ 50/60 Hz, Strømledningens lengde: ca. 1,8 m ca. 80 W (ved maksimalt varmenivå) 4 trinn.</p> Det aktive varmenivået (1 ...4) vises ved hjelp av fire LED-lamper  .
Varmeeffekt:	ca. 90 minutter, med automatisk avslåing
Varmenivåer:	ca. 42 × 32 × 0,5 cm
	ca. 350 g
Bruksforhold:	Skal kun brukes under tørre forhold innendørs <p>Utbrettet og tørt</p>

Maksimal driftstid:		
Mål (LxBxH):		
Vekt:		
Bruksforhold:		
Lagringsforhold:		
Navn	Farge	Artikkelnummer / EAN-nummer:
HP 519	krømfarget	61134 / 40 15588 61134 6

Avfallshåndtering

 Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakssted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall

eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.


Betingelser for garantier og reparasjoner

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder.

- Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
- Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
- En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.

- Følgende er utelukket fra garantien:
 - alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
 - skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
 - reservedeler som har normal slitasje.

- Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

	medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND
Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.	

Du finner den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen på <https://docs.medisana.com/61134>.

Du finner informasjon om tjenesten her: www.medisana.com/servicepartners

medisana


DK Brugsanvisning Varmepude HP 519


Apparat og betjeningslementer





- 1** Betjeningsenhed HD20-A)
- 2** Tænd-/slukknap
- 3** Tilslutningskabel
- 4** Varmepude
- 5** Stikforbindelse
- 6** Knap til ændring af effektniveauet


Tegnforklaring

 Anvend ikke varmpuden, hvis den er bukket sammen eller foldet!

 Stik ikke nåle i den!

 Ikke egnet til børn under 3 år!


 Varmepuden – uden betjeningsenhed – kan vaskes i vaskemaskine ved maks. 30 °C på skåneprogram!

 Må ikke bleges!

 Må ikke tørres i tørretumbler!

 Må ikke stryges!

 Tåler ikke kemisk rens!

 Anvend kun varmpuden i lukkede rum!

VIGTIGT! Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

OBS! Disse anvisninger skal følges for at undgå eventuelle skader på apparatet.

BEMÆRK Disse anvisninger indeholder nyttige supplerende oplysninger om montering eller anvendelse.


 Beskyttelsesklasse II

 LOT-nummer

 Producent

Genbrugssymboler/koder: Disse har til formål at oplyse om materialet og dets korrekte anvendelse samt genanvendelse.

DK Sikkerhedsanvisninger Opbevar til senere reference!

 **Læs hele brugsanvisningen grundigt, inden apparatet tages i brug. Dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.**

- Brug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet er ikke beregnet til kommercielt brug eller anvendelse inden for det medicinske område.
- Kontrollér omhyggeligt produktet for tegn på slitage og/eller skader før hver brug. Tag ikke produktet i brug, hvis der konstateres slitage, skader eller tegn på ukorrekt brug, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Kontakt i så tilfælde et autoriseret servicecenter.
- Hvis enheden forventes at blive brugt i længere tid, f.eks. hvis brugeren falder i søvn, skal varmeniveaureguleringen indstilles til en indstilling (laveste niveau), der anbefales til kontinuerlig brug.

Sikkerhedsanvisninger vedrørende strømforsyningen

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at det er slukket, og at den angivne elektriske spænding på typeskiltet stemmer overens med netspændingen i din stikkontakt.
- Hold strømkablet og betjeningsenheden væk fra varme, fugt og væske. Rør aldrig ved stikket med fugtige eller våde hænder, eller hvis du befinder dig i vand.
- Varmepuden må kun bruges sammen med den tilhørende betjeningsenhed HD20-A.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet ned i vand. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Afbryd strømmen til apparatet ved at tage stikket ud af stikkontakten. Træk aldrig i strømkablet!
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i strømkablet.
- Stikkontakten og strømkablet skal altid være lettilgængelige under brug, så du ved behov hurtigt kan trække stikket ud af kontakten.
- Hvis ledningerne og apparatets betjeningsenhed anbringes på en uhensigtsmæssig måde, er der risiko for sammenfiltrng og kvælning samt risiko for at falde over ledningerne. Brugeren skal (f.eks. ved hjælp af kabelbindere) sørge for at anbringe alle elektriske ledninger på en sikker måde.

Sikkerhedsanvisninger for særlige personer

- Apparatet er i overensstemmelse med bestemmelserne om elektromagnetisk kompatibilitet. Hvis du har en pacemaker, kan dens funktion blive forstyrret. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakern til råds, inden du benytter dette apparat.
- Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af varmpuden, bedes du henvende dig til din læge, inden du tager puden i brug.
- Anvend ikke apparatet på børn, handicappede eller sovende personer samt personer uden varmefølsomhed, som ikke kan reagere på overophedning.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Apparatet må ikke anvendes af børn over 3 år, medmindre betjeningsenheden er indstillet på forhånd af en forælder eller tilsynsperson, eller barnet har modtaget tilstrækkelig instruktion til at kunne indstille betjeningsenheden på forsvarlig vis.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Apparatet må godt bruges af børn mellem 3 og 8 år, så længe de er under voksenopsyn imens. Betjeningsenheden skal altid været indstillet på laveste indstilling til denne aldersgruppe.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Lad aldrig børn lege med emballagen, da der er risiko for kvælning!
- Brug aldrig varmpuden på opsvulmede eller betændte kropsområder eller sår.
- Hvis du over længere tid oplever smerter i musklerne eller ledene, skal du informere din læge.

Sikkerhedsanvisninger for brug af apparatet

- Brug kun varmpuden i henhold til bestemmelserne som beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet må ikke anvendes på dyr.
- Apparatet er kun tiltænkt brug i hjemmet og er ikke beregnet til kommercielt brug eller hospitalsbrug.
- Varmepuden er udsat for ældning. Kontrollér varmpuden, netkablet og betjeningsenheden omhyggeligt for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kabeldelene, hvis det ikke fungerer fejlfrit, eller hvis det er faldet ned eller er blevet vådt. Send apparatet til reparation i servicecenteret for at undgå farlige situationer.
- Hold apparatet på afstand af regn og fugt. Det må ikke anvendes udendørs.

- Placer aldrig apparatet direkte ved siden af en radiator eller en ovn.
- Undgå kontakt med apparatet med spidse eller skarpe genstande, stik aldrig nåle ind i apparatet.
- Varmepuden må ikke anvendes, hvis den er foldet, knækket eller sammenklappet.
- Brug ikke apparatet under sengetøj eller håndklæder.
- Brug ikke puden i våd tilstand og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).
- Betjeningsenheden må hverken lægges ovenpå eller under varmpuden eller tildækkes under drift.
- Sæt dig ikke oven på varmpuden, men læg i stedet puden på kropsområdet som ønskes varmet.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn. Når du ikke bruger varmpuden, skal du altid slukke for den og tage stikket ud af stikkontakten. Du må under ingen omstændigheder bruge en timer.
- Du må ikke falde i søvn, mens varmpuden er tændt, og stikket er sat i stikkontakten.
- Sørg for at følge sikkerhedsinstruktionerne, da overdreven brug ved høje indstillinger kan forårsage forbrændinger på huden. Kontrollér regelmæssigt hudområderne under varmpuden for at undgå forbrændinger eller dannelse af blærer.
- Hvis du føler ubehag eller smerter under brugen, skal du straks afbryde anvendelsen.

Sikkerhedsforskrifter for vedligeholdelse og rengøring


- De eneste vedligeholdelsesopgaver du selv må udføre på apparatet er rengøring og pleje. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv, da dette kan være farligt. Henvend dig i stedet til vores kundeservice.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Før du rengør apparatet, skal du slukke for det og altid tage stikket ud af stikkontakten. Nedsænk aldrig kontrolenheden i vand eller andre væsker.
- Lad altid varmpuden køle helt af, før du pakker den væk. Opbevar den tørt og støvfrit indtil næste brug, helst i den originale emballage.
- Læg ikke genstande oven på apparatet under opbevaringen.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere varmpuden. Reparationer må kun udføres af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- En beskadiget ledning må kun erstattes af en ledning af samme type.


Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at produktet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du unklade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:

- 1 **medisana-varmpude** med aftagelig betjeningsenhed HD20-A
- 1 kort vejledning

Hvis du bemærker transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

 Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.




 **ADVARSEL** Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Der er risiko for kvælning!

Anvendelse



Med varmpuden kan du forsigtigt varme og slappe af i bestemte dele af kroppen. Anvendelsen stimulerer blodcirkulationen i spændte muskelområder, hvilket bevirker velvære og afslapning efter en lang og anstrengende dag. Sæt dig ikke oven på varmpuden, men læg



i stedet puden på kropsområdet som ønskes varmet. Inden for få minutter efter tænding opnår varmpuden en behagelig temperatur, inden lader sig indstille individuelt.



Betjeningsenhed HD20-A

-  Tænd-/slukknap
-  Knap til ændring af effektniveauet
-  LED-visning af den aktive varmeeffekt (mulige effektrin: 1 ... 4)

Anvendelse

Sørg for, at betjeningsenhedens forbindelsesledning er forbundet med stikket på varmpuden. Sæt stikket i stikkontakten, og tryk på tænd-/slukknappen . Apparatet begynder på det laveste effektniveau (effektniveau 1). LED-displayet  viser dette effektniveau.

Efter nogle minutter mærker du tydeligt varmen fra puden. Hvis du ønsker en højere temperatur, skal du trykke flere gange på varmeknappen , indtil den ønskede varmeeffekt nås. (Trin 4 er højeste trin. Derefter går varmeeffekten igen tilbage til det laveste trin 1.) Hvis varmpuden er for varm til, at du føler dig godt tilpas, skal du trykke flere gange på varmeknappen , indtil den ønskede lavere varmeeffekt er nået.

Efter kort tid er varmpuden mærkbart kølet af. Dette er helt normalt. Ved fortsat varmebehov finder genopvarmning hurtigt sted. Hvis du ønsker at benytte varmpuden konstant, skal du grundlæggende set altid indstille den på den laveste effekt (trin 1). Tryk på tænd-/slukknappen  for at slukke for apparatet. Når LED-displayet  slukkes, betyder det, at apparatet er slukket. Tag herefter stikket ud af stikkontakten.

Varmepuden slår automatisk fra efter ca. 90 minutter, hvis der ikke forinden er blevet slukket for den manuelt. Tag stikket ud af stikkontakten, hvis du ikke længere ønsker at benytte varmpuden.

Fejlfinding og afhjælpning

Hvis apparatet efter tænding IKKE reagerer overhovedet, skal du starte med at kontrollere strømforsyningen. Hvis strømmen er tilsluttet korrekt, er apparatet defekt. Apparatet må i så fald ikke benyttes, og du bedes kontakte vores kundeservice.

Rengøring og pleje

- Inden du rengør puden, skal du trækket stikket ud af og lade det køle af i mindst 10 minutter.
- Varmepuden er udstyret med et aftageligt kontaktpanel (HD20-A). Adskil kontaktpanelet fra varmpuden ved at trække forbindelsesledningen ud af stikket på varmpuden.
- Varmepuden (uden betjeningsenheden) kan vaskes i maskinen på skåneprogram.
- En skånsom rengøring udføres bedst ved at vaske den i lunkent vand med lidt mildt rengøringsmiddel. Tryk derefter forsigtigt vandet ud af varmpuden. Skyl flere gange varmpuden med rent vand for at fjerne alle rester af rengøringsmidlet.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller hårde børster.
- Lad varmpuden tørre efter endt rengøring ved at lade den ligge bredt ud på en plan overflade.
- Brug først varmpuden igen, når den er helt tør.
- Forbind ledningen fra kontaktpanelet til varmpuden.
- Ret ledningen ud hvis der er knuder.
- Opbevar puden på en ren og tør plads. Den skal være foldet ud og ligge plant, og der må ikke lægges genstande ovenpå.

Tekniske data

Navn og model:

Strømforsyning:

Strømtilførsel:

Varmeeffekt:


Effektrin:

Strømkabeltype:

Maksimal anvendelsestid: Ca. 90 minutter, med automatisk slukning
Mål (L×B×H): Ca. 42 × 32 × 0,5 cm
Vægt: Ca. 350 g
Anvendelsesbetingelser: Kun indendørs i tørre omgivelser
Opbevaringsbetingelser: Foldet ud og i tør tilstand

Navn	Farve	Varenr./EAN-nummer:
HP 519	Creme	61134 / 40 15588 61134 6

Bortskaffelse

 Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

- På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
- Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
- Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
- Udelukket fra garantien er:
 - alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - reserve dele, der er underlagt normal slitage.
- Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

	medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND
	
	
	

medisana®

PL Instrukcja obsługi

Poduszka elektryczna HP 519

Urządzenie i elementy obsługi



- 1 Element obsługowy (przełącznik HD20-A)
- 2 Przycisk WŁ./WYŁ.
- 3 Przewód przyłączeniowy
- 4 Poduszka elektryczna
- 5 Złącze wtykowe
- 6 Przycisk do zmiany poziomu grzania

Objaśnienie symboli

Nie wolno używać poduszki elektrycznej, jeśli jest złożona lub zwinięta!

Nie wbijaj igieł!

Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 3 roku życia!

Poduszkę elektryczną – bez przełącznika – można prac w temperaturze maks. 30°C przy użyciu programu przeznaczzonego do prania tkanin delikatnych!

Nie wybielać!

Nie suszyć w suszarce bębnowej!

Nie prasować!

Nie czyścić chemicznie!

Poduszkę elektryczną należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!

WAŻNE! Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do powstania poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników.

UWAGA Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA Wskazówki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowych informacji w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Klasa ochronności II

LOT Numer partii

Producent

Symbole / kody recyklingu Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa Zachować do wykorzystania w przyszłości!

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.



- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia gwarancyjne.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych.
- Przed każdym zastosowaniem produktu należy sprawdzić, czy nie nosi on śladów zużycia i/lub uszkodzenia. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli widoczne są na nim jakiegokolwiek ślady zużycia, uszkodzenia, oznaki nieprawidłowego stosowania lub jeśli urządzenie nie działa prawidłowo. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Przed każdym zastosowaniem produktu należy sprawdzić, czy nie nosi on śladów zużycia i/lub uszkodzenia. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli widoczne są na nim jakiegokolwiek ślady zużycia, uszkodzenia, oznaki nieprawidłowego stosowania lub jeśli urządzenie nie działa prawidłowo. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Jeżeli użytkownik przewiduje, że będzie używał urządzenia przez dłuższy czas, np. jeśli istnieje ryzyko, że zaśnie, należy ustawić regulator poziomu ciepła na ustawienie zalecane dla pracy ciągłej (poziom najniższy).

Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla zasilania

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na etykietce odpowiada napięciu stosowanego gniazda wtykowego.
- Chroń przewód zasilający i pilot przed wysokimi temperaturami, gorącymi powierzchniami, wilgocią lub cieczami. Nigdy nie dotykaj wtyczki sieciowej mokrymi rękami lub gdy znajdujesz się w wodzie.
- Poduszkę rozgrzewającą można obsługiwać tylko za pomocą dołączonego przełącznika HD20-A.
- Nie wyjmuj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci zasilania elektrycznego, zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający!
- Nie obracaj, nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia za przewód zasilający.
- Nieprawidłowo ułożone przewody i nieprawidłowo umieszczonego panel sterowania mogą spowodować ryzyko zaplątania się, uduśnienia, potknięcia lub nadeptnięcia. Użytkownik musi zadbać o bezpieczne ułożenie wszystkich przewodów elektrycznych (np. przy użyciu opasek zaciskowych).

Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla osób szczególnej troski

- Urządzenie spełnia wymogi dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej. Może ono zakłócać pracę rozrusznika serca. Osoby z rozrusznikiem serca powinny się więc skonsultować ze swoim lekarzem oraz producentem rozrusznika, zanim skorzystają z tego urządzenia.
- W razie dolegliwości zdrowotnych przed użyciem poduszki rozgrzewającej należy skontaktować się z lekarzem.
- Nie używaj urządzenia na dzieciach ani na osobach niepełnosprawnych, w trakcie snu ani osobach niewrażliwych na ciepło i tym samym niemogących reagować na przegrzanie.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą używać urządzenia, gdyż nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat, o ile moduł sterujący nie został wyregulowany odpowiednio przez ich rodziców lub opiekunów prawnych lub o ile dziecko nie zostało odpowiednio poinstruowane, jak prawidłowo używać modułu sterującego.
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Trzymaj z dala od dzieci folie opakowaniowe - niebezpieczeństwo uduszenia!
- Nie kładź poduszki rozgrzewającej na opuchnięte, zapalone lub zranione partie ciała.
- W razie długotrwałych bólów w mięśniach lub stawach skontaktuj się z lekarzem.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa przed uruchomieniem urządzenia

- Używaj poduszki rozgrzewającej tylko zgodnie z jej przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty roszczeń gwarancyjnych.
- Nie używaj urządzenia na zwierzętach.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych lub medycznych.
- Poduszka rozgrzewająca podlega zużyciu. Przed każdym użyciem sprawdź, czy poduszka rozgrzewająca, przewód zasilający i pilot nie są uszkodzone. Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią. Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli widoczne są jego uszkodzenia lub uszkodzenia przewodu przyłączeniowego, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub jeżeli spadło bądź wpadło do wody. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, prześlij uszkodzone urządzenie do punktu serwisowego w celu przeprowadzenia naprawy.
- Nie kładź urządzenia w pobliżu grzejników lub pieca.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami oraz nie wbijaj w nie igieł lub szpilek.
- Nie wolno używać poduszki rozgrzewającej, gdy jest złożona, zgięta lub zwinięta.
- Nie używaj urządzenia pod kołdrą lub kocem.
- Nie używaj wilgotnej poduszki i korzystaj z niej tylko w suchym otoczeniu (np. nie używaj w łazience itp.).
- Podczas stosowania nie wolno zakrywać pilota innymi przedmiotami ani kłaść go pod lub na włączoną poduszkę rozgrzewającą.
- Nie siadaj na poduszkę rozgrzewającą, lecz połóż ją na odpowiednią partię ciała.
- Nie pozostawiaj bez nadzoru włączonego urządzenia. Jeżeli poduszka rozgrzewająca nie jest używana, zawsze ją wyłącz i wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Nie używaj żadnych programatorów czasowych.
- Nie zasypiaj, gdy poduszka rozgrzewająca jest włączona i wtyczka sieciowa jest podłączona do gniazda wtykowego.
- Koniecznie przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa, gdyż za długie stosowanie przy nadmiernej temperaturze może spowodować oparzenia skóry. Regularnie sprawdzaj skórę pod poduszką rozgrzewającą, aby uniknąć oparzenia i pęcherzy oparzeniowych.
- Jeżeli podczas stosowania urządzenia wystąpi ból lub poczucie dyskomfortu, natychmiast przerwij użytkowanie.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa podczas konserwacji i czyszczenia

- Samodzielnie możesz wykonywać jedynie czyszczenie urządzenia. Aby uniknąć zagrożeń, nigdy nie naprawiaj samodzielnie urządzenia. Skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i zawsze wyciągnij wtyczkę sieciową. Nigdy nie należy zanurzać modułu sterowania w wodzie ani innych cieczach.
- Przed złożeniem poczekaj, aż poduszka rozgrzewająca całkowicie przestygnie. Przechowuj poduszkę w suchym i niezakurzonym miejscu, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.
- Nie obciążaj przechowywanego urządzenia przez odkładanie na niego innych przedmiotów.
- W razie uszkodzenia nie naprawiaj samodzielnie poduszki rozgrzewającej. Naprawa może być przeprowadzona tylko przez autoryzowany sklep lub odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Uszkodzony przewód zasilający może zostać zastąpiony przez inny kabel zasilający tego samego typu.

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą lub punktem serwisowym. W skład zestawu wchodzi:

- 1 **medisana** poduszka elektryczna ze zdejmowanym przełącznikiem HD20-A

- 1 skrócona instrukcja obsługi

Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się z dystrybutorem.

! OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!

Stosowanie

Poduszka rozgrzewająca służy do łagodnego rozgrzewania i relaksowania wybranych partii ciała. Stymuluje ona krążenie krwi w stwardniałych partiach mięśni i relaksuje organizm po uciążliwym dniu. Kilka minut po włączeniu poduszka rozgrzewająca uzyskuje przyjemną, indywidualnie regulowaną temperaturę.

Przełącznik HD20-A

- 2 Przycisk WŁ./WYŁ.
- 6 Przycisk do zmiany poziomu grzania
- 7 Wskaźnik LED aktywowanego nagrzewania (dostępne poziomy grzania: 1...4)

Praca

Należy się upewnić, że przewód połączeniowy przełącznika jest prawidłowo podłączony do wtyczki w poduszce elektrycznej. Należy włożyć wtyczkę do gniazda elektrycznego i nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. 2. Urządzenie rozpoczyna pracę od najniższego poziomu grzania (poziom 1). Wskaźnik LED 7 pokazuje ten poziom grzania.

Po kilku minutach można wyraźnie wyczuć, że poduszka jest nagrzana. Aby włączyć wyższą temperaturę, należy kilkukrotnie nacisnąć przycisk nagrzewania 6, aż do uzyskania żądanej temperatury. (Maksymalny poziom to 4, potem następuje powrót do najniższego poziomu grzania, czyli 1). Gdy poduszka wydaje się zbyt mocno nagrzana, należy kilkukrotnie nacisnąć przycisk nagrzewania 6, aby obniżyć temperaturę do żadanego poziomu. Po krótkiej chwili poduszka staje się wyraźnie chłodniejsza. Jest to zupełnie normalne. Zaraz potem następuje szybkie podgrzanie do wymaganej temperatury. Przy długotrwałym użyciu należy ustawić zasadniczo najniższy poziom grzania (poziom 1).

Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. 2. Zgaśnięcie wskaźników LED 7 sygnalizuje wyłączenie urządzenia. Następnie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Poduszka wyłącza się automatycznie po około 90 minutach ciągłej pracy, chyba że zostanie wcześniej wyłączona ręcznie. Jeśli poduszka elektryczna nie będzie już używana, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Błędy i ich usuwanie

Jeśli po włączeniu urządzenia nie reaguje W ŻADEN SPOSÓB, należy sprawdzić, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone. Jeśli zasilanie podłączone jest poprawnie, to urządzenie jest uszkodzone. Nie należy go w takim przypadku używać lecz skontaktować się z serwisem.

Czyszczenie ipielęgnacja

- Przed czyszczeniem poduszki wyciągnij wtyczkę sieciową i poczekaj przynajmniej dziesięć minut, aż poduszka przestygnie.
- Poduszka elektryczna wyposażona jest w odejmowalną jednostkę zasilającą (HD20-A). Zasilanie należy odłączyć od poduszki wyjmując przewód zasilający z wtyczki w poduszce.
- Poduszkę elektryczną (bez przełącznika) można prac w pralce przy użyciu programu do tkanin delikatnych.
- Do delikatnego prania najbardziej odpowiednia będzie kąpiel w letniej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości łagodnego środka piorącego. Potem należy ostrożnie wycisnąć wodę z poduszki. Aby usunąć resztki środka piorącego, poduszkę należy kilkukrotnie wypłukać w czystej wodzie.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani twardych szcetek.
- D o suszenia poduszkę należy rozłożyć na płaskiej powierzchni.
- Poduszkę można używać po całkowitym wyschnięciu.
- Połączyć przewód włącznika z poduszką.
- Rozwiń skrócony kabel.
- Przechowuj rozłożoną poduszkę bez dodatkowych wkładek w czystym i suchym miejscu.

Dane techniczne

Nazwa i model:	medisana Poduszka elektryczna (z przełącznikiem HD20-A) przez przełącznik HD20-A
Zasilanie:	Wejście: 220–240V~ 50/60 Hz Długość przewodu zasilającego: ok. 1,8 m ok. 80 W (na maksymalnym poziomie)
Moc grzewcza:	4 poziomy
Poziomy grzania:	Aktywny poziom (1...4) sygnalizowany jest czterema wskaźnikami LED 7. ok. 90 minut (z automatycznym wyłączeniem)
Maksymalny czas pracy:	
Wymiary (dł. × szer. × wys.):	ok. 42 × 32 × 0,5 cm
Masa:	ok. 350 g
Warunki użytkowania:	Stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
Warunki przechowywania:	w stanie rozłożonym na płasko, w czystym i suchym miejscu

Nazwa	Kolor	Numer artykułu / Numer EAN:
HP 519	kremowy	61134 / 40 15588 61134 6

Utylizacja

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed użyciem urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Warunki gwarancji i napraw

Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

- 1.Produkty **medisana** są objęte gwarancją przez 3 lata od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjne go data sprzedaży musi być potwierdzona paragonem lub fakturą.
- 2.Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
- 3.Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
- 4.Gwarancja nie obejmuje:
 - a.wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
 - b.Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - c.Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
 - d.Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
- 5.Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancją.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Niemcy

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie <https://docs.medisana.com/61134>.

Informacje o usłudze można znaleźć tutaj: www.medisana.com/servicepartners

medisana

CZ Návod k použití


Vyhřívavý polštář HP 519

Přístroj a ovládací prvky





- 1** Ovladač (spínací jednotka HD20-A)
- 2** Tlačítko ZAP/VYP
- 3** Napájecí kabel
- 4** Vyhřívavý polštář
- 5** Konektor
- 6** Tlačítko pro změnu stupně výkonu

Vysvětlení symbolů

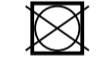
 Nepoužívejte vyhřívavý polštář ve zmačkaném nebo složeném stavu!


 Nevkládejte do něj jehly!


 Nevhodné pro děti do 3 let!


 Vyhřívavý polštář – bez spínací jednotky – lze prát při teplotě max. 30 °C na šetrný cyklus!

 Nepoužívejte bělidlo!

 Nesušte v sušičce!

 Nežehlete!

 Nečistěte chemicky!


 Používejte vyhřívavý polštář pouze v uzavřených prostorách!

DŮLEŽITÉ!
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.


POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné doplňující informace o instalaci nebo provozu.

 Třída ochrany II

LOT Číslo šarže (LOT)

 Výrobce

 Recyklační symboly/kódy: Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i o jeho recyklaci.

CZ Bezpečnostní pokyny

Uchovejte pro pozdější použití!

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uchovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky opotřebení a/nebo poškození. Neuvádějte přístroj do provozu, pokud si všimnete jeho opotřebení, poškození nebo známek nesprávného používání, nebo pokud přístroj nefunguje správně. V takovém případě se obraťte na autorizované servisní středisko.
- Bude-li přístroj používán po delší dobu, např. když uživatel usne, mělo by být vyhřívání nastaveno na stupeň doporučený pro trvalý provoz (nejnižší stupeň vyhřívání).

Bezpečnostní pokyny pro napájení proudem

- Před připojením přístroje ke zdroji elektrického proudu se ujistěte, že je přístroj vypnutý a že elektrické napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím ve vaší zásuvce.
- Napájecí kabel a ovladač chraňte před horkem, vlhkostí a kapalinami. Na zástrčku napájecího kabelu nikdy nesahejte mokřýma rukama nebo pokud stojíte ve vodě.
- Vyhřívavý polštář se smí provozovat pouze s příslušnou spínací jednotkou HD20-A.
- Nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Pokud chcete přístroj odpojit od elektrické sítě, vždy vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel!
- Přístroj nenoste, nevytahujte nebo neotáčejte uchopením za napájecí kabel.
- Dbejte na dobrou přístupnost zásuvky a napájecího kabelu, abyste mohli případně rychle vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Kabely a ovládací jednotka přístroje mohou v případě nevhodného umístění představovat nebezpečí zamotání, udušení, zakopnutí nebo nebezpečí při stoupnutí. Uživatel musí (např. pomocí stahovacích pásek) zajistit, aby všechny elektrické kabely byly vedeny bezpečným způsobem.

Bezpečnostní pokyny pro určité okruhy osob

- Přístroj splňuje požadavky týkající se elektromagnetické kompatibility. Pokud máte kardiostimulátor, může být narušena jeho funkce. Před použitím tohoto přístroje se v každém případě poraďte s lékařem a také s výrobcem vašeho kardiostimulátoru.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím vyhřívavého polštáře s lékařem.
- Přístroj nepoužívejte u dětí, zdravotně postižených nebo spících osob, ani osob necitlivých na teplo, které nedokážou reagovat na přehřátí.
- Přístroj nesmí používat děti mladší 3 let, neboť nejsou schopné reagovat na přehřátí.
- Přístroj nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud není odpovídajícím způsobem nastavena spínací jednotka, buď jedním z rodičů, nebo dohlížející osobou, a dítě nebylo dostatečně poučeno, jak má se spínací jednotkou bezpečně zacházet.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Přístroj mohou používat děti starší 3 let a mladší 8 let, pokud jsou pod dozorem, přičemž na ovladači musí být nastavena nejnižší teplota.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s balicími fóliemi. Hrozí nebezpečí udušení!
- Nepoužívejte vyhřívavý polštář na oteklých, zanícených nebo poraněných částech těla.
- Pokud budete po delší dobu cítit bolest svalů či kloubů, informujte o tom lékaře.

Bezpečnostní pokyny před použitím přístroje

- Vyhřívavý polštář používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Nepoužívejte přístroj u zvířat.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti, nikoliv pro komerční účely nebo pro použití v nemocnicích.
- Vyhřívavý polštář podléhá stárnutí. Před každým použitím pečlivě zkontrolujte vyhřívavý polštář, napájecí kabel a ovladač a ujistěte se, že nevykazují známky poškození. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen přístroj nebo napájecí kabel, pokud přístroj nefunguje bezvadně nebo pokud spadl na zem nebo do vody. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem. Nesmí se používat venku.
- Nikdy nepokládejte přístroj přímo vedle topení nebo kamen.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty a nezapichujte do něj žádné jehly.
- Vyhřívavý polštář se nesmí používat, pokud je složený, přehnutý nebo zmačkaný.
- Nepoužívejte přístroj pod příkrývkami nebo polštáři.
- Polštář nepoužívejte, je-li mokrý, a používejte ho pouze v suchém prostředí (ne v koupelně atp.).
- Ovladač se během provozu nesmí pokládat na ani pod vyhřívavý polštář a nesmí se zakrývat.
- Na vyhřívavý polštář nesedejte – položte ho na část těla, kterou chcete zahřát.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru. Pokud vyhřívavý polštář nepoužíváte, vypněte ho a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. V žádném případě nepoužívejte časový spínač.
- Neusínejte, zatímco je vyhřívavý polštář zapnutý a zástrčka napájecího kabelu je v zásuvce.
- Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny, protože příliš dlouhé používání přístroje s vysokým nastavením může způsobit popálení kůže. Pravidelně kontrolujte partie pod vyhřívavým polštářem, abyste předešli popáleninám nebo tvorbě puchýřů.
- Bude-li pro vás použití nepříjemné nebo bolestivé, ihned přestaňte výrobek používat.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu a čištění


- Přístroj smíte sami pouze čistit. Nikdy neopravujte přístroj sami, vyloučíte tak ohrožení. Obratťe se na servisní středisko.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před čištěním přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Ovládací jednotku nikdy neponožte do vody nebo jiných kapalin.
- Předtím než vyhřívavý polštář uložíte, nechte ho zcela vychladnout. Do dalšího použití ho uchovávejte v suchém a bezprašném prostředí, nejlépe v původním obalu.
- Během skladování nepokládejte na přístroj žádné předměty.
- V případě poruchy se nepokoušejte vyhřívavý polštář opravit sami. Opravu smí provádět pouze autorizovaný specializovaný prodejce nebo osoba s odpovídající kvalifikací.
- Poškozený napájecí kabel můžete nahradit napájecím kabelem stejného typu.


Rozsah dodávky

Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko. Obsah balení:

- 1 vyhřívavý polštář medisana s odnímatelnou spínací jednotkou HD20-A
- 1 stručný návod

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.




 Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

 **VAROVÁNÍ**
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!
Hrozí nebezpečí udušení!



Použití



Vyhřívavý polštář slouží k cílenému a příjemnému zahřívání a uvolnění jednotlivých částí těla. Aplikace napomáhá prokrvení ve ztuhlých svalech a pocitu pohody po náročném dni. Na vyhřívavý polštář nesedejte – položte ho na část těla, kterou chcete zahřát. Vyhřívavý polštář se po několika minutách po zapnutí zahřeje na příjemnou teplotu, kterou můžete individuálně nastavit.



Spínací jednotka HD20-A

-  Tlačítko ZAP/VYP
-  Tlačítko pro změnu stupně výkonu
-  LED indikátor aktivního tepelného výkonu (dostupné stupně výkonu: 1 ... 4)

Provoz

Ujistěte se, že propojovací kabel spínací jednotky je zapojen do zásuvky na vyhřívavém polštáři. Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky a stiskněte tlačítko ZAP/VYP . Přístroj se spustí s nejnižším tepelným výkonem (stupeň výkonu 1). LED indikátor  zobrazuje tento stupeň výkonu.

Po několika minutách jasně ucítíte, jak se polštář zahřívá. Pokud chcete zvýšit teplotu, stiskněte několikrát tlačítko vyhřívání , dokud nedosáhnete požadovaného tepelného výkonu. (Maximální výkon je stupeň 4, poté se tepelný výkon opět přepne na nejnižší stupeň 1.) Pokud je pro vás vyhřívavý polštář příliš horký, stiskněte několikrát tlačítko vyhřívání , dokud nedosáhnete požadovaného nižšího tepelného výkonu.

Po krátké době vyhřívavý polštář znatelně vychladne. To je zcela normální. Rychlé opětovné zahřátí probíhá okamžitě podle potřeby. Pokud chcete přístroj používat v nepřetržitém provozu, nastavte vždy nejnižší tepelný výkon (stupeň výkonu 1). Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte tlačítko ZAP/VYP . Zhasnutí LED kontrolek  znamená, že je přístroj vypnutý. Poté vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Po cca 90 minutách nepřetržitého provozu se polštář vypne automaticky, pokud ho předtím nevypnete ručně. Pokud již nechcete vyhřívavý polštář používat, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Chyby a jejich odstranění

Pokud přístroj po zapnutí VŮBEC nereaguje, zkontrolujte, zda je napájen elektrickým proudem. Pokud ano, je výrobek vadný. Nepoužívejte ho a kontaktujte servisní středisko.


Čištění a péče

- Dříve, než budete podušku čistit, vytáhněte zástrčku a nechejte podušku minimálně deset minut vychladnout.
- Vyhřívavý polštář je opatřený odnímatelnou spínací jednotkou (HD20-A). Spínací jednotku od polštáře oddělíte tím způsobem, že vytáhnete spojovací kabel z konektoru na vyhřívavém polštáři.
- Vyhřívavý polštář (bez spínací jednotky) lze prát v pračce na šetrný cyklus.
- Pro šetrné čištění je nejlepší koupel ve vlažné vodě s malým množstvím jemného pracího prostředku. Poté vodu z vyhřívavého polštáře opatrně vymačkejte. Vyhřívavý polštář několikrát opláchněte čistou vodou, abyste odstranili všechny zbytky pracího prostředku.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Po vyprání nechte polštář rozprostřený uschnout na rovné podložce.
- Vyhřívavý polštář opět používejte teprve tehdy, jestliže je zcela suchý.
- Propojte kabel spínací jednotky s vyhřívavým polštářem.
- Přetočený kabel vždy rozmotejte.
- Skladujte podušku rozprostřenou nalezato, nezatíženou dalšími předměty, na suchém a čistém místě.

Technické údaje

Název a model: Vyhřívavý polštář **medisana** (se spínací jednotkou HD20-A)

Napájení: prostřednictvím spínací jednotky HD20-A
Vstup: 220–240 V~ 50/60Hz
Délka napájecího kabelu: cca 1,8 m
cca 80 W (při maximálním stupni výkonu)

Tepelný výkon: 4 stupně.
Aktivní stupeň výkonu (1 ... 4) zobrazují čtyři LED kontrolky .

Maximální doba provozu: cca 90 minut, s automatickým vypnutím

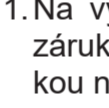
Rozměry (d × š × v): cca 42 × 32 × 0,5 cm

Hmotnost: cca 350 g

Provozní podmínky: pouze v suchých vnitřních prostorách

Skladovací podmínky: v rozloženém a suchém stavu

Název **Barva** **Číslo výrobku / číslo EAN**
HP 519 **krémová** **61134 / 40 15588 61134 6**

Likvidace
 Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii. Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

Záruční a servisní podmínky
Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

1.Na výrobky **medisana** je od data prodeje poskytována 3 letá záruka. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.

2.Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.

3.Poskytnutím záruky se doba záruky na přístroj ani na vyměněné součástky neprodlužuje.

4.Ze záruky jsou vyloučeny:
a.všechny škody způsobené nevhodným zacházením, např. nerespektováním návodu k použití.

b.škody způsobené v důsledku údržby nebo zásahů ze strany kupujícího nebo nepovolanými třetími osobami.

c.škody, které byly způsobeny během přepravy na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zasílání do servisního střediska.

d.díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.

5.Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem, je vyloučena i v případě, jestliže je škoda na přístroji uznána jako případ poškození v záruční lhůtě.

	medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo
	
	Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese https://docs.medisana.com/61134.
	Informace o službách najdete zde: www.medisana.com/servicepartners

medisana

SK Návod na použitie
Vyhrievací vankúš HP 519

Prístroj a ovládacie prvky
<div> <div>1 Ovládacia jednotka (spínacia jednotka HD20-A)</div> <div>2 Tlačidlo zapnutia/vypnutia</div> <div>3 Pripojovací kábel</div> <div>4 Vyhrievací vankúš</div> <div>5 Konektor</div> <div>6 Tlačidlo na zvýšenie stupňa výkonu</div> </div>
Vysvetlenie značiek
Vyhrievací vankúš nepoužívajte zložený ani poskladaný!
Nevkladajte doň ihly!
Nevhodné pre deti do 3 rokov!
Vyhrievací vankúš – bez spínacej jednotky – sa môže prať pri max. teplote 30 °C na šetrnom programe!
Nebielit!
Nesušiť v sušičke!
Nežehliť!
Nečistiť chemicky!
Vyhrievací vankúš používajte iba v uzavretých priestoroch!

	DÔLEŽITÉ! <p>Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniu prístroja.</p> VAROVANIE <p>Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.</p> POZOR <p>Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.</p> UPOZORNENIE <p>Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.</p>
	Trieda ochrany II
	LOT <p>Číslo šarže</p>
	Výrobca
	Symbody recyklácie/kódy: <p>Služia na informovanie o materiáli a jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.</p>

SK Bezpečnostné pokyny Uschovajte na ďalšie použitie!



Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.



- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie.
- Pred každým použitím výrobok pozorne skontrolujte, či nevykazuje známky opotrebovania a/alebo poškodenia. Neuvádzajte ho do prevádzky, keď zistíte opotrebovanie, poškodenie alebo známky nesprávneho použitia alebo keď nefunguje správne. V takom prípade kontaktujte autorizovaný servis.
- Keď sa predpokladá, že prístroj bude v prevádzke dlhšie, napr. že používateľ zaspí, je vhodné nastaviť reguláciu teplotných stupňov na hodnoty odporúčané pri trvalej prevádzke (najnižší stupeň).

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa napájacieho zdroja

- Predtým než prístroj pripojíte k elektrickému napájaniu, overte, že je vypnutý a že elektrické napätie uvedené na etikete je zhodné s elektrickým napätím vo vašej zásuvke.
- Sieťovú zástrčku a ovládaciu jednotku chráňte pred horúčavou, vlhkosťou a kvapalinami. Sieťovú zástrčku nikdy nechyťajte mokrými rukami alebo ak stojíte vo vode.
- Vyhrievací vankúš sa môže používať len s príslušnou spínacou jednotkou HD20-A.
- Nechyťajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vyťahnite zástrčku.
- Na odpojenie prístroja z elektrickej siete vyťahnite vždy sieťový konektor zo zásuvky. Nikdy neťahajte za sieťový kábel.
- Prístroj nikdy nenešte, neťahajte ani netočte za sieťový kábel.
- Dbajte na dobrú prístupnosť zásuvky a sieťového kábla, aby ste v prípade potreby mohli sieťový konektor rýchlo vyťaťhnúť.
- Kábel a riadiaca jednotka prístroja môžu v prípade nesprávneho umiestnenia spôsobiť nebezpečenstvo zamotania, úškrtenia, potknutia alebo pošmyknutia. Používateľ musí (pomocou vložacov káblov) zabezpečiť, aby boli elektrické vodiče bezpečne uzatčené.

Bezpečnostné pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Prístroj spĺňa predpisy elektromagnetickej kompatibility. Ak nosíte kardiostimulátor, môže byť jeho funkcia rušená. Pred použitím tohto prístroja sa v každom prípade opýtajte svojho lekára a výrobcu kardiostimulátora.
- Ak by ste mali pochybnosti súvisiace so zdravím, poraďte sa pred použitím vyhrievacieho vankúša so svojim lekárom.
- Prístroj nenasadzujte deťom, postihnutým alebo spiacim osobám, ako aj ľuďom necitlivým na teplo, ktorí nemôžu reagovať na prehriatie.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Prístroj nesmú používať malé deti staršie ako 3 roky, iba ak by rodič alebo iná dozerajúca osoba vopred nastavila spínaciu jednotku a dieťa by bolo dostatočne poučené o bezpečnom použití spínacej jednotky.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom, pričom musí byť ovládacia jednotka vždy nastavená na najnižšej teplote.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Nedovoľte deťom hrať sa s obalovými fóliami, existuje nebezpečenstvo udusenia!
- Nepoužívajte vyhrievací vankúš na opuchnutých, zapálených ani poranených miestach.
- Ak by ste dlhší čas pociťovali bolesti v svaloch alebo kĺboch, informujte svojho lekára.

Bezpečnostné upozornenia pred prevádzkou prístroja

- Vyhrievací vankúš používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Prístroj nepoužívajte na zvieratách.
- Prístroj je určený len na použitie v domácnosti a nie na komerčné účely alebo na použitie v nemocniciach.
- Vyhrievací vankúš podlieha starnutiu. Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či nie sú vyhrievací vankúš, sieťový kábel alebo ovládacia jednotka poškodené. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky.
- Prístroj nepoužívajte, ak sú na prístroji alebo pripájacom kábli viditeľné poškodenia, keď prístroj nefunguje správne a keď spadol na zem alebo do vody. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Prístroj chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Nesmie sa prevádzkovať vonku.
- Prístroj nikdy nekladte priamo vedľa kúrenia alebo pece.
- Chráňte prístroj pred špicatými alebo ostrými predmetmi a nevpichujte do neho žiadne ihly.
- Vyhrievací vankúš sa nesmie používať poskladaný, zalomený alebo zhrnutý.
- Prístroj nepoužívajte pod posteľnými prikrývkami alebo vankúšmi.
- Vankúš nepoužívajte v mokrom stave a používajte ho len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a pod.).
- Ovládaciu jednotku neukladajte počas používania na alebo pod vyhrievací vankúš a neprikrývajte ju.
- Na vyhrievací vankúš si nesadajte, ale položte ho na požadovanú časť tela.
- Prístroj nikdy nenechávajte bez dohľadu. Pokiaľ vyhrievací vankúš nepoužívate, vždy ho vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. V žiadnom prípade nepoužívajte spínacie hodiny.
- Keď je vankúš zapnutý a sieťová zástrčka je zasunutá v zásuvke, nezaspíte.
- Bezpodmienečne dbajte na bezpečnostné upozornenia, pretože príliš dlhé použitie pri vysokom nastavení môže spôsobiť popálenia kože. Pravidelne kontrolujte časti pokožky pod vyhrievacím vankúšom, aby ste predišli popáleninám alebo vzniku pluzgierov.
- Ak by ste počas používania mali nepríjemný pocit alebo cítili bolesť, okamžite prerušte ošetrovanie.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa údržby a čistenia

- Vy osobne môžete na prístroji vykonávať len čistenie. Nikdy ho neopravujte, aby ste predišli rizikám. Obráťte sa na servisné pracovisko.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred čistením prístroja ho vypnite a vždy vyťahnite sieťovú zástrčku. Ovládaciu jednotku nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín.
- Pred odložením nechajte vyhrievací vankúš vždy vychladnúť. Do ďalšieho použitia ho uchovávajte v suchu v neprašnom prostredí, ideálne v originálnom obale.
- Prístroj nezaťažujte tým, že naň počas skladovania uložíte predmety.
- V prípade poruchy vyhrievací vankúš neopravujte. Opravu smie vykonať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Poškodený sieťový kábel sa môže nahradiť iba sieťovým káblom rovnakého typu.

Obsah balenia

- Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko. Balenie obsahuje:
 - 1 **medisana** vyhrievací vankúš s odnímateľnou spínacou jednotkou HD20-A
 - 1 stručný návod

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do cirkulácie surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

! **VÝSTRAHA**
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!

Použitie

S vyhrievacím vankúšom môžete cielene zahriať a uvoľniť časti tela. Použitie podporuje prekrvenie v stuhnutom svalstve a dobrý pocit po náročnom dni. Na vyhrievací vankúš si nesadajte, ale položte ho na tú časť tela, ktorú chcete vyhrievať. Vyhrievací vankúš sa do niekoľkých minút po zapnutí zahreje na príjemnú teplotu, ktorú možno individuálne nastaviť.

Spínacia jednotka HD20-A

-
-
-
-
-
-
-

Prevádzka

Skontrolujte, či je spojovací kábel spínacej jednotky spojený s konektorom na vyhrievacom vankúši. Pripojte sieťovú zástrčku do zásuvky a stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia . Prístroj začne na najnižšom výkone ohrevu (stupeň výkonu 1). LED indikátor zobrazuje tento stupeň výkonu.

Po niekoľkých minútach pocítite zohrievanie vankúša. Ak si želáte vyššiu teplotu, stlačte viackrát tlačidlo ohrevu , kým nedosiahnete požadovaný výkon ohrevu. (Maximálny je stupeň výkonu 4, potom prejde výkon ohrevu znova späť na najnižší stupeň výkonu 1). Ak máte pocit, že je vyhrievací vankúš príliš zohriaty, stlačte viackrát tlačidlo ohrevu , kým sa nedosiahne požadovaný nižší výkon ohrevu.

Po krátkom čase vyhrievací vankúš citeľne vychladne. Ide o úplne normálny proces. Okamžite sa znova rýchlo zahreje na požadovanú teplotu.

Ak chcete používať prístroj v nepretržitej prevádzke, nastavte najnižší stupeň ohrevu (stupeň výkonu 1).

Na vypnutie prístroja stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia . Zhasnutie LED signalizuje, že prístroj je vypnutý. Potom vyťahnite sieťový konektor zo zásuvky.

Po cca 90 minútach nepretržitej prevádzky sa vankúš automaticky vypne, pokiaľ ho predtým manuálne nevypnete. Ak už vyhrievací vankúš nechcete používať, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Chyby a ich odstránenie

Ak prístroj po zapnutí VÓBEC nereaguje, skontrolujte, či je správne pripojeny na napájanie prúdom. Ak áno, znamená to, že výrobok má poruchu. Výrobok nepoužívajte a kontaktujte servisné pracovisko.

Čistenie a údržba

- Pred čistením vyťahnite sieťový konektor a nechajte vankúš aspoň 10 minút vychladnúť.
- Vyhrievací vankúš je vybavený demontovateľnou spínacou jednotkou (HD20-A). Spínaciu jednotku odpojte od vyhrievacieho vankúša tak, že spojovací kábel vyťahnete z konektora na vankúši.
- Vyhrievací vankúš (bez spínacej jednotky) je možné prať v práčke na šetrnom pracom programe.
- Na šetrné čistenie je najlepšia vlažná voda s malým množstvom jemného čistiaceho prostriedku. Potom z vyhrievacieho vankúša opatrne vytlačte vodu. Vyhrievací vankúš viackrát opláchnite čistou vodou, aby ste odstránili všetky zvyšky čistiaceho prostriedku.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani hrubé kefy.
- Vyhrievací vankúš nechajte po vyčistení vyschnúť rozprestretý na rovnom podklade.
- Vyhrievací vankúš znova použite až vtedy, keď je úplne suchý.
- Pripojte kábel spínacej jednotky k vyhrievaciemu vankúšu.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Vankúš skladujte na čistom a suchom mieste rozprestretý vo vodorovnej polohe bez ďalších podložíek.

Technické údaje

Názov a model:	medisana vyhrievací vankúš (so spínacou jednotkou HD20-A) cez spínaciu jednotku HD20-A
Napájanie:	Vstup: 220 – 240 V ~ 50/60Hz, Dĺžka sieťového kábla: cca 1,8 m cca 80 W (na maximálnom stupni výkonu)
Výkon ohrevu:	4 stupne.
Stupne výkonu:	Aktívny stupeň výkonu (1... 4) sa zobrazí pomocou štyroch LED .
Maximálna prevádzková doba:	cca 90 minút, s automatickým vypnutím
Rozmery (d × š × v):	cca 42 × 32 × 0,5 cm
Hmotnosť:	cca 350 g
Prevádzkové podmienky:	Len v suchých vnútorných priestoroch
Skladovacie podmienky:	rozprestretý a suchý

Názov	Farba	Číslo výrobu/číslo EAN:
HP 519	krémová	61134/40 15588 61134 6

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použitie batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

- Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
- Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
- Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
- Zo záruky sú vyňaté:
 - Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
 - Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
 - Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
- Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

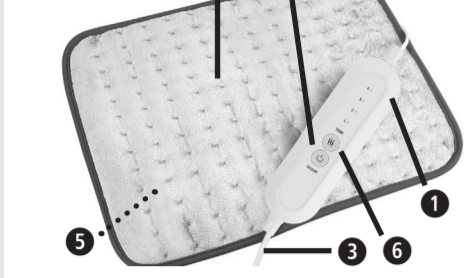
	medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemecko
V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradzuje technické a konštrukčné zmeny.	
Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke https://docs.medisana.com/61134.	
Informácie o službách nájdete tu: www.medisana.com/servicepartners	

medisana

SI Navodila za uporabo

Grelna blazina HP 519

Naprava in upravljalni elementi



- 1** Upravljalna enota (stikalna enota HD20-A)
- 2** Tipka vklop/izklop
- 3** Priključni kabel
- 4** Grelna blazina
- 5** Vtična povezava
- 6** Tipka za povečanje stopnje moči

Razlaga simbolov

Grelne blazine ne uporabljajte stisnjene skupaj ali pregrnjene!

Ne dajajte igel vanj!

Ni primerna za otroke, mlajše od 3 let!

Grelna blazina – brez vklopne enote – se lahko pere pri najv. 30 °C za občutljivo perilo!

Ne belite!

Prepovedano sušenje v sušilnem stroju!

Prepovedano likanje!

Prepovedano kemično čiščenje!

Grelno blazino uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

POMEMBNO! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

OPOZORILO Tem opozorilom morate slediti, da preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK Ti napotki vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitvev ali delovanje.

Zaščitni razred II	
LOT	Številka serije
Proizvajalec	

Simboli za recikliranje / kode: Namenjeni so zagotavljanju informacij o materialu ter njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

SI Varnostni napotki

Shraniti za nadaljnjo uporabo! Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo posredujete tretji osebi, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.



- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali uporabi v medicinski namene.
- Pred vsako uporabo skrbno preverite, ali ima izdelek znake obrabe in/ali je obrabljen in/ali poškodovan. Naprave ne uporabljajte, če opazite obrabo, poškodbe ali znake nepravilne uporabe ali če ne deluje pravilno. V tem primeru se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Če napravo uporabljate predvidoma daljše časovno obdobje, npr. če uporabnik zaspí, je treba nastavitve uravnavanja temperature nastaviti na nastavitve, ki je primerna za dolgotrajnejšo uporabo (najnižja stopnja).

Varnostni napotki o električnem napajanju

- Preden napravo priklopite na vaše električno napajanje pazite na to, da je izklopljena in, da se na tipski tablici navedena električna napetost ujema z napetostjo vaše vtičnice.
- Napajalni kabel in upravljalne dele držite stran od vročine, vlage ali tekočin. Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi oz. vlažnimi rokami, ali takrat, kadar stojite v vodi.
- Grelno blazino se sme uporabljati samo s pripadajočo vklopno enoto HD20-A.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj izvlecite omrežni vtič.
- Da bi napravo izklopili iz električnega omrežja, vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Nikoli ne izvlecite napajalnega kabla!
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite z napajalnim kablom.
- Bodite pozorni na to, da sta vtičnica in omrežni kabel dobro dostopna, da lahko po potrebi omrežni vtič hitro izvlečete.
- Kabel in upravljalna enota naprave lahko ob nepravilni razporeditvi pripeljeta do tveganja za zapletanje, tveganja zadušitve, spotikanja ali prestopanja. Uporabnik mora zagotoviti (npr. s pomočjo kabelskih trakov), da so vsi električni kabli varno položeni.

Varnostni napotki za osebe s posebnimi potrebami

- Naprava izpolnjuje predpise elektromagnetne združljivosti. Če imate srčni spodbujevalnik, potem je lahko njegovo delovanje moteno. Zaradi tega se pred uporabo te naprave posvetujte z vašim zdravnikom in proizvajalcem srčnega spodbujevalnika.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo grelne blazine posvetujte s svojim zdravnikom.
- Naprave ne smejo uporabljati malčki, invalidne osebe ali osebe, ki bi na njej zaspale, kot tudi ne osebe, ki niso občutljive na vročino in se ne odzovejo na pregrevanje telesa.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
- Grelne odeje ne smejo uporabljati otroci, starejši od 3 let. Navedeno ne velja, če je stikalno enoto pred tem nastavil starš ali oseba, ki pazi na otroka ali pa je bil otrok o varni uporabi stikalne enote zadostno poučen.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Napravo lahko uporabljajo samo otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, če so pod nadzorom, pri čemer mora biti vklopna enota vedno nastavljena na najnižjo temperaturno vrednost.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otrokom ne dovolite igre z embalažnimi folijami, obstaja nevarnost zadušitve!
- Grelne blazine ne uporabljajte na predelih telesa, ki so zatekli, vneti ali poškodovani.
- Če imate že dlje časa bolečine v mišicah ali sklepih, o tem obvestite svojega zdravnika.

Varnostna navodila pred uporabo naprave

- Grelno blazino uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- V primeru nenamenske uporabe, izgubite pravico do uveljavljanja garancijskih zahtevkov.
- Naprave na uporabljajte za živali.
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu in ni namenjena industrijski uporabi ali za uporabo v bolnišnicah.
- Grelna blazina je podvržena staranju. Pred vsako uporabo skrbno preverite, da grelna blazina in napajalni kabel nista poškodovana. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi ali delih kabla vidne poškodbe, kadar naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali v vodo. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne odlagajte neposredno zraven ogrevanja ali peči.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti in vanjo ne zapikajte igel.
- Grelne blazine ni dovoljeno uporabljati v preloženem stanju, prepognjeno ali skupaj stisnjeno.
- Naprave ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki.
- Blazine ne uporabljajte, če ste mokri, uporabljajte jo samo v suhi okolici (ne v kopalnici ali podobno).
- Upravljalnega dela med obratovanjem ne polagajte na ali pod grelno blazino ali ga ne prekrivajte.
- Ne sedajte na grelno blazino, temveč jo položite na del telesa, katerega želite greti.
- Med polnjenjem naprave ne puščajte brez nadzora. Ko grelne blazine ne uporabljate, jo izklopite in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. V nobenem primeru ne uporabljajte časovnika.
- Medtem ko je grelna blazina vklopljena in je omrežni vtič v vtičnici ne zaspite.
- Obvezno upoštevajte varnostne napotke, saj lahko pri dolgotrajni uporabi z višjimi nastavitvami pride do opeklin kože. Redno preverjajte dele kože, ki se nahajajo pod blazino, da preprečite opekline ali ustvarjanje mehurjev zaradi opeklin.
- Če občutite uporabo kot neprijetno ali bolečo, potem takoj prekinite z uporabo.

Varnostni napotki za vzdrževanje in čiščenje

- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. Da bi preprečili tveganja nikoli sami ne izvajajte popravil. Obrnite se na servisno mesto.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Pred čiščenjem naprave jo izklopite in vedno izvlecite omrežni vtič. Upravljalne enote nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Preden grelno blazino pospravite, počakajte, da se popolnoma ohladi. Shranite jo za naslednjo uporabo na suhem mestu, brez prahu, v idealnem primeru v originalni embalaži.
- Naprave ne obremenjujte tako, da bi med skladiščenjem nanjo odlagali predmete.
- V primeru motnje, grelne blazine ne popravljajte sami. Popravilo sme opraviti samo pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Poškodovan napajalni kabel se lahko zamenja samo z napajalnim kablom enake vrste.

Obseg dobave

Najprej preverite, ali je naprava popolna in da ni poškodovana. V primeru dvoma, naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali servisno mesto. Obseg dobave je:

- 1 **medisana** Grelna blazina s snemljivo stikalno enoto HD20-A
- 1 kratka navodila za uporabo

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

Embalaža je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo v reciklažo. Prosimo, da embalažo, ki je več ne potrebujete, pravilno odstranite. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se takoj obrnite na vašega prodajalca.

OPOZORILO **Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!**

Uporaba

Z grelno blazino lahko usmerjeno nežno segrevate in sprostite posamezne dele telesa. Uporaba spodbuja prekrvavitev zakrčenih mišičnih sklopov in poskrbi za dobro počutje po napornem dnevu. Ne sedajte na grelno blazino, temveč jo položite na del telesa, katerega želite greti. Grelna blazina doseže nekaj minut po vklopu prijetno temperaturo, katero je mogoče individualno nastaviti.

Vklopna enota HD20-A

2 Tipka vklop/izklop

6 Tipka za povečanje stopnje moči

7 Prikaz LED aktivne stopnje moči

(razpoložljive stopnje moči: 1 ... 4)

Delovanje

Prepričajte se, da je spojni kabel stikalne enote prikllopljen na vtič grelne blazine. Vstavite omrežni vtič v vtičnico in pritisnite tipko za vklop/izklop **2**. Naprava se zažene z najnižjo toplotno močjo (stopnja moči 1). Prikazovalnik LED **7** prikazuje to raven moči.

Po nekaj minutah boste začutili, da se blazina segreva. Če želite višjo temperaturo, večkrat pritisnite tipko za ogrevanje **6**, dokler ne dosežete zelene toplotne moči. (Največja je stopnja moči 4, nato se toplotna moč preklopi nazaj na najnižjo stopnjo moči 1). Če je grelna blazina za vaše potrebe prevroča, večkrat pritisnite tipko za ogrevanje **6**, dokler ne dosežete zelene nižje temperature. Po kratkem času se začne grelna blazina občutno ohlajati. To je povsem običajno. Dodatno segrevanje sledi takoj za tem, glede na potrebe.

Če želite aparat uporabljati v neprekinjenem delovanju, vedno nastavite najnižjo moč ogrevanja (stopnja moči 1). Za izklop naprave aktivirajte tipko vklop/izklop **2**. Ko indikator LED **7** ugasne, to pomeni, da je naprava izklopljena. Nato izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Če blazine ne izklopite ročno, se po približno 90 minutah izklopi samodejno, če je niste predhodno ročno izklopili. Ko grelne blazine ne želite več uporabljati izvlecite vtič iz vtičnice.

Napake in odpravljanje napak

Če naprava po vklopu ne bi kazala NIKAKRŠNEGA odziva, potem preverite, ali je električno napajanje pravilno vzpostavljeno. Če to drži, potem je izdelek okvarjen. Prosimo, da ga ne uporabljate in se obrnete na servisno mesto.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem blazine izvlecite vtič in jo pustite vsaj 10 minut ohlajati.
- Grelna blazina je opremljena s snemljivo vklopno enoto (HD20-A). Enoto s stikalom ločite od grelne blazine tako, da napajalni kabel izvlečete iz vtičnice na grelni blazini.
- Grelno blazino (brez vklopne enote) lahko operete v pralnem stroju v blagem ciklu.
- Za nežno čiščenje je najboljša kopel z mlačno vodo in majhno količino blagega detergenta. Nato previdno iztisnite vodo iz grelne blazinice. Grelno blazino večkrat sperite s čisto vodo, da odstranite vse ostanke čistilnega sredstva.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali grobih krtač.
- Po pranju, grelno blazino razprostrite po ploski podlagi in počakajte, da se posuši.
- Grelno blazino lahko dalje uporabljate šele, ko je popolnoma suha.
- Kabel vklopne enote povežite z grelno blazino.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozlajte.
- Blazino hranite v razprostrtem stanju, brez da nanjo karkoli položite - na čistem in suhem mestu.

Tehnični podatki

Naziv in model:

Napajanje:

Ogrevanje:
Stopnje moči:

Najdaljši čas obratovanja:
Mere (D x Š x V):
Teža:
Pogoji delovanja:
Pogoji skladiščenja:

Aktivna stopnja moči (1 ... 4) se prikaže preko LED **7**.

pribl. 90 minut, s samodejnim izklopom
pribl. 42 × 32 × 0,5 cm
pribl. 350 g
samo v suhih notranjih prostorih
razprostrto in suho

Ime	Barva	Številka artikla / Številka EAN:
HP 519	kremna	61134 / 40 15588 61134 6

Odstranitev

Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave vzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:

- Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
- Okvare zaradi napak materiala ali izdelave bodo brezplačno odpravljene v garancijskem času.
- Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
- Iz garancije je izključeno naslednje:
 - Škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
 - Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščene osebe.
 - Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
 - Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
- Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA
Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.
Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na https://docs.medisana.com/61134 .
Informacije o storitvah so na voljo tukaj: www.medisana.com/servicepartners

medisana

HR Upute za uporabu
Grijači jastuk HP 519



- 1** Upravljački dio (jedinica za uključivanje HD20-A)
- 2** Tipka Ukluči/Isključi
- 3** Priklučni kabel
- 4** Grijači jastuk
- 5** Utični spoj
- 6** Tipka za promjenu snage grijanja

Objašnjenje znakova

Ne koristite grijači jastuk u naboranom ili preklopljenom stanju!

Ne stavljajte igle u to!

Nije prikladan za malu djecu mlađu od 3 godine!

Grijači jastuk – bez upravljačke jedinice – smije se prati na maks. 30 °C u programu za osjetljivo rublje!

Ne izbjeljivati!

Ne sušiti u sušilici rubljal

Ne glačati!

Ne čistiti kemijski!

Koristite grijači jastuk samo u zatvorenim prostorijama!

VAŽNO!
Nepridržavanje ovih Uputa može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila moguća oštećenja na uređaju.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili radu uređaja.

	Razred zaštite II
LOT	Broj ŠARŽE
	Proizvođač

Simboli za reciklažu / kôdovi: služe za informaciju o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi kao i o oporabi istih.

HR Sigurnosne napomene Čuvati radi daljnjeg korištenja!

Prije nego započnete s korištenjem uređaja, pažljivo pročitajte Upute za uporabu, osobito sigurnosne napomene, i sačuvajte ove Upute za uporabu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i ove Upute za uporabu.



- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Masažni uređaj nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.
- Prije svake upotrebe pažljivo provjerite ima li na proizvodu znakova pohabanosti i/ili oštećenja. Ne uključujte uređaj ako utvrdite postojanje istrošenosti, oštećenja ili znakove neprikladne uporabe ili ako uređaj ne funkcionira ispravno. U tom slučaju obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.
- U situacijama kada će se uređaj očekivano rabiti na duže vrijeme, npr. nakon što korisnik zaspe, regulaciju razine topline treba postaviti na snagu preporučenu za kontinuirani rad (najniža razina).

Sigurnosne napomene o opskrbi strujom

- Prije nego što uređaj priključite na napajanje strujom, vodite računa o tome da je isključen te da je električni napon koji je naveden na etiketi sukladan naponu na vašoj utičnici.
- Mrežni kabel i upravljački element čuvajte podalje od izvora topline, vlage ili tekućina. Mrežni utikač nikada ne hvatajte mokrim odn. vlažnim rukama ili dok stojite u vodi.
- Grijači jastuk smije se koristiti samo s pripadajućom jedinicom za uključivanje HD20-A.
- Ne posežite za uređajem koji vam je pao u vodu. U tom slučaju odmah izvucite mrežni utikač.
- Kako biste uređaj odvojili od električne mreže, mrežni utikač uvijek izvucite iz utičnice. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačeći za mrežni kabel!
- Uređaj nemojte nositi, povlačiti ili okretati držeći ga za mrežni kabel.
- Vodite računa o tome da utičnica i mrežni kabel budu neometano dostupni kako biste mrežni utikač, po potrebi, mogli brzo izvući.
- Kabel i upravljačka jedinica uređaja mogu u slučaju nestručnog postavljanja predstavljati opasnost – možete se zaplesti u kabel ili zadaviti, pasti preko kabela ili stati na isti. Korisnik mora voditi računa o tome da su svi električni vodovi sigurno položeni (npr. s pomoću kabelskih vezica).

Sigurnosne napomene za posebne skupine osoba

- Uređaj zadovoljava propise o elektromagnetskoj kompatibilnosti. Ako imate ugrađen elektrostimulator srca, može doći do smetnji u njegovom funkcioniranju. Stoga se prije korištenja ovog uređaja obavezno raspitajte kod svojeg liječnika i proizvođača elektrostimulatora srca.
- Ako imate bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije uporabe grijaćeg jastuka sa svojim liječnikom.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca, osobe s invaliditetom, osobe koje spavaju kao niti osobe neosjetljive na toplinu, jer oni ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti ovaj uređaj s obzirom da su nesposobna reagirati na prejako zagrijavanje.
- Uređaj isto tako ne smiju koristiti mala djeca u dobi iznad 3 godine, osim ako su roditelj ili neka druga osoba koja obavlja njihov nadzor unaprijed namjestili postavku grijanja na jedinici za uključivanje ili ako je dijete u dostatnoj mjeri upoznato sa sigurnim načinom korištenja jedinice za uključivanje.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina mogu koristiti uređaj pod nadzorom, pri čemu upravljački element uvijek mora biti namješten na najniži stupanj grijanja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Ne dopustite djeci da se igraju ambalažnom folijom, postoji opasnost od gušenja!
- Ne stavljajte grijači jastuk na dijelove tijela koji su natekli, koji su upaljeni ili su ozlijeđeni.
- U slučaju da duže vrijeme osjećate bolove u mišićima ili u zglobovima, izvijestite svog liječnika o tome.

Sigurnosne napomene prije rada uređaja

Grijači jastuk koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputama za uporabu

U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.

Ne koristite uređaj na životinjama.

Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u privatnom kućanstvu i nije predviđen za korištenje u profesionalne svrhe ili u bolnicama
Grijači jastuk podložen je starenju. Prije svakog korištenja pažljivo pregledajte grijači jastuk, mrežni kabel i upravljački element da nemaju oštećenja. Neispravan uređaj ne smije se uključivati. Ne koristite proizvod ako uređaj ili dijelovi kabela pokazuju vidljiva oštećenja, ako uređaj ne radi besprijekorno, ako vam je isti pao na tlo ili u vodu. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servis.

Držite uređaj podalje od kiše i vlage. Uređaj se ne smije upotrebljavati na otvorenom.

Nikada ne odlažite uređaj u neposrednoj blizini grijanja ili peći.

Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljastim ili oštrim predmetima i ne ubadajte igle u uređaj.

Grijači jastuk se ne smije koristiti, ako je naboran, presavijen ili je zgužvan.

Ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka.

Ne koristite mokar jastuk i upotrebljavajte ga samo u suhom okruženju (ne u kupaonici ili sl.).

Upravljački element tijekom rada uređaja ne smijete odložiti na grijači jastuk ili ispod njega, odn. ne smijete ga prekrivati.

Nemojte sjesti na grijači jastuk, već jastuk položite na onaj dio tijela koji želite zagrijati.

Ne ostavljajte nikada uređaj bez nadzora. Tako dugo dok grijači jastuk ne koristite, uvijek ga isključite i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Ni u kom slučaju ne koristite uklopni sat.

Nemojte zaspati dok je grijači jastuk uključen, a mrežni se utikač nalazi u utičnici.

Obvezatno se pridržavajte sigurnosnih napomena, s obzirom da u slučaju predugog korištenja pri previsoko namještenom stupnju grijanja mogu nastati opekline kože. Redovito provjeravajte dijelove kože ispod grijaćeg jastuka kako biste izbjegli opekline ili nastanak mjehurica od opeklina.

U slučaju da korištenje doživljavate kao neugodno ili bolno, odmah prekinite tretman.

Sigurnosne napomene o održavanju i čišćenju

- Vi osobno smijete čistiti uređaj samo izvana. Radi izbjegavanja opasnosti uređaj nikada ne popravljajte sami. Obratite se servisnoj službi.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Prije čišćenja isključite uređaj i uvijek izvucite utikač iz utičnice. Ne uranjajte upravljački dio u vodu ili druge tekućine.
- Prije nego što ga pospremite, pustite grijači jastuk da se potpuno ohladi. Do idućeg korištenja spremite ga na suho mjesto bez prašine, idealno bi bilo u originalnom pakiranju.
- Tijekom skladištenja ne opterećujte uređaj stavljajući na njega predmete.
- U slučaju smetnje nemojte sami popravljati grijači jastuk. Popravak smije vršiti samo ovlašteni specijalizirani trgovac ili odgovarajuće kvalificirano osoblje.
- Oštećeni mrežni kabel može se zamijeniti samo istovrsnim mrežnim kabelom.

Opseg isporuke

Prije upotrebe prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne upotrebljavajte uređaj i obratite se svojem prodavaču ili servisnoj službi. U opseg isporuke pripadaju:

- 1 **medisana** Grijači jastuk s jedinicom za uključivanje koja se može skinuti HD20-A

- 1 Kratke upute

Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

Primjena

Grijačim jastukom možete ciljano lagano zagrijavati i opuštati dijelove tijela. Njegovim se korištenjem potiče prokrvljenost u otvrdnuliim područjima mišića i relaksacija nakon napornog dana. Nemojte sjesti na grijači jastuk, već jastuk položite na onaj dio tijela koji želite zagrijati. Grijači jastuk nekoliko minuta nakon uključenja postiže ugodnu temperaturu koju možete individualno namješitati.

Jedinica za uključivanje HD20-A

Tipka Ukluči/Isključi

Tipka za promjenu snage grijanja

LED prikaz aktivne snage grijanja (dostupne razine snage: 1...4)

Rad

Provjerite je li spojni kabel jedinice za uključivanje spojen s utikačem na grijačem jastuku. Umetnite mrežni utikač u utičnicu i pritisnite tipku Ukluči/Isključi . Uređaj počinje raditi na najnižoj snazi grijanja (razina snage 1). LED indikator prikazuje ovu razinu snage.

Nakon nekoliko minuta osjetit ćete primjetno zagrijavanje jastuka. Ako želite višu temperaturu, pritisnite tipku za toplinu/grijanje nekoliko puta dok ne postignete željenu jačinu grijanja. (Najviša razina grijanja je 4, potom se jačina grijanja mijenja i vraća na najnižu razinu 1.) Ako vam je jastuk za grijanje prevruć, pritisnite tipku Toplina nekoliko puta dok ne postignete željenu nižu jačinu grijanja. Nakon kratkog vremena grijači jastuk će se ohladiti što ćete odmah osjetiti. To je potpuno normalno. Brzo naknadno grijanje slijedi odmah i u skladu s potrebama. Želite li da uređaj radi trajno, redovito namjestite najnižu snagu grijanja (razina snage 1). Pritisnite tipku Ukluči/Isključi kako biste isključili uređaj. Gašenje LED indikatora signalizira da je uređaj isključen. Nakon toga izvucite mrežni utikač iz utičnice. Nakon otprilike 90 minuta trajnog rada jastuk se automatski isključuje, osim ako ga prethodno niste isključili ručno. Izvucite mrežni utikač iz utičnice ako grijači jastuk više ne želite upotrebljavati.

Greške i njihovo otklanjanje

Ako uređaj nakon uključenja NE pokaže BILO KAKVU reakciju, provjerite je li napajanje strujom pravilno uspostavljeno. Ako je to potvrđan slučaj, znači da je proizvod neispravan. Molimo vas da uređaj ne rabite u neispravnom stanju i da u tom slučaju kontaktirate servisnu službu.

Čišćenje i održavanje

- Prije nego što počnete čistiti jastuk, izvucite mrežni utikač i pustite uređaj najmanje 10 minuta da se ohladi.
- Grijači jastuk opremljen je jedinicom za uključivanje (HD20-A) koja se može skinuti. Odvojite jedinicu za uključivanje od grijaćeg jastuka tako što ćete spojni kabel izvući iz utikača na grijačem jastuku.
- Grijači jastuk (bez jedinice za uključivanje) može se prati u perilici rublja primjenom programa za osjetljivo rublje.
- Najbolji način za pošteditno čišćenje je u kupki s mlakom vodom i malom količinom blagog deterđenta. Zatim pažljivo iscijedite vodu iz grijaćeg jastuka. Isperite grijači jastuk nekoliko puta čistom vodom kako biste uklonili sve ostatke sredstva za čišćenje.
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili jake četke.
- Nakon pranja grijači jastuk raširite na ravnoj podlozi i pustite ga da se osuši.
- Grijači jastuk koristite ponovo tek onda, kada se potpuno osušio.
- Spojite kabel jedinice za uključivanje s grijačim jastukom.
- Izravnajte kabel ako se izvitoperi.
- Pospremite grijači jastuk raširen bez dodatnih pokrivača na čistom i suhom mjestu.

Tehnički podaci

Naziv i model:

Opskrba strujom:

Snaga grijanja:
Razine snage:

Maksimalno vrijeme rada:

Dimenzije (D x Š x V):
Težina:
Radni uvjeti:
Uvjeti skladištenja:

Naziv	Boja	Broj artikla / EAN broj:
HP 519	creme	61134 / 40 15588 61134 6

Zbrinjavanje

Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije.

Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na **medisana** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računu.
- Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
- Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
- Iz jamstva su isključene(-a):
 - bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
 - štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
 - oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
 - d.zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
- Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

	medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Njemačka
	U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačnu verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na https://docs.medisana.com/61134.

Informacije o servisu možete pronaći ovdje: www.medisana.com/servicepartners


medisana [®]


HU Használati útmutató
HP 519 Melegítőpárna





- 1** Kezelőegység (kapcsolóegység HD20-A)
- 2** Be/ki gomb
- 3** Csatlakozókábel
- 4** Melegítőpárna
- 5** Dugós csatlakozó
- 6** Teljesítményfokozat módosítá-sára szolgáló gomb

Jelmagyarázat

 Ne használja a melegítőpárnát összegyűrve vagy összehajtv!

 Ne szúrj bele tűket!


 3 év alatti gyermekek számára nem alkalmas!


 A melegítőpárna – kapcsolóegység nélkül – legfeljebb 30 °C-on kímélő mosással mosható!

 Ne fehéritse!

 Ne szárítsa szárítógépben!

 Ne vasalja!

 Tilos a vegytisztítása!


 A melegítőpárnát csak zárt térben használja!

FONTOS! Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS A felhasználó sérülésének megelőzése végett be kell tartani a figyelmeztető utasításokat.

FIGYELEM A készülék esetleges károsodásának megelőzése végett be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkat tartalmaznak a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

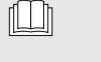
 II. védelmi osztály

LOT Tételszám

 Gyártó

Újrahasznosítási szimbólumok/ kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak szakszerű használatáról vagy újrahasznosításáról.

HU Biztonsági utasítások Órizzze meg későbbi használatra!

 **A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, főként a biztonsági tudnivalókat, és órizzze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Ha harmadik félnek továbbadja a terméket, feltétlenül mellékelje a használati útmutatót.**

- 
- 
- 

- A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Ez a készülék nem alkalmas kereskedelmi célú vagy orvosi használatra.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék épségét, kopásra és egyéb sérülésre utaló jeleket keresve. Ne használja a készüléket, ha bármilyen kopást, sérülést vagy a nem rendeltetészerű használat jeleit észleli rajta, vagy ha a készülék nem működik hibátlanul. Ilyen esetekben lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.
- Amennyiben a készüléket várhatóan hosszabb ideig nem használják, pl. ha a felhasználó elalszik, a melegítési fokozatot a tartós használatra javasolt helyzetbe (legalacsonyabb fokozat) kell állítani.

Az áramellátással kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, és hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az aljzat hálózati feszültségével.
- A hálózati kábelt és a kezelőelemet tartsa távol hőtől, nedvességtől és folyadékoktól. Soha ne fogja meg a hálózati csatlakozót vizes kézzel, valamint akkor sem, ha vízben áll.
- A melegítőpárna kizárólag a hozzá tartozó kapcsolóegységgel HD20-A üzemeltethető.
- Ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A készüléknek a villamosenergia-hálózatról való leválasztásához húzza ki mindig a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból. Soha ne a hálózati kábeltől fogva húzza ki!
- A készüléket soha ne fogja meg, ne húzza és ne forgassa el a hálózati kábelnél fogva.
- Figyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat és a hálózati csatlakozókábel könnyen elérhető helyen legyen, hogy szükség esetén gyorsan kihúzhassa a csatlakozót.
- Nem megfelelő használat esetén a kábel és a készülék kapcsolóegysége beakadás-, fulladás-, botlás- vagy esésveszélyt jelenthet. A felhasználónak gondoskodnia kell (pl. kábelkötözőkkel) az elektromos vezetékek biztonságos lefektetéséről.

Biztonsági utasítások a speciális személyek számára

- A készülék teljesíti az elektromágneses összeférhetőség előírásait. Amennyiben szívritmus-szabályozót visel, az zavart okozhat a funkció működésében. Ezért a készülék használata előtt mindenképp kérdezze meg orvosát és a szívritmus-szabályozó készülék forgalmazóját.
- Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, a melegítőpárna használata előtt konzultáljon az orvosával.
- Ne használja a melegítőpárnát gyermekeken, fogyatékosággal élő személyeken, valamint alvó vagy hőérzettel nem rendelkező személyeken, akik helyzetükből kifolyólag nem tudnak reagálni a túlmelegedésre.
- A 3 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket, mivel képtelenek reagálni a túlmelegedésre.
- 3 évesnél idősebb gyermekek sem használhatják a készüléket, kivéve, ha az egyik szülő vagy a felügyeletükért felelős személy előzetesen beállította a kapcsolóegységet, vagy a gyermeket megfelelően megtanították a kapcsolóegység biztonságos használatára.
- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/ vagy ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- 3 év 8 éves kor közötti gyermekek kizárólag felügyelet mellett használhatják a készüléket, és a kapcsolóegységet mindig a legalacsonyabb fokozatra kell állítani.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Soha ne engedje, hogy a gyermekek a csomagolófóliával játsszanak, mivel fulladásveszély áll fenn!
- Ne helyezze a melegítőpárnát duzzadt, gyulladt vagy sérült testrészekre.
- Ha hosszabb időn keresztül fájdalmat érez izmaiban vagy ízületeiben, tájékoztassa az orvosát.

A készülék használatának megkezdése előtt betartandó biztonsági utasítások

- A melegítőpárna csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható.
- A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Ne használja a készüléket állatokon.
- A készüléket kizárólag otthoni felhasználásra tervezték, és nem alkalmas kereskedelmi célú vagy kórházban történő használatra.
- A melegítőpárna idővel veszíthet erejéből. Minden egyes használat előtt gondosan ellenőrizze a melegítőpárna, a hálózati csatlakozókábel és a kezelőelem sértetlenségét. Hibás készüléket tilos üzembe helyezni.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a csatlakozókábelen sérülések láthatók, ha azok nem működnek kifogástalanul, ill. ha a készülék leesett vagy vízbe esett. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra a szervizhez.
- Tartsa távol a készüléket az esőtől és bármilyen nedvességtől. Szabadtéren nem használható.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül fűtőberendezés vagy sütő mellé.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal, és soha ne szúrjon tűt a párnába.
- A melegítőpárna nem használható, ha össze van gyűrve, hajtva vagy túrva.
- Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt.
- A párnát kizárólag száraz állapotban, száraz környezetben használja (ne a fürdőszobában vagy hasonló helyeken).
- A használat során soha ne helyezze a kezelőelemet a melegítőpárnára, és soha ne fedje le vele.
- Ne üljön rá a melegítőpárnára, hanem terítse azon testrészére, amelyet fel szeretné melegíteni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. Ha nem használja a melegítőpárnát, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzataból. Soha ne használjon időzítőt.
- Soha ne aludjon el úgy, hogy a melegítőpárna be van kapcsolva, és a csatlakozó be van dugva az aljzatba.
- Feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat, mivel a hosszan tartó használat magas hőfokozati beállítások mellett égési sérülést okozhat. Rendszeresen ellenőrizze a bőr állapotát a melegítőpárnával érintkező testrészein az égési sérülések vagy égési hólyagok képződésének elkerülése érdekében.
- Amennyiben a melegítőpárna használata kényelmetlen vagy fájdalmas, hagyja abba.

Biztonsági tudnivalók a karbantartáshoz és a tisztításhoz


- Önnek a készüléket csak tisztítania szabad. A kockázatok elkerülése érdekében soha ne próbálja önállóan megjavítani a készüléket. Ehelyett forduljon a szervizhez.
- A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és mindig húzza ki a csatlakozót. Soha ne merítse a kezelőelemet vízbe vagy egyéb folyadéka.
- Tárolás előtt mindig hagyja a készüléket teljesen lehűlni. A következő használatig tárolja a készüléket száraz, pormentes állapotban, ideális esetben az eredeti csomagolásában.
- Tárolás közben ne helyezzen egyéb tárgyakat a készülékre.
- Üzemzavar esetén ne kísérelje meg a melegítőpárna önálló javítását. A javításokat kizárólag erre jogosult szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy végezheti el.
- A megrongálódott hálózati kábel azonos szerkezeti felépítésű hálózati kábelre cserélhető ki.

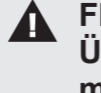
A csomag tartalma

Először ellenőrizze a készülék teljességét és épségét. Ha bármilyen kétsége merülne fel, ne helyezze üzembe a készüléket, hanem forduljon a forgalmazójához vagy a szervizhez. A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 **medisana** melegítőpárna HD20-A levehető kapcsolóegységgel
- 1 rövid útmutató

Ha a kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.

 A csomagolás újrahasznosítható vagy visszakerülhet a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem szükséges csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa. Ha a kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a kereskedővel.

 **FIGYELMEZTETÉS** **Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!** **Fulladásveszély áll fenn!**

Használat

A melegítőpárna segítségével felmelegítheti és ellazíthatja testrészeit. A használat elősegíti a vérkeringést a merev izmok területén, és jó közérzetet biztosít egy fárasztó nap után. Ne üljön rá a melegítőpárnára, hanem terítse azon testrészére, amelyet fel szeretné melegíteni. A bekapcsolást követően a melegítőpárna néhány perc alatt felmelegszik az állítható, kellemes hőmérsékletre.

Kapcsolóegység HD20-A

- Be/ki gomb
- Teljesítményfokozat módosítására szolgáló gomb
- Az aktív fűtőteljesítmény LED-kijelzője (rendelkezésre álló teljesítményfokozatok: 1 ... 4)

Üzemeltetés

Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsolóegység csatlakozókábele össze van kötve a melegítőpárnán található csatlakozóval. Dugja a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, és nyomja meg a **2** be/ki gombot. A készülék a legkisebb fűtőteljesítményen kezd működni (1. teljesítményfokozat). A **7** LED mutatja ezt a teljesítményfokozatot.

Pár perc múlva egyértelműen érezhetővé válik a párna felmelegedése. Ha magasabb hőmérsékletet szeretne, nyomja meg többször a **6** melegítés-gombot, amíg eléri a kívánt fűtőteljesítményt. (A maximum a 4. teljesítményfokozat, azután a fűtőteljesítmény visszakapcsol a legalacsonyabb 1. fokozatra.) Ha a melegítőpárnát túl forróan érzi, nyomja meg többször a **6** melegítés-gombot, amíg eléri a kívánt alacsonyabb fűtőteljesítményt. Kis idő múlva a melegítőpárna érezhetően le fog hűlni. Ez normális jelenség. A szükség szerinti gyors pótmelegítés azonnal megtörténik.

Ha folyamatosan kívánja használni a készüléket, akkor a legalacsonyabb fűtőteljesítményt (1. teljesítményfokozat) állítsa be. Nyomja meg a **2** be/ki gombot a készülék kikapcsolásához. A kihunyó **7** LED a készülék kikapcsolását jelzi. Húzza ki ezt követően a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból.

Körülbelül 90 perc folyamatos működést követően a készülék automatikusan kikapcsol, hacsak nem kapcsolja ki manuálisan korábban. Ha már nem szeretné használni a melegítőpárnát, húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból.

Hibák és elhárításuk

Ha a bekapcsolást követően a készülék SEMMIRE sem reagál, ellenőrizze, hogy megfelelő-e az áramellátás. Amennyiben az áramellátás megfelelő, a készülék meghibásodott. Ezt követően már ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt húzza ki a melegítőpárna hálózati csatlakozódugóját és legalább 10 percig hagyja a készüléket lehűlni.
- A fűtőpárna egy levehető kapcsoló egységgel van felszerelve (HD20-A).
- A melegítőpárna (a kapcsolóegység nélkül) mosógépben mosható kímélő programon.
- A kíméletes tisztításhoz a legjobb egy langyos vízzel és egy kis mennyiségű enyhe mosószerrel történő gyengéd kézi mosás. Ezután óvatosan nyomkodja ki a vizet a melegítőpárnából. Öblítse ki a melegítőpárnát többször tiszta vízzel, hogy eltávolítsa a mosószer maradványait.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket vagy erős keféket.
- S zárítsa meg a fűtőpárnát a mosás után egy sima felületen kiterítve.
- Csak akkor használja ismét a fűtőpárnát, ha teljesen megszáradt.
- Csatlakoztassa a kapcsolóegység kábelét a melegítő-párnához.
- Tekerje ki a kábelt, ha megcsavarodott.
- A párnát kiterítve, fektetve, más tárgyakat nem ráhelyezve tárolja tiszta és száraz helyen.

Műszaki adatok

Név és modell:

Áramellátás:

Fűtőteljesítmény:

Teljesítményfokozatok száma:

Maximális üzemidő:

Méretek (Ho x Szé x Ma):


Tömeg:

Üzemeltetési feltételek:

Tárolási feltételek

Név	Szín	Cikkszám / EAN-kód:
HP 519	krémszínű	61134 / 40 15588 61134 6


Ártalmatlanítás

 A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

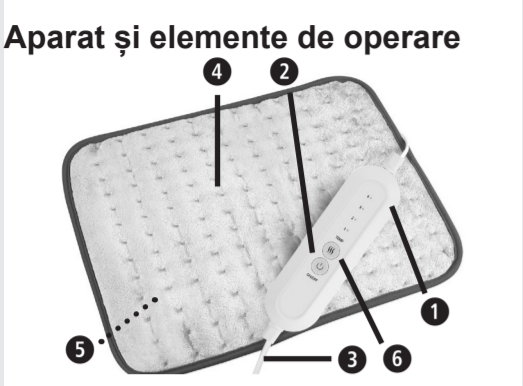
Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is. A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

- Az **medisana** termékekre az eladástól számított 3 év garancia vonatkozik. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
- A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
 - szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károokra.
 - a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károokra.
 - A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károokra.
 - A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
- A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

 medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Németország
A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.
A használati útmutató aktuális változata a https://docs.medisana.com/61134 weboldalon található.
A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja: www.medisana.com/servicepartners

RO Instrucțiuni de utilizare
Pernă cu încălzire HP 519



- 1** Element de comandă (unitate de comutare HD20-A)
- 2** Tastă Pornit/Oprit
- 3** Cablu de conexiune
- 4** Pernă cu încălzire
- 5** Conexiune cu fișă
- 6** Tastă pentru modificarea treptei de putere

Explicația simbolurilor

Nu utilizați perna cu încălzire împăturită sau pliată!

Nu introduceți ace în el!

Nu este recomandată copiilor sub 3 ani!

Perna cu încălzire – fără unitatea de comutare – poate fi spălată la max. 30°C la programul pentru rufe delicate!

A nu se folosi înălbitor!

A nu se usca în uscătorul de rufe!

A nu se călca!

A nu se curăța chimic!

Utilizați perna cu încălzire numai în spații închise!

IMPORTANT! Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări grave sau deteriorarea aparatului.

AVERTISMENT Aceste indicații de avertizare trebuie respectate pentru a preveni posibilele vătămări ale utilizatorului.

ATENȚIE Aceste indicații trebuie respectate pentru a preveni posibilele deteriorări ale aparatului.

INDICAȚIE Aceste indicații vă oferă informații suplimentare utile cu privire la instalare sau operare.

Clasa de protecție II
LOT Număr LOT
Producător
Coduri/simboluri pentru reciclare: servesc la furnizarea de informații cu privire la material și la utilizarea și reciclarea sa corecte.

RO Indicații de siguranță A se păstra pentru utilizare ulterioară!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile pentru utilizare ulterioară. Dacă predați aparatul unor terțe persoane, predați în mod obligatoriu și instrucțiunile de utilizare.



- Folosiți aparatul în conformitate cu manualul de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Aparatul nu este destinat scopurilor comerciale sau domeniului medical.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție dacă aparatul prezintă semne de uzură și/sau deteriorări. Nu folosiți aparatul dacă ați identificat semne de uzură, deteriorări sau semne de utilizare necorespunzătoare sau dacă aparatul nu funcționează corect. Contactați, în acest caz, un centru de service autorizat.
- Dacă aparatul nu mai este folosit pe o perioadă îndelungată de timp., de exemplu atunci când utilizatorul adoarme, controlul nivelului de căldură trebuie să fie setat la o funcționare de durată pentru funcționarea continuă (cel mai mic nivel).

Indicații de siguranță privind alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul dvs. la alimentarea cu curent, aveți grijă ca acesta să fie oprit și ca tensiunea electrică menționată pe etichetă să corespundă cu tensiunea de alimentare.
- Păstrați cablul de rețea și elementul de comandă la distanță de căldură, umiditate sau lichide. Nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile ude sau dacă stați în apă.
- Pernele electrice pot fi utilizate doar cu unitatea de comutare aferentă HD20-A.
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
- Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare cu curent, scoateți ștecherul din priză. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare!
- Nu transportați, nu trageți și nu învârtiți aparatul ținând de cablul de alimentare.
- Aveți grijă ca priza și cablul de alimentare să fie accesibile astfel încât să puteți scoate ștecherul rapid din priză, după caz.
- Cablurile și unitatea de comandă ale aparatului pot cauza pericole de înfășurare, strangulare, împiedicare sau lovire dacă nu sunt aranjate corespunzător. Utilizatorul trebuie să asigure (de ex. cu ajutorul cotelierelor pentru cabluri) pozarea în siguranță a cablurilor electrice.

Indicații de siguranță pentru persoane speciale

- Aparatul îndeplinește dispozițiile directivei privind compatibilitatea electromagnetică. Dacă purtați un dispozitiv cardiac, funcția acestuia poate fi afectată. De aceea, întrebați medicul dvs. și producătorul stimulatorului cardiac, înainte de utilizarea acestui aparat.
- Dacă aveți dubii legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi perna cu încălzire.
- Aparatul nu trebuie folosit de către copii, persoane cu dizabilități sau persoane care dorm precum și la cele rezistente la căldură, care nu pot reacționa la o supra încălzire.
- Copii cu vârsta de sub 3 ani nu au voie să utilizeze acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supra încălzire.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat de copii cu vârsta de peste 3 ani, cu excepția cazului când, unitatea de comutare a fost pre-setată de către un părinte sau de către un supraveghetor sau copilul a fost instruit suficient cu privire la operarea sigură a unității de comutare.
- Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și peste precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de peste 3 ani și mai tineri de 8 ani, sub supraveghere cu condiția ca unitatea de comandă să fie setată pentru a funcționa la valoarea minimă a temperaturii.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați copii să se joace cu foliile ambalajului, există pericolul de sufocare!
- Nu așezați perna electrică pe părțile corpului care sunt umflate, inflamate sau rănite.
- Dacă aveți dureri musculare sau articulare pe o perioadă mai îndelungată de timp, vă rugăm să vă informați medicul cu privire la acestea.

Indicații de siguranță înainte de utilizarea aparatului

- Folosiți perna electrică numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Nu folosiți aparatul pentru animale.
- Aparatul este prevăzut doar pentru uzul casnic și nu în scopuri comerciale sau în spitale.
- Perna cu încălzire poate prezenta semne de uzură. Verificați perna cu încălzire, cablul de alimentare înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcțiune.
- Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări asupra aparatului sau ale cablului de conexiune, dacă aparatul nu funcționează corect și dacă a căzut pe jos sau în apă. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul pentru reparație la un centru de service autorizat.
- Țineți aparatul la distanță de ploaie și umiditate. Nu trebuie folosit în aer liber.
- Nu așezați niciodată aparatul lângă o sursă de încălzire sau lângă un cuptor.
- Evitați contactul aparatului cu obiectele ascuțite și tăioase și nu introduceți ace în interior.
- Perna cu încălzire nu poate fi utilizată dacă este pliată, îndoită sau împăturită.
- Nu folosiți dispozitivul sub pături sau perne.
- Nu folosiți perna în stare udă și numai într-un mediu uscat (nu în baie sau alte zone similare).
- Elementul de comandă nu trebuie așezat pe sau sub perna de încălzire sau acoperit în timpul funcționării.
- Nu vă așezați pe perna de încălzire ci așezați perna pe zona dorită a corpului.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat. Dacă nu mai utilizați perna cu încălzire, opriți-o întotdeauna și scoateți ștecherul din priză. Nu folosiți sub nicio formă un cronometru.
- Nu adormiți în timp ce perna este pornită și ștecherul este introdus în priză.
- Respectați neapărat indicațiile de siguranță, deoarece în cazul unei utilizări de durată la o setare ridicată pot apărea arsuri pe piele. Verificați zonele pielii de sub perna de încălzire în mod regulat pentru a evita arsurile sau formarea bășicilor.
- Dacă aveți senzația că utilizarea este neplăcută sau dureroasă, întrerupeți-o imediat.

Indicații de siguranță pentru întreținere și curățare

- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. Pentru a evita pericolele, nu reparați aparatul singur. Adresați-vă punctului de service.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
- Înainte de a curăța aparatul, opriți-l și scoateți-l întotdeauna din priză. Nu scufundați niciodată unitatea de operare în apă sau în alte lichide.
- Înainte de a depozita perna electrică lăsați-o să se răcească complet. Depozitați-o până la următoarea utilizare într-un loc uscat și fără praf, de preferat în ambalajul original.
- Nu suprasolicitați aparatul, așezând pe el obiecte în timpul depozitării.
- În caz de defecțiuni nu reparați perna electrică. Lucrările de reparație pot fi efectuate numai de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată în mod corespunzător.
- Un cablu de alimentare avariat poate fi înlocuit numai cu un cablu de alimentare de același tip.

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu prezintă deteriorări. Dacă aveți îndoieli, nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă distribuitorului dvs. sau centrului de service. Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 pernă cu încălzire medisana cu unitate de comutare detașabilă HD20-A
- 1 ghid rapid

Dacă în timpul despachetării observați deteriorări la transport, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul dumneavoastră.

Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi reintroduse în circuitul materiilor prime. Vă rugăm să eliminați în mod corespunzător materialul de ambalare de care nu mai aveți nevoie. Dacă în timpul despachetării observați deteriorări la transport, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul dumneavoastră.

AVERTISMENT
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor!
Există pericol de asfixiere!

Utilizare

Cu perna de încălzire puteți încălzi și relaxa anumite zone ale corpului. Utilizarea stimulează circulația în zonele întărite de musculatură și starea de bine după o zi oboseitoare. Nu vă așezați pe perna de încălzire ci așezați perna pe zona dorită a corpului. Perna cu încălzire atinge o temperatură plăcută în câteva minute după pornire, temperatură care poate fi reglată individual.

Unitatea de comutare HD20-A

Tastă Pornit/Oprit

Tastă pentru modificarea treptei de putere

Afișaj cu LED al puterii active de încălzire

(trepte de putere disponibile: 1...4)

Operare

Asigurați-vă că ați conectat cablul de conexiune al unității de comutare la fișa pernei cu încălzire. Introduceți ștecărul în priză și acționați tasta Pornit/Oprit . Aparatul pornește cu cea mai mică putere de încălzire (treapta de putere 1). Afișajul cu LED indică această treaptă de putere.

După câteva minute veți simți clar că perna se încălzește. Dacă doriți o temperatură mai mare, acționați tasta de căldură de mai multe ori, până când ajungeți la puterea de încălzire dorită. (Maximul este treapta de putere 4, după care puterea de încălzire revine la cea mai mică treaptă de putere 1). Dacă perna cu încălzire este prea fierbinte pentru preferințele dvs., apăsați tasta de căldură de mai multe ori, până când ajungeți la puterea de încălzire mai mică dorită.

După scurt timp, perna cu încălzire se răcește simțitor. Acest lucru este complet normal. Încălzirea ulterioară rapidă, în funcție de necesitate, are loc imediat.

Dacă doriți să utilizați aparatul în modul de funcționare continuă, setați întotdeauna cea mai mică putere de încălzire (treapta de putere 1).

Pentru a opri aparatul, apăsați tasta Pornit/Oprit . Atunci când LED-urile se sting, acest lucru indică faptul că aparatul este oprit. Scoateți apoi ștecărul din priză.

După aprox. 90 de minute de funcționare continuă, perna se oprește automat, cu excepția cazului în care ați oprit-o manual în prealabil. Scoateți ștecărul din priză dacă nu mai doriți să utilizați perna cu încălzire.

Erori și remediere

Dacă aparatul NU indică nicio reacție după pornire, vă rugăm să verificați dacă alimentarea cu curent este realizată corect. În acest caz, articolul este defect. Vă rugăm să nu îl folosiți și să contactați punctul de service.

Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța perna, scoateți ștecherul din priză și lăsați-l să se răcească min. 10 minute.
- Perna electrică este prevăzută cu o instalație de comutare (HD20-A). Deconectați instalația de comutare de la salteaua electrică prin scoaterea cablului de legătură din ștecherul de la perna electrică
- Perna cu încălzire (fără unitatea de comutare) poate fi spălată în mașina de spălat, la programul pentru rufe delicate.
- Pentru o curățare blândă, cea mai bună soluție este o baie cu apă călduță și o cantitate mică de detergent cu acțiune delicată. Stoarceți apoi cu grijă apa din pernă. Clătiți perna cu încălzire cu apă curată de mai multe ori pentru a elimina toate reziduurile de detergent.
- Nu folosiți niciodată substanțe agresive de curățat sau perii dure.
- Lăsați perna electrică să se usuce după spălare întinsă pe un suport drept.
- Folosiți perna electrică abia după ce, este complet uscată.
- Conectați cablul instalației de comutare cu perna electrică.
- Desfaceți cablul, în cazul în care este răsucit.
- Păstrați perna desfăcută întinsă fără alte straturi pe deasupra într-un loc curat și uscat.

Date tehnice

Denumire și model: pernă cu încălzire **medisana** (cu unitate de comutare HD20-A)

Alimentare cu curent: prin unitatea de comutare HD20-A

Intrare: 220–240 V~ 50/60 Hz, Lungimea cablului de alimentare: aprox. 1,8 m

Putere de încălzire: aprox. 80W (la treapta maximă de putere)

Trepte de putere: 4 trepte.

Durată maximă de funcționare: aprox. 90 de minute, cu oprire automată

Dimensiuni (L x l x h): aprox. 42 × 32 × 0,5 cm

Greutate: aprox. 350 g

Condiții de funcționare: A se utiliza numai în spații interioare uscate

Condiții de depozitare: A se depozita desfăcută și uscată

Denumire	Culoare	Număr articol / număr EAN:
HP 519	crem	61134 / 40 15588 61134 6

Înlăturare

Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Scoateți bateria, înainte de a elimina aparatul. Nu

aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.

La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

- Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziție o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
- Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
- Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
- Excluse de la garanție sunt:
 - toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
 - Piesele de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
- Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania
În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.
Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la https://docs.medisana.com/61134.
Puteți găsi informații despre servicii aici: www.medisana.com/servicepartners


medisana [®]
BG Инструкция за употреба
Електрическа възглавница HP 519

Уред и елементи за управление





- Контролен панел (превключващ механизъм HD20-А)
- Бутон Вкл./Изкл.
- Захранващ кабел
- Загриваща възглавница
- Щекерно съединение
- Бутон за промяна на степента на мощността


Обяснение на знаците


 Не използвайте електрическа възглавница в съгнато или прегънато състояние!


 Не поставяйте игли в него!


 Продуктът не е подходящ за деца под 3 години!


 Електрическата възглавница – без превключващия механизъм – може да се пере при макс. 30°С на програма за пране на деликатни тъкани!

 Да не се избелва!

 Да не се суши в сушилня!

 Да не се глади!

 Да не се почиства с химикали!


 Използвайте електрическата възглавница само в затворени помещения!


ВАЖНО! Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.


ВНИМАНИЕ Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на възможни повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ Тези указания Ви предоставят полезна допълнителна информация относно монтажа или експлоатацията.

 Клас на защита II

 Партиден номер

 Производител

 Символи за рециклиране / кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и неговата правилна употреба и рециклиране.

BG Указания за безопасност
Запазете за по-нататъшно използване!

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, особено указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако давате уреда на трето лице, непременно му дайте и тази инструкция за употреба.

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба.
- Преди всяка употреба внимателно проверявайте артикула за следи от износване и/или повреда. Не пускайте уреда в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаци на неправилна употреба, или ако уредът не работи правилно. В такъв случай се свържете с оторизиран сервизен център.
- Ако се очаква уредът да се използва за по-продължителен период от време, напр. когато потребителят заспива, управлението на степента на нагряване трябва да бъде настроено на препоръчителна за продължителна работа настройка (най-ниската степен).

Указания за безопасност относно електрозахранването

- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание на това, дали той е изключен, и дали посоченото върху етикета електрическо напрежение съответства с това на Вашия контакт.
- Дръжте захранващия кабел и контролния панел далеч от горещина, влага или течности. Никога не вхващайте захранващия щепсел с мокри ръце или докато стоите във вода.
- Загриващата възглавница трябва да се използва само със съответния превключващ механизъм HD20-А.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага изключете захранващия щепсел.
- За да разедините уреда от електрическата мрежа, винаги изключвайте захранващия щепсел от контакта. Никога не дърпайте захранващия кабел!
- Не носете, дърпайте или въртете уреда за захранващия кабел.
- Внимавайте за това, контактът и захранващият кабел да са добре достъпни, за да можете при нужда бързо да изключите захранващия щепсел.
- Кабелите и контролният панел на уреда могат да създадат опасност от заплитане, задушаване, спъване или падане, ако не са разположени правилно. Отговорност на потребителя е да се погрижи за това (напр. с помощта на кабелни връзки), всички електрически кабели да са безопасно разположени.

Указания за безопасност за хора със специални потребности

- Уредът изпълнява предписанията за електромагнитна съвместимост. Ако имате сърдечен пейсмейкър, неговата функция може да бъде нарушена. Във всеки случай попитайте вашия лекар и производителя на Вашия пейсмейкър преди използването на този уред.
- Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на загриващата възглавница.
- Не използвайте уреда при деца, хора с увреждания или спящи лица, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
- Уредът не трябва да се използва от малки деца на възраст от над 3 години, освен ако превключващият механизъм не е бил предварително настроен от родител или от надзорно лице, и детето не е било обучено до достатъчна степен, как да работи сигурно с превключващия механизъм.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Уредът може да се използва от деца, които са на възраст над 3 години и под 8 години, при което контролният панел винаги трябва да бъде настроен на минималната стойност на температурата.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Никога не оставяйте децата да си играят с опаковъчните фолия, съществува опасност от задушаване!
- Не поставяйте загриващата възглавница върху части от тялото, които са подути, възпалени или наранени.
- Ако в продължение на по-дълго време изпитвате болки в мускулите или ставите, информирайте Вашия лекар.

Указания за безопасност преди работата с уреда

- Използвайте загриващата възглавница само по предназначение съгласно ръководството за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Не използвайте уреда за животни.
- Уредът е предназначен само за употреба в домакинството и не е предназначен за търговски цели или за употреба в болници.
- Загриващата възглавница подлежи на стареене. Преди всяка употреба внимателно проверявайте загриващата възглавница, захранващия кабел и контролния панел за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация.
- Не използвайте уреда, ако по уреда или по присъединителния кабел има видими повреди, ако уредът не функционира безупречно, ако е падал на земята или е падал във вода. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.
- Пазете уреда далеч от дъжд и влага. Той не трябва да се експлоатира на открито.
- Никога не поставяйте уреда в директна близост до отопление или фурна.
- Избягвайте контакта на уреда с остри предмети и не забивайте игли вътре в него.
- Загриващата възглавница не трябва да се използва, ако е сгъната, пречупена или навита.
- Не използвайте уреда под одеяло или възглавница.
- Не използвайте възглавницата мокра и я използвайте само в суха среда (не в баня и др. подобни).
- Контролният панел не трябва да се поставя върху или под загриващата възглавница, или да се покрива по време на работа.
- Не сядайте върху загриващата възглавница, а поставете възглавницата върху желаната област на тялото.
- Не оставяйте уреда без наблюдение. Когато не използвате загриващата възглавница, винаги я изключвайте и издърпвайте захранващия щепсел от контакта. В никакъв случай не използвайте таймер.
- Не заспивайте, докато загриващата възглавница е включена и захранващия щепсел е включен в контакта.

Указания за безопасност при поддръжка и почистване

- Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. За да предотвратите опасности, никога не го ремонтирайте самостоятелно. Обърнете се към сервиз.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Преди да почиствате уреда, винаги го изключвайте и издърпвайте захранващия щепсел. Никога не потапяйте контролния механизъм във вода или други течности.
- Първо оставете загриващата възглавница да се охлажда напълно, преди да я приберете. До следващата употреба я съхранявайте на сухо и чисто от прах място, в идеалния случай в оригиналната опаковка.
- Не натоварвайте уреда, поставяйки други предмети върху него по време на съхранение.
- В случай на повреда не ремонтирайте загриващата възглавница сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Повреден захранващ кабел може да се смени със захранващ кабел със същата конструкция.

Окомплектовка на доставката


Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован напълно и няма повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или Вашия сервизен център. Окомплектовката на доставката включва:

- 1 електрическа възглавница **medisana** със свалящ се превключващ механизъм HD20-А
- 1 кратка инструкция

Ако при разпаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.



Опаковките са за многократна употреба или подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по надлежния начин. Ако при разпаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Внимавайте опаковъчните фолия да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Приложение

С електрическата възглавница можете насочено да загреете нежно и отпуснете области на тялото. Използването стимулира кръвоснабдяването във втвърдените мускулни области и благосъстоянието след напрегнат ден. Не сядайте върху електрическата възглавница, а поставете възглавницата върху желаната област на тялото. Няколко минути след включване електрическата възглавница достига приятна температура, която може да се настройва индивидуално.

Превключващ механизъм HD20-А

- Бутон Вкл./Изкл.
- Бутон за промяна на степента на мощността
- Светодиоден индикатор на активната мощност на нагряване (налични степени на мощност: 1...4)

Работа

Уверете се, че свързващият кабел на превключващия механизъм е свързан с щепсела на електрическата възглавница. Включете захранващия щепсел в контакта и натиснете бутон Вкл./Изкл. **2**. Уредът започва с най-ниската мощност на нагряване (степен на мощност 1). Светодиодният индикатор **3** указва тази степен на мощност.

След няколко минути ще усетите загриването на възглавницата. Ако желаете по-висока температура, натиснете бутона за загриване **6** неколккратно, докато достигнете желаната мощност на нагряване. (Максималната степен на мощност е 4, след което мощността на нагряване се превключва обратно към най-ниската степен на мощност 1.) Ако електрическата възглавница нагрява твърде силно за Вашите усещания, натиснете бутона за загриване **6** неколккратно до достигане на желаната по-ниска мощност на нагряване. След малко електрическата възглавница се охлажда осезаемо. Това е напълно нормално. Веднага след това се нагрява бързо до достигане на необходимата степен.

Ако желаете да използвате уреда в непрекъснат режим на работа, по принцип трябва да настроите най-ниската мощност на нагряване (степен на мощност 1).

За да изключите уреда, натиснете бутона Вкл./Изкл. **2**. Изгасването на светодиодите **3** сигнализира, че уредът е изключен. След това изключете захранващия щепсел от контакта.

След прибл. 90 минути непрекъсната работа възглавницата се изключва автоматично, ако преди това не сте я изключили ръчно. Изключете захранващия щепсел от контакта, когато вече не искате да използвате електрическата възглавница.

Грешки и отстраняване

Ако уредът НЕ показва реакция след включване, моля проверете дали електрическото захранване е свързано правилно. Ако е свързането е правилно, артикулът е повреден. Моля, не го използвайте и се свържете със сервиз.

Почистване и грижа

- Преди да почиствате възглавницата, изключете захранващия щепсел и я оставете да се охлади мин. 10 минути.
- Загриващата възглавница е оборудвана със свалящ се превключващ механизъм (HD20-А). Изключете превключващия механизъм от загриващата възглавница като издърпате свързващия кабел от щепсела на загриващата възглавница.
- Електрическата възглавница (без превключващия механизъм) може да се пере в перална машина на щадяща програма.
- Най-добрият начин за щадящо почистване е ръчно изпиране с хладка вода и малко количество мек почистващ препарат. След това внимателно изцедете водата от електрическата възглавница. Изплакнете електрическата възглавница неколккратно с чиста вода, за да отстраните всички остатъци от почистващ препарат.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или твърди четки.
- След прането оставете загриващата възглавница разгъната да съхне върху плоска подложка.
- Използвайте загриващата възглавница отново, едва след като тя е изсъхнала напълно.
- Свържете кабела на превключвателния механизъм със загриващата възглавница.
- Развийте кабела, ако той е усукан.
- Съхранявайте възглавницата в разгънато състояние без допълнителни подложки на чисто и сухо място.

Технически данни

Наименование и модел:

Електрозахранване:

Вход: 220–240V~ 50/60 Hz, Дължина на захранващия кабел: прибл. 1,8 m

Мощност на нагряване: ок. 80 W (на максимална степен на мощността)

Степени на мощност:

4 степени. Активната степен на мощност (1 ...4) се показва чрез четири светодиода **3**.

Максимална продължителност на работа:

Размери (ДхШхВ):

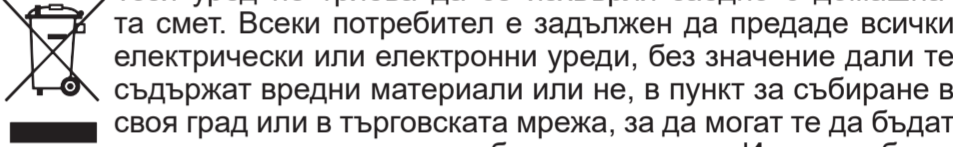
Тегло:

Условия на работа:

Условия на съхранение:

Наименование	Цвет	Артикулен номер / EAN номер:
HP 519	кремав	61134 / 40 15588 61134 6


Изхвърляне

 Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батерията, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

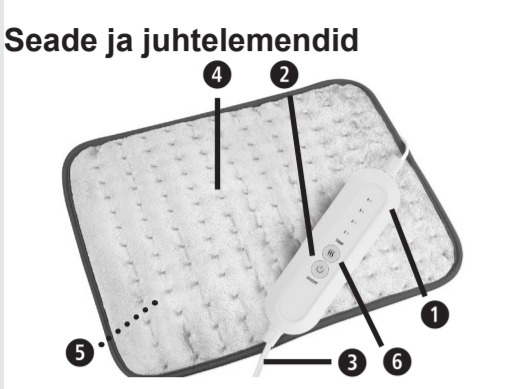
- За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
- Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
- Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
- От гаранцията са изключени:
 - всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
 - повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
 - повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
 - резервни части, които подлежат на нормално износване.
- Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.

 medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ
В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес <https://docs.medisana.com/61134>. Информация за услугите можете да намерите тук: www.medisana.com/servicepartners


medisana


EE Kasutusjuhend
Soojenduspadi HP 519





- 1** Juhtseade (lülitusseadis HD20-A)
- 2** Toitenupp
- 3** Ühendusjuhe
- 4** Soojenduspadi
- 5** Pistikühendus
- 6** Nupp võimsusastme muutmiseks


Sümbolite selgitus

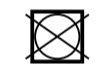
 Ärge kasutage soojenduspatja kokkupanduna ega voldituna!


 Ärge pange sinna nõelu!


 Ei sobi kasutamiseks alla 3-aastastele lastele!


 Soojenduspadi – ilma lülitusseadiseta – saab pesta õrnpe-suprogrammiga max temperatuuril 30 °C.

 Mitte valgendada!

 Mitte kuivatada pesukuivatis!

 Mitte triikida!


 Mitte puhastada keemiliselt!


 Kasutage soojenduspadja ainult suletud ruumides!


OLULINE! Selle juhendi eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadket.

HOIATUS Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida kasutaja võimalikku vigastamist.
TÄHELEPANU Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida seadme võimalikku kahjustamist.

JUHIS Need juhised annavad paigaldamise või kasutamise kohta kasulikku lisateavet.

 Kaitseklass II


 Partinumber

 Tootja

   Taaskasutussümbolid/-koodid:

nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja taaskasutuse kohta.

EE Ohutusjuhised Hoidke hilisemaks kasutamiseks alles.

 **Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.**



- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Seade pole mõeldud kasutamiseks äriistel ega meditsiinilistel eesmärkidel.
- Kontrollige enne iga kasutust hoolikalt, et toode poleks kulunud ega kahjustatud. Ärge võtke seadet kasutusele, kui tuvastate märke kulumisest, kahjustustest või valest kasutamisest või kui see ei tööta. Võtke sellisel juhul ühendust volitatud hooldusettevõttega.
- Kui plaanite seadet kasutada pikemat aega, nt kui kasutaja jääb kasutamise ajal magama, tuleks soojendusaste seadistada pika-aegse kasutamise jaoks sobivaks (madalaim aste).

Toiteallikaga seotud ohutusjuhised

- Veenduge enne seadme vooluvõrku ühendamist, et seade on välja lülitatud ja et etiketil esitatud pinge vastab vooluvõrgu pingele.
- Hoidke toitejuhe ja juhtseade eemal kuumusest, niisukusest ja vedelikest. Ärge kunagi võtke pistikust kinni niiskete kätega või kui seisate vees.
- Soojenduspatja tohib kasutada ainult koos juurdekuuluva lülitusseadmega HD20-A.
- Ärge haarake kinni seadmest, mis on kukkunud vette. Eemaldage kohe pistik pistikupesast.
- Seadme toitevõrgust eemaldamiseks tõmmake alati pistik pistikupesast välja. Ärge tõmmake kunagi toitejuhtmest!
- Ärge kandke, tõmmake ega keerake seadet kunagi juhtmest.
- Veenduge, et pistikupesale ja toitejuhtmele on hea juurdepääs, et saaksite vajaduse korral pistiku kiiresti pesast välja tõmmata.
- Seadme juhe ja juhtseade võivad asjatundmatu paigutamise korral tekitada ümberkeerdumis-, lämbumis-, komistamis- või pealeastumisohtu. Kasutaja peab hoolitsema selle eest, et elektrijuhtmed oleksid ohutult paigutatud (nt kaablisidemete abil).

Ohutusjuhised erivajadustega isikutele

- Seade vastab elektromagnetilise ühilduvuse nõuetele. Kui kasutate südamestimulaatorit, võib selle toimimine olla häiritud. Konsulterige igal juhul enne selle seadme kasutamist oma arsti ja südamestimulaatori tootjaga.
- Terviseprobleemide korral konsulterige enne soojenduspadja kasutamist oma arstiga.
- Ärge kasutage seadet laste, puuetega või magavate inimeste ega kuuma suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võimelised ülekuumenemisele reageerima.
- Üle 3-aastased lapsed ei tohi seadet kasutada, v.a kui lapsevanem või järelevaataja on lülitusseadme eelseadistanud ja kui lapsele on piisavalt selgitatud, kuidas lülitusseadet ohutult kasutada.
- Üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- 3- kuni 8-aastased lapsed võivad seadet kasutada järelevalve all ja ainult siis, kui juhtseade on seadistatud kõige madalamale astmele.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge laske lastel kunagi pakendikilega mängida. Lämpumisoh!
- Ärge asetage soojenduspatja paistes, põletikus või vigastatud kehaosadele.
- Kui Teil on pikemat aega valud lihastes või liigestes, teavitage sellest oma arsti.

Ohutusjuhised enne seadme kasutamist

- Kasutage soojenduspatja ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbe kohaselt.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Ärge kasutage seadet loomade puhul.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises, mitte äriilistel eesmärkidel ega haiglates.
- Soojenduspadi vananeb. Kontrollige iga kord enne kasutamist hoolikalt, et soojenduspadi, toitejuhe ega juhtseade poleks kahjustatud. Defektset seadet kasutada ei tohi.
- Ärge kasutage seadet, kui märkate seadmel või ühendusjuhtmel kahjustusi, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha või vette kukkunud. Ohtude vältimiseks saatke seade parandamiseks teeninduspunkti.
- Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest. Seadet ei tohi kasutada välitingimustes.
- Ärge kunagi asetage seadet vahetult küttekeha või ahju kõrvale.
- Hoidke seadet kokkupuute eest torkivate või teravate esemetega ning ärge torgake sellesse nõelu.
- Soojenduspatja ei tohi kasutada, kui see on kokku volditud, murtud või surutud.
- Ärge kasutage seadet voodikatete või patjade all.
- Ärge kasutage patja niiskena. Kasutage seda ainult kuivas keskkonnas (mitte vannitoas vms).
- Juhtseadet ei tohi kasutamise ajal asetada soojenduspadja peale, alla ega kinni katta.
- Ärge istuge soojenduspadjale, vaid asetage padi soojendatavale kehaosale.
- Ärge jätke seadet järelevalveta. Kui te soojenduspatja enam ei kasuta, lülitage see alati välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja. Ärge mitte mingil juhul kasutage taimerit.
- Ärge jääge magama, kui soojenduspadi on sisse lülitatud ja pistik on pistikupesas.
- Järgige kindlasti ohutusjuhiseid, sest liiga pikaajaline kasutamine liiga kõrge soojendusastmega võib nahka põletada. Kontrollige regulaarselt soojenduspadja all asuvaid nahapiirkondi, et vältida põletust või villide teket.
- Kui kasutamine on ebameeldiv või valulik, katkestage kasutamine otsekohe.

Hooldamise ja puhastamise ohutusjuhised


- Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Ohtude vältimiseks ärge parandage seda mitte kunagi ise. Pöörduge teeninduspunkti.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Enne seadme puhastamist lülitage see välja ja eemaldage alati pistik pistikupesast. Ärge kunagi kastke juhtseadet vette või muudesse vedelikesse.
- Enne hoiulepanemist laske soojenduspadjal täielikult jahtuda. Hoiustage seda järgmise kasutuskorranni kuivas ja tolmuvabas kohas, kõige parem originaalpakendis.
- Ärge koormake seadet, asetades sellele hoiustamise ajal muid esemeid.
- Tõrke korral ärge parandage soojenduspatja ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Kahjustatud toitejuhtme võib asendada samalaadse toitejuhtmega.


Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ja ilma igasuguste kahjustusteta. Kahtluse korral ärge kasutage seadet ja pöörduge edasimüüja või teeninduse poole.
Tarnekomplekti kuuluvad:

- 1 **medisana** soojenduspadi eemaldatava lülitusseadisega HD20-A
- 1 lühijuhend

Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.




 Pakendeid saab taaskasutada või võtta ringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuete kohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

 **HOIATUS!** Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte. Lämpumisoht!



Kasutamine



Soojenduspadjaga saate konkreetseid kehapiirkondi õrnalt soojendada ja lõõgastada. Selle kasutamine soodustab pinges lihapiirkondades vereringet ja aitab pärast rasket päeva end hästi tunda. Ärge istuge soojenduspadjale, vaid asetage padi soojendatavale kehaosale. Soojenduspadi saavutab mõni minut pärast sisselülitamist meeldiva temperatuuri, mida saab soovi järgi reguleerida.



Lülitusseadis HD20-A

-  Toitenupp
-  Nupp võimsusastme muutmiseks
-  Praeguse küttevõimsuse LED-näidik (võimalikud võimsusastmed: 1 ... 4)

Töörežiim

Veenduge, et lülitusseadise ühendusjuhe oleks soojenduspadja pistikuga ühendatud. Ühendage pistik pistikupessa ja vajutage toitenupp . Seade käivitub väikseimal soojendusvõimsusel (võimsusaste 1). LED-näidik  näitab seda võimsusastet.

Mõne minuti pärast tunnete, kuidas padi märgatavalt soojeneb. Kui soovite kõrgemat temperatuuri, vajutage „+“-nupp  mitu korda, kuni saavutate soovitud soojendusvõimsuse. (Maksimaalne on võimsustase 4, mille järel lülitub soojendusvõimsus tagasi madalaimale võimsustasemele 1.) Kui soojenduspadi on teie jaoks liiga soe, vajutage mitu korda soojendusnupp , kuni saavutate soovitud madalama soojendusvõimsuse.

Mõne aja pärast jahtub soojenduspadi tuntavalt maha. See on täiesti normaalne. Kiire vajaduskohane järeلسoojenemine toimub otsekohe. Kui soovite seadet kasutada püsirežiimis, seadistage alati madalaim soojendusvõimsus (võimsusaste 1). Vajutage seadme väljalülitamiseks toitenupp . LEDide  kustumine annab märku, et seade on välja lülitatud. Seejärel tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Pärast u 90 minutit püsirežiimil töötamist lülitub padi automaatselt välja, kui te ei ole seda enne käsitsi välja lülitanud. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja, kui te soojenduspatja enam kasutada ei soovi.

Vead ja nende kõrvaldamine

Kui seade ei reageeri pärast sisselülitamist ÜLDSE, kontrollige, kas see on korralikult toiteallikaga ühendatud. Kui see on korralikult ühendatud, on toode järelikult katki. Ärge seda enam kasutage, vaid võtke ühendust teeninduspunktiga.

Puhastus ja hooldus

- Enne padja puhastamist tõmmake pistik välja ja laske sellel vähemalt 10 minutit jahtuda.
- Soojenduspadi on varustatud äravõetava lülitusseadmega (HD20-A). Eemaldage lülitusseade soojenduspadja küljest, tõmmates ühendusjuhe soojenduspadja pistiku küljest lahti.
- Soojenduspatja (ilma lülitusseadmeta) võib pesta pesumasinas õrna pesurežiimiga.
- Õrnaks puhastamiseks peske leige vee ja väikese koguse leebe pesuvahendiga. Vajutage seejärel ettevaatlikult vesi soojenduspadja seest välja. Loputage soojenduspatja mitu korda puhta veega, et eemaldada kõik puhastusvahendi jäägid.
- Ärge mitte kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid või tugevaid harju.
- Laske soojenduspadjal pärast pesu laiali laotatuna siledal pinnal kuivada.
- Kasutage soojenduspatja alles siis, kui see on täielikult kuiv.
- Ühendage lülitusseadme juhe padjaga.
- Keerake juhe lahti, kui see on keerdus.
- Hoiustage patja laiali laotatuna ilma lisakateteta puhtas ja kuivas kohas.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:


Toiteallikas:

Soojendusvõimsus:
Võimsusastmed:

Maksimaalne kasutuskestus:
Mõõtmed (P x L x K)
Mass:
Kasutustingimused:
Hoiutingimused:

Nimi
Värvus
Tootenumber / EAN-kood:

HP 519
kreem
61134 / 40 15588 61134 6


medisana soojenduspadi (lülitusseadisega HD20-A)
lülitusseadise HD20A kaudu
Sisend: 220–240 V~ 50/60 Hz
Toitejuhtme pikkus: u 1,8 m
u 80 W (maksimaalsel võimsusastmel)
4 astet.
Aktiivset võimsusastet (1 ... 4) kuvatakse nelja LEDiga .

u 90 minutit, automaatse väljalülitusega
u 42 x 32 x 0,5 cm
u 350 g
ainult kuivades siseruumides
laiali laotatult ja kuivana

Nimi
Värvus
Tootenumber / EAN-kood:

HP 519
kreem
61134 / 40 15588 61134 6


Jäätmete kõrvaldamine

 Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes! Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Garantii- ja remonditingimused

lTeie seadusest tulenevaid garantiioigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist. Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

- medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitung või arve.
- Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
- Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
- asendist. Garantiitööde alla ei kuulu:
 - kõik väärast kasutamisest nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
 - kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
 - transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
 - varuosad, mis kuluvad tavapäraselt;
- Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

 medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA
Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebilehelt <https://docs.medisana.com/61134>.

Teavet teenuse kohta leiate siit: www.medisana.com/servicepartners

medisana

LT Naudojimo instrukcija

Šildoma pagalvė HP 519

Prietaisas ir valdymo elementai



- 1 valdymo dalis (perjungimo blokas HD20-A)
- 2 įj. / išj. mygtukas
- 3 prijungimo laidas
- 4 šildoma pagalvė
- 5 kištukinė jungtis
- 6 veiksmingumo lygio keitimo mygtukas

Simbolių paaiškinimas

Nenaudokite šildomos pagalvės, jei ji sulankstyta ar suraukšlėta!

Nekiškite į jį adatų!

Netinka vaikams, jaunesniems nei 3 metai!

Šildomą pagalvę (be perjungimo bloko) galima skalbti ne aukštesnėje nei 30° C temperatūroje, švelnia programa!

Nebalinkite!

Nedžiovinkite džiovyklėje!

Nelyginkite!

Nevalykite cheminiu būdu!

Šildomą pagalvę naudokite tik uždaroje patalpose!

SVARBU! Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba rimtai sugadinti prietaisą.

ĮSPĖJIMAS Šių įspėjamųjų nurodymų būtina laikytis, kad naudotojas nesusižeidotų.

DĖMESIO Privalu laikytis šių nurodymų, kad būtų išvengta galimų prietaiso pažeidimų.

NURODYMAS Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos papildomos informacijos apie montavimą arba naudojimą.

II apsaugos klasė

LOT Partijos numeris

Gamintojas

Perdirbimo simboliai / kodai: juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimui bei perdirbimą.

LT Saugos nurodymai

Saugokite, jeigu prireiktų vėliau!

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte paskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtina perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje.
- Kaskart prieš naudodami atidžiai patikrinkite gaminį, ar ant jo nesimato nusidėvėjimo požymių ir (arba) pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad jis nusidėvėjęs, pažeistas ar turi netinkamo naudojimo požymių arba veikia netinkamai. Tokiu atveju kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo tarnybą.
- Jeigu prietaiso katiname nenaudoti ilgesnį laiką, pavyzdžiui, naudotojui užmigus, šildymo pakopos reguliatorių reikėtų nustatyti į nuolatiniam naudojimui rekomenduojamą nustatymą (žemiausią pakopą).

Saugos nurodymai dėl maitinimo

- Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad etiketėje nurodyta elektros įtampa atitiktų jūsų kištukinio lizdo įtampą.
- Tinklo laidą ir valdymo pultą laikykite atokiai nuo karščio, drėgmės arba skysčių. Niekada kištuko nelieskite šlapiomis rankomis arba būdami vandenyje.
- Šildomąją pagalvę leidžiama naudoti tik su jai priklausančiu jungimo bloku HD20-A.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Iškart ištraukite tinklo kištuką.
- Kad prietaisą išjungtumėte iš maitinimo tinklo, kištuką visuomet ištraukite iš kištukinio lizdo. Niekada netraukite paėmę už elektros laido!
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso paėmę jį už elektros laido.
- Pasistenkite, kad kištukinis lizdas ir elektros laidas būtų lengvai prieinami, kad prireikus galėtumėte greitai ištraukti tinklo kištuką.
- Netinkamai nutiesę prietaiso laidą ir padėję valdymo bloką galite įsipainioti, pasismaugti, pargriūti ir užminti laidą. Todėl naudotojas turi pasirūpinti (pvz., naudodamas kabelio rišiklius), kad visi elektros laidai būtų nutiesti saugiai.

Saugos nurodymai ypatingiems asmenims

- Prietaisas atitinka elektromagnetinio suderinamumo direktyvas. Jeigu jums įdėtas širdies stimulatorius, gali sutrikti jo veikimas. Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą bet koku atveju pasikonsultuokite su savo gydytoju ir širdies stimulatoriaus gamintoju.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami šildomą pagalvę pasitarkite su savo gydytoju.
- Nenaudokite prietaiso vaikams, neįgaliems arba miegantiems asmenims bei karščiai jautriems žmonėms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šį prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Prietaiso negalima naudoti ir vaikams, vyresniems nei 3 metai, nebent, perjungimo bloką reguliuoja vienas iš tėvų arba prižiūrintis personalas ir vaikas yra pakankamai apmokytas saugiai naudoti perjungimo bloką.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintis asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Prietaisą galima naudoti vyresniems nei 3 metų vaikams ir jaunesniems nei 8 metų vaikams, jeigu valdymo blokas nustatytas žemiausioje pakopoje.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Niekada neleiskite vaikams žaisti su pakuotės plėvele, kyla pavojus uždusti!
- Šildomos pagalvės nedėkite ant sutinusių, uždegiminių ar sužeistų kūno vietų.
- Jei praėjus ilgesniam laikui pajusite raumenų arba sąnarių skausmus, informuokite savo gydytoją.

Saugos nurodymai prieš naudojant prietaisą

- Šildančią pagalvę naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje nurodytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Prietaiso nenaudokite gyvūnams.
- Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje, o ne komercinėms reikmėms arba ligoninėse.
- Šildoma pagalvė dėviša. Atidžiai patikrinkite šildomą pagalvę, maitinimo laidą ir valdymo pultą, ar jie nepažeisti. Negalima naudoti sugedusio prietaiso.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų prietaiso arba prijungimo laido pažeidimų, jei jis veikia netinkamai, nukrito arba įkrito į vandenį. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.
- Prietaisą saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Jo negalima naudoti lauke.
- Prietaiso niekada nedėkite prie šildymo įrenginių arba krosnies.
- Stebėkite, kad prie prietaiso nesiliestų smallūs ir aštrūs daiktai, į jį nesmeikite adatų.
- Šildomą pagalvę draudžiama naudoti, jeigu ji sulankstyta, prispausta arba suraukšlėta.
- Prietaiso nenaudokite po patalyne arba pagalvėmis.
- Nenaudokite pagalvės esant drėgmei, naudokite tik sausoje aplinkoje (pvz., ne vonios kambaryje ar kt.)
- Šildomai pagalvei veikiant valdymo pulto negalima dėti ant šildomos pagalvės arba po ją bei jo negalima uždengti.
- Ant šildomos pagalvės nesėskite, ją uždėkite ant pageidaujamos kūno vietos.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros. Jei šildomos pagalvės daugiau nenorite naudoti, ją išjunkite ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką. Jokiu būdu nenaudokite laikmačio.
- Neužmirkite, jeigu šildoma pagalvė įjungta ir jos kištukas yra kištukiniame lizde.
- Būtinai atsižvelkite į saugos nurodymus, nes naudojant per ilgai ir esant aukštai šildymo pakopai galimi odos nudegimai. Kad nenudegtumėte arba nesusidarytų pūslės, reguliariai tikrinkite odos dalis, esančias po šildoma pagalve.
- Jei naudoti nemalonu ar tai kelia skausmą, nedelsdami naudojamą nutraukite.

Techninės priežiūros ir valymo nurodymai

- Patys galite prietaisą tik valyti. Kad išvengtumėte kylančių grėsmių, niekada prietaiso neremontuokite patys. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- Prieš valydami prietaisą, jį išjunkite ir visuomet ištraukite tinklo kištuką. Valdymo pulto niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Prieš padėdami šildomą pagalvę saugoti, leiskite jai atvėsti. Iki kito naudojimo laikykite sausiai ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, idealiu atveju originalioje pakuotėje.
- Ant saugojamo prietaiso nekraukite kitų daiktų.
- Jei šildyklė sugedo, netaisykite jos patys. Remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Sugadintas maitinimo laidas gali būti pakeistas tik tokios pačios konstrukcijos maitinimo laidu.

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinį sudaro:

- 1 **medisana** šildoma pagalvė su nuimamu perjungimo bloku HD20-A

- 1 glausta instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Nenaudojamą pakuotės medžiagą utilizuokite laikydamiesi atitinkamų taisyklių. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS **Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Pavojus uždusti!**

Naudojimas

Šildoma pagalve galite tiksliai švelniai šildyti tam tikras kūno sritis ir taip padėti joms atsipalaiduoti. Naudojimas skatina sustingusių raumenų kraujotaką ir leidžia gerai jaustis po įtemptos dienos. Ant šildomos pagalvės nesėskite, ją uždėkite ant pageidaujamos kūno vietos. Praėjus keletui minučių po įjungimo, šildoma pagalvė pasiekia malonia temperatūrą, kurią galite nustatyti pagal individualius poreikius.

Perjungimo blokas HD20-A

įj. / išj. mygtukas

veiksmingumo lygio didinimo mygtukas

įjungtos šildymo pakopos šviesos diodo rodmuo (galimi veiksmingumo lygiai: 1–4)

Naudojimas

Įsitikinkite, kad perjungimo bloko jungiamasis laidas su kištuku prijungtas prie šildomos pagalvės. Kištuką įkiškite į kištukinį lizdą ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką . Prietaisas pradeda veikti žemiausia šildymo galia (1 veiksmingumo lygis). Šviesos diodo rodmuo nurodo šį veiksmingumo lygį.

Po kelių minučių pajusite, kad pagalvė šyla. Jeigu pageidaujate aukštesnės temperatūros, keletą kartų spustelėkite „+“ mygtuką , kol bus pasiekta pageidaujama šildymo galia. (4 lygis yra aukščiausias, po to šildymo galia vėl perjungiama į mažesnę iki mažiausio 1 veiksmingumo lygio.) Jeigu šildoma pagalvė jums atrodo per stipriai įkaitusi, keletą kartų spustelėkite šildymo mygtuką , kol bus pasiekta pageidaujama mažesnė šildymo galia. Po kurio laiko šildoma pagalvė juntamai atvėsta. Tai visiškai normalu. Netrukus ji vėl greitai įšyla pagal poreikį. Jeigu prietaisą norite naudoti nepertraukiamo režimu, nustatykite žemiausią šildymo lygį (1 veiksmingumo lygis). Paspauskite įj. /išj. mygtuką , kad išjungtumėte prietaisą. Užgesęs šviesos diodas rodo, kad prietaisas yra išjungtas. Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Maždaug po 90 minučių nepertraukiamo veikimo pagalvė automatiškai išsijungia, jeigu prieš tai nebuvo išjungta rankiniu būdu. Jei šildomos pagalvės daugiau nenorite naudoti, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.

Klaidos ir jų šalinimas

Jeigu prietaisas jį įjungus NEREAGUOJA, patikrinkite, ar tinkamai tiekiami maitinimo įtampa. Jeigu taip, tuomet prekė sugedusi. Prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami šildančią pagalvę, ištraukite tinklo kištuką ir leiskite jai atvėsti mažiausiai 10 minučių.
- Šildanti pagalvė turi nuimamą jungimo bloką (HD20-A). Atjunkite jungimo bloką nuo šildančios pagalvės jungiamąjį laidą ištraukdami iš šildančios pagalvės kištuko.
- Šildoma pagalvę (be perjungimo bloko) galima skalbti skalbyklėje švelnia programa.
- Geriausia skalbti vonioje, drungname vandenyje, įpylus šiek tiek švelnaus skalbiklio. Po to šildomą pagalvę atsargiai nuspauskite. Išskalaukite šildomą pagalvę keletą kartų švariu vandeniu, kad būtų pašalinti visi skalbimo priemonės likučiai.
- Nenaudokite stiprių valymo priemonių arba aštrių šepetčių.
- Išskalbę šildančią pagalvę, ištieskite ją ant lygaus paviršiaus.
- Šildančią pagalvę vėl naudokite tik tuomet, kai ji visiškai sausa.
- Jungimo bloko laidą prijunkite prie šildančios pagalvės.
- Išvyniokite laidą, jei jis susisukęs.
- Pagalvę laikykite ištiestą, be papildomų užvalkalų švarioje ir sausoje vietoje.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:

Maitinimas:

Šildymo galia:

Veiksmingumo lygiai:

Ilgiausia naudojimo trukmė: maždaug 90 minučių, su automatiniu išsijungimu

Matmenys(L x P x A):

Svoris:

Naudojimo sąlygos:

Laikymo sąlygos:

Pavadinimas	Spalva	Gaminio numeris / EAN numeris:
HP 519	kreminė	61134 / 40 15588 61134 6

Šalinimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektronusius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Garantijos ir remonto sąlygos

Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoja galioti. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją. Galioja tokios garantijos sąlygos:

1.medisana gaminiams nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.

2.Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.

3.Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.

4.Garantija netaikoma:

a.visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.

b.gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens atliktų remonto darbų ar įsikišimo.

c.pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.

d.atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.

5.Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

	medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA
Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasiliegame teisę keisti techninius ir optinius parametrus.	
Naujausią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite internete adresu https://docs.medisana.com/61134 .	
Paslaugų informaciją galite rasti čia: www.medisana.com/servicepartners	

medisana®

RU Руководство по использованию

Грелка-подушка HP 519

Устройство и органы управления



- 1 Блок управления (блок переключения HD20-A)
- 2 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 3 Соединительный кабель
- 4 Грелка-подушка
- 5 Штекерное соединение
- 6 Кнопка для изменения уровня мощности

Основные обозначения

Не используйте грелку в сложенном или свернутом виде!

Не втыкайте в него иголки!

Не предназначено для детей до 3 лет!

Грелку-подушку (без блока управления) можно стирать при температуре до 30°C, выбрав специальный щадящий режим стирки!

Не отбеливать!

Не сушить в сушильной машине!

Не гладить!

Не подвергать химчистке!

Используйте грелку только в закрытых помещениях!

ВАЖНО! Несоблюдение настоящего руководства может привести к серьезным травмам или повреждению изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо соблюдать эти предупреждения для предотвращения возможных травм пользователя.

ВНИМАНИЕ Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ Эти указания дают вам дополнительную полезную информацию по установке и использованию устройства.

Класс защиты II

LOT Номер партии

Производитель

Символы / коды переработки: Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также о переработке.

RU Указания по технике безопасности

Сохраните для дальнейшего использования!

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете изделие третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.



- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в сфере медицины.
- Перед каждым использованием тщательно проверяйте устройство на наличие следов износа и/или повреждений. Не используйте устройство, если вы обнаружили изношенность, повреждения или признаки ненадлежащего использования, или если устройство работает неправильно. В таком случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Если предполагается использование устройства в течение длительного времени, например, в том случае, если пользователь уснет, нужно установить регулятор температуры на ступень нагрева, рекомендуемую для длительного режима работы (на самую низкую температуру).

Указания по технике безопасности электропитания

- Перед тем как подсоединить устройство к сети, убедитесь, что оно выключено и что напряжение сети, указанное на этикетке, соответствует напряжению в вашей электросети.
- Соединяйте сетевой кабель и блок управления вдали от источников тепла, влажности и жидкостей. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до сетевого штепселя мокрыми руками, или если вы стоите в воде.
- Грелка-подушка должна эксплуатироваться только с соответствующим блоком управления HD20-A.
- Не хватайте руками устройство, которое упало в воду. Немедленно вытащите сетевую штепсельную вилку.
- Чтобы отключить устройство от сети, всегда вытаскивайте штепсельную вилку из розетки. Никогда не тяните за кабель питания!
- Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство за кабель сетевого питания.
- Следите за тем, чтобы розетка и кабель питания были легко доступны, чтобы при необходимости можно было быстро вытащить вилку из розетки.
- Неправильное расположение кабеля и блока управления может привести к риску удушья и опасности зацепиться за них, споткнуться или наступить. Пользователь должен обеспечить (например, с помощью кабельных хомутов), чтобы все электрические провода были уложены безопасным образом.

Указания по безопасности для особых категорий пользователей

- Устройство соответствует нормам электромагнитной совместимости. Если у вас установлен кардиостимулятор, его работа может быть нарушена. Перед использованием этого устройства обязательно проконсультируйтесь со своим врачом и производителем вашего кардиостимулятора.
- Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением грелки-подушки посоветуйтесь со своим врачом.
- Не используйте устройство на детях, инвалидах или спящих людях, а также на людях, нечувствительных к теплу, которые не могут реагировать на перегрев.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Устройством не должны пользоваться маленькие дети старше 3 лет, кроме случая, когда температуру на блоке управления установят родители или надзирающие за ними лица, или если ребенок достаточно осведомлен, как безопасно пользоваться блоком управления.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Устройством могут пользоваться дети старше 3 лет и младше 8 лет под присмотром, при этом блок управления всегда должен быть установлен на самый низкий уровень температуры.

- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не позволяйте детям играть с упаковочной пленкой, существует опасность удушья!
- Не используйте грелку-подушку на отеках, воспаленных или травмированных участках тела.
- Если вы длительное время ощущаете боль в мышцах или суставах, сообщите об этом своему врачу.

Инструкции по безопасности перед использованием устройства

- Используйте грелку-подушку только в соответствии с ее назначением, следуя руководству по использованию.
- При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Не используйте устройство на животных.
- Устройство предназначено только для домашнего использования и не рассчитано на коммерческое использование или применение в лечебных учреждениях!
- Грелка-подушка подвержена старению. Перед каждым использованием внимательно проверяйте грелку-подушку, сетевой кабель и блок управления на наличие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным устройством.
- Не используйте устройство, если у него или у сетевого кабеля есть видимые повреждения, если оно не работает должным образом, если оно падало на пол или в воду. Во избежание опасностей отошлите устройство на ремонт в сервисный центр.
- Предохраняйте устройство от дождя и сырости. Его нельзя использовать под открытым небом.
- Никогда не кладите устройство непосредственно рядом с обогревателем или кухонной плитой.
- Избегайте контакта устройства с колющими или режущими предметами и не втыкайте в него иглы.
- Не используйте грелку-подушку в сложенном, согнутом или свернутом состоянии.
- Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой.
- Не используйте грелку в условиях влажности, она должна всегда оставаться сухой (не используйте в ванной комнате и т.д.).
- Во время работы устройства блок управления нельзя накрывать, класть на грелку-подушку или под нее.
- Не садитесь на грелку-подушку, а кладите грелку на участок тела, который хотите обогреть.
- Не оставляйте устройство без присмотра. Если вы больше не собираетесь использовать грелку-подушку, выключите ее и вытащите штепсельную вилку из розетки. Ни в коем случае не используйте таймер.
- Не засыпайте, когда грелка-подушка включена и сетевая вилка вставлена в розетку.
- Обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности, так как длительное использование при высокой температуре может вызвать ожоги кожи. Регулярно проверяйте участки кожи под грелкой, чтобы избежать ожогов или образования волдырей.
- Если применение устройства вызывает неприятные или болезненные ощущения, немедленно прекратите им пользоваться.

Правила безопасности при обслуживании и очистке

- Вы можете самостоятельно осуществлять только чистку устройства. Во избежание опасностей никогда самостоятельно не ремонтируйте устройство. Обратитесь в сервисный центр.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Перед очисткой устройства выключите его и вытащите сетевую вилку из розетки. Ни в коем случае не погружайте блок управления в воду или другие жидкости.
- Прежде чем убрать грелку-подушку на хранение, дайте ей полностью остыть. Храните ее до следующего использования в сухом и защищенном от пыли месте, лучше всего в оригинальной упаковке.
- Не нагружайте устройство, располагая на нем во время хранения какие-либо предметы.
- В случае поломки не ремонтируйте грелку-подушку самостоятельно. Ремонт должен осуществляться только авторизованным дилером или квалифицированным специалистом.
- Поврежденный кабель сетевого питания следует заменить на кабель сетевого питания такого же типа.

Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В комплект поставки входят:

- 1 **medisana** грелка-подушка со съемным блоком управления HD20-A

- 1 краткая инструкция

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке или могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Ненужные упаковочные материалы следует утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!

Применение

С помощью грелки-подушки можно мягко согреть и расслабить определенные участки тела. Ее применение стимулирует кровообращение в напряженных мышцах и создает хорошее самочувствие после утомительного дня. Не садитесь на грелку-подушку, а кладите грелку на участок тела, который хотите обогреть. Грелка-подушка достигает комфортной температуры через несколько минут после включения, и ее можно настраивать индивидуально.

Блок управления HD20-A

- 2 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 6 Кнопка изменения уровня мощности
- 7 Светодиодная индикация активной мощности нагрева (доступные уровни мощности: 1 ... 4)

Эксплуатация

Убедитесь, что соединительный кабель блока управления присоединен к разъему грелки-подушки. Вставьте сетевую вилку в розетку и нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **2**. Устройство начнет работу с минимальной мощностью нагрева (уровень мощности 1). На светодиодном дисплее **7** отображается этот уровень мощности.

Через несколько минут вы почувствуете значительное потепление грелки. Если вам нужна более высокая температура, нажмите несколько раз кнопку тепла **6**, пока не будет достигнута желаемая мощность нагрева. (Максимальным является уровень мощности 4, после которого мощность нагрева возвращается к самому низкому уровню мощности 1). Если грелка слишком горячая для вас, нажмите кнопку тепла **6** несколько раз, пока не будет достигнута желаемая меньшая мощность нагрева.

Через некоторое время грелка ощутимо остывает. Это совершенно нормально. Быстрое разогревание до необходимой температуры происходит сразу.

Если вы хотите использовать устройство непрерывно, всегда устанавливайте самый низкий уровень нагрева (уровень мощности 1).

Чтобы выключить устройство, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **2**. Погасший светодиодный индикатор **7** означает, что устройство выключено. После этого вытащите сетевую вилку из розетки.

Если подушку не выключить вручную, примерно через 90 минут работы она выключается автоматически. Если вы больше не собираетесь использовать грелку-подушку, вытащите штепсельную вилку из розетки.

Неполадки и их устранение

Если устройство после включения НИКАК НЕ реагирует, проверьте, правильно ли подключено питание. Если да, значит изделие неисправно. Не пользуйтесь устройством, а обратитесь в сервисный центр.

Чистка и уход

- Перед очисткой грелки вытащите вилку из розетки и дайте ей остыть не менее десяти минут.
- Электрическая грелка оснащена съемным пультом управления (HD20-A).
- Грелку-подушку (без блока управления) можно стирать в стиральной машине в деликатном режиме.
- Для бережной очистки лучше всего воспользоваться емкостью с теплой водой и небольшим количеством мягкого моющего средства. Затем осторожно отожмите воду из грелки. Промойте грелку-подушку несколько раз чистой водой, чтобы удалить остатки моющего средства.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- П осле стирки разложите грелку на плоской поверхности и дайте ей просохнуть.
- Подсоедините кабель переключающего устройства к грелке.
- Раскрутите кабель, если он перекручен.
- Дайте прибору остыть.Храните грелку в расправленном состоянии в сухом и чистом месте.

Технические характеристики

Название и модель: **medisana** Грелка-подушка (с блоком управления HD20-A)

Электропитание: с помощью блока управления HD20-A
Вход: 220-240 В ~ 50/60 Гц,
Длина сетевого кабеля: прил. 1,8 м.

Теплопроизводительность: прил. 80 Вт (при максимальном уровне мощности)

Уровни мощности: 4 уровня.
Текущий уровень мощности (1 ... 4) отображается четырьмя светодиодами **7**.

Максимальная продолжительность работы: прил. 90 минут, с автоматическим отключением

Размеры (ДхШхВ): прил. 42 × 32 × 0,5 см
Вес: прил. 350 г

Условия эксплуатации: Только в сухих помещениях
Условия хранения: развернутым и сухим

Название Цвет Номер изделия / номер EAN:
HP 519 кремовый 61134 / 40 15588 61134 6

Утилизация

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы, в независимости от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в приемные пункты своего города либо в торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батарейки только в специальные контейнеры или сдавайте в пункты приема батареек в магазинах! Запрещается утилизация вместе с бытовыми отходами! По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Гарантия/условия ремонта

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: <https://docs.medisana.com/61134>
Информацию о сервисе можно найти здесь: www.medisana.com/servicepartners